

k

- kā*** 1, as., st. F. (ō): nhd. Dohle; ne. jackdaw (N.); ÜG.: lat. (monedula) Gl, psittacus GlTr, Gl; Hw.: vgl. ahd. kā*, kaha* (sw. F. n); Q.: Gl (Wolfenbüttel Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 10. 3 Augusteus 4°), GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. germ. *kahwō, st. F. (ō), Dohle; W.: mnd. kâ, F., Dohle; B.: Gl (Wolfenbüttel, Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 10. 3 Augusteus 4°) Nom. Sg. cāa psitachus SAGA 10, 10 = Gl 3, 457, 10 (z. T. ahd.), GlTr Nom. Sg. kaa phsitachus SAGA 417(, 21, 8) = Ka 207(, 21, 8) = Gl 3, 457, 10 (z. T. ahd.); Son.: zu GlTr vgl. Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977, S. 234, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 270b, Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 167 (st. F.)
- kaf-al*** 2, as., st. M. (a?): nhd. Kinnbacken; ne. jaws (N. Pl.); Hw.: vgl. ahd. *kafil? (st. M. a?); Q.: H (830); E.: germ. *kefala, *kefalaz, M., Kiefer (M.); vgl. idg. *ǵep-, *ǵeb^h-, Sb., V., Kiefer (M.), Mund (M.), essen, fressen, Pokorny 382; W.: mnd. kavel, kovel, Sb., Kiefe, Kiefer (M.), Gaumen; B.: H Dat. Pl. kaflon 3254 M C, 3213 C, kaflun 3213 M; Kont.: H teklōf imu thea kinni endi undar them kaflun nam guldine scattos 3213; Son.: nur im Plural belegt, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 34, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 218
- kaf-los***, as., st. M. Pl. (a?): Hw.: s. kafal*
- kak-eli*** 1, as., st. M.?: nhd. Eiszapfen; ne. icicle (N.); ÜG.: lat. stiria Gl; Hw.: vgl. ahd. *kahhali? (Sb.); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: germ. *jekila, Sb., Eisstǵckchen; idg. *ǵeg-?, Sb., Eis, Pokorny 503; B.: GIVO cakeli stiria Steinmeyer, E., Besprechung von Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, A.f.d.A 26 (1900), S. 203, 27 = Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, 1899, XIV 366 = SAGA 191, Anm. 14a
- kakler-er-i**, as., st. M. (ja): Vw.: s. kōklāri*?
- kal-d** 4, as., Adj.: nhd. kalt; ne. cold (Adj.); ÜG.: lat. frigidus H, (refrigerare) H; Vw.: s. wintar-*; Hw.: vgl. ahd. kalt; Q.: Gen, H (830), ON; E.: germ. *kalda-, *kaldaz, Adj., kalt; s. idg. *gel- (3), Adj., V., kalt, frieren, Pokorny 365; W.: mnd. kōlt, kalt, Adj., kalt; B.: H Gen. Sg. M. caldes 1967 M C, Gen. Sg. N. caldes 3369 M C, Akk. Sg. N. cald 5535 C, Gen Nom. Sg. N. Gen 18; Kont.: H uuateres drinkan caldes brunnan 1967; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 40, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 473, 34, S. 460, 1 (zu H 3369), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 218, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 261 (z. B. Kolenfeld) und öfter
- kal-d-ōn*** 1, as., sw. V. (2): nhd. erkalten; ne. cool (V.) down; ÜG.: lat. gelare Gl; Vw.: s. ā-*; Hw.: vgl. ahd. kaltēn* (sw. V. 3); Q.: GlS (1000); E.: germ. *kaldōn, sw. V., kalt werden, erkalten; s. idg. *gel- (3), Adj., V., kalt, frieren, Pokorny 365; W.: mnd. kōlden, V., kalt werden; B.: GlS Part. Präs.

Dat.? Pl. caldondion gelantibus Wa 107, 40b = SAGA 287, 40b = Gl (nicht bei Steinmeyer)

kälend 1, as., st. M. (a?): nhd. »Kalende«, erster Monatstag; ne. first day (N.) of the month; ÜG.: lat. kalendae BPr; Hw.: vgl. ahd. *kälend? (st. M. a?); Q.: BPr (Ende 10. Jh.); I.: Lw. lat. calendae; E.: s. lat. calendae, F. Pl., Kalenden, Monatsanfang; vgl. lat. calāre, V., ausrufen, zusammenrufen; vgl. gr. καλεῖν (kalein), V., rufen, nennen, herbeirufen; vgl. idg. *kel- (6), *k_elē-, *klē-, *k_elā-, *klā-, *k_l-, V., rufen, schreien, lärmen, klingen, Pokorny 548; W.: mnd. kalant, Sb., erster Monatstag; B.: BPr Nom. Sg. kalend Wa 18, 11 = SAAT 5, 11

kal-f* 1, as., st. N. (athem.): nhd. Kalb; ne. calf (N.); ÜG.: lat. vitulus SPs; Vw.: s. mēri-*; Hw.: vgl. ahd. kalb (st. N. iz/az); anfrk. kalf; Q.: SPs (Ende 9. Jh.); E.: germ. *kalba-, *kalbaz, *kalbi-, *kalbiz, st. N. (az/iz), Kalb; idg. *g_welb^h-, Sb., Gebärmutter, Junges, Pokorny 473?; s. idg. *geleb^h-, *geleb-, *glēb^h-, *glēb-, *gləb^h-, *gləb-, V., zusammenballen, Pokorny 359?; vgl. idg. *gel- (1), V., Sb., ballen, sich, ballen, Ball (M.) (1), Kugeliges, Pokorny 357; W.: mnd. kalf, N., Kalb; B.: SPs Akk. Pl. kaluiro vitulos Ps. 28/6 = Tiefenbach Ps. 28/6 = SAAT 318, 11-12 (Ps. 28/6); Son.: ehemaliger iz/az-Stamm

kalk* 8, as., st. M. (a?, i?): nhd. Kalk; ne. lime (N.); ÜG.: lat. calx (F.) (2) GIP, GIPW, GIS, GITr, candor GIPW; Hw.: s. kēlkian*; vgl. ahd. kalk* (st. M. a?, i?); Q.: GIP (Ende 10. Jh.), GIPW, GIS, GITr, ON; I.: Lw. lat. calx (F.) (2); E.: s. lat. calx (F.) (2), F., Kalkstein; vgl. gr. χάλιξ (chálīx), M., Kiesel, Kalkstein; gr. κάχληξ (káchlēx), M., Uferkies, Kiesel; idg. *kag^hlo-?, Sb., Stein, Kiesel, Pokorny 518; W.: mnd. kalk, M., Kalk; B.: GIP Nom. Sg. calc calx Wa 86, 22 = SAGA 133, 22a = Gl 2, 500, 3, GIPW Nom. Sg. calc Wa 103, 26 = SAGA 91, 26a = Gl 2, 589, 10, candor Wa 103, 4b = SAGA 91, 4b = Gl 2, 589, 15, Gen. Sg. cálcás Wa 103, 2b = SAGA 91, 2b = Gl 2, 589, 13, Dat. Sg. cálcā calce Wa 103, 24a = SAGA 91, 24a = Gl 2, 589, 8, GIS Dat. Sg. caloa (lies calca) calce Wa 107, 20b = SAGA 287, 20b = Gl (nicht bei Steinmeyer), GITr Nom. Sg. calc calx SAGA 313(, 4, 94) = Ka 103(, 4, 94) = Gl 4, 198, 8 (as.? oder eher ahd.?), Nom. Sg. calc cementum SAGA 427(, 23, 25) = Ka 217(, 23, 25) = Gl 1, 314, 2 (as.? oder eher ahd.?); Son.: GITr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 270b altsächsisch, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 2, 88 (z. B. Kalkburg) und öfter

kamara 2, kamera*, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Kammer; ne. chamber (N.); ÜG.: lat. conclave GIPW, fiscus GIP; Hw.: s. fisk-*, tresā-*; vgl. ahd. kamara* (st. F. (ō), sw. F. (n)); anfrk. *kamera?; Q.: GIP (Ende 10. Jh.), GIPW; I.: Lw. lat. camera; E.: s. lat. camera, F., gewölbte Decke; idg. *kamer-, V., wölben, biegen, Pokorny 524; W.: mnd. kāmere, kāmer, kammer, F., Kammer; B.: GIP Nom. Sg. camera fiscus Wa 80, 34a = SAGA 127, 34a = Gl 2, 740, 39, GIPW Nom. Sg. kāmāra conclave Wa 98, 39b = SAGA 86, 39b = Gl 2, 584, 78

kam-b* 1, as., st. M. (a): nhd. Kamm; ne. comb (N.); ÜG.: lat. crista GIS; Hw.: s. kēmbian*; vgl. ahd. kamb (st. M. a); Q.: GIS (1000); E.: germ. *kamba-, *kambaz, st. M. (a), Kamm; s. idg. *gēmb^h-, V., beißen, zerbeißen, Pokorny 369; vgl. idg. *gēp-, *gēb^h-, Sb., V., Kiefer (M.), Mund (M.), essen, fressen, Pokorny 382; W.: mnd. kam, M., Kamm; B.: GIS Akk.? Sg. camb cristam Wa 106, 33b = SAGA 286, 33b = Gl (nicht bei Steinmeyer)

kām-brid-d-il* 1, as., st. M. (a?): nhd. Zaum; ne. bridle (N.); ÜG.: lat. lupatum GlTr; Hw.: vgl. ahd. kāmbrittil (st. M. a); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. cāmus?; E.: s. lat. cāmus, F., Beißkorb, Maulkorb; s. gr. κημός (kēmós), M., Maulkorb, Korb zum Einsammeln der Stimmsteinchen; idg. ?; s. as. *briddil; B.: GlTr Nom. Sg. kābriddil luotitum SAGA 355(, 10, 39) = Ka 145(, 10, 39) = Gl 4, 204, 49 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973

kamera*, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Vw.: s. kamara

kamer-ār-i* 1, as., st. M. (ja): nhd. Kämmerer; ne. chamberlain (M.); ÜG.: lat. primus scrinius GlP; Hw.: vgl. ahd. kamarāri (st. M. ja); Q.: GlP (1000); I.: Lw. lat. camerārius; E.: s. lat. camerārius, M., Kämmerer; vgl. lat. camera, F., gewölbte Decke; idg. *kamer-, V., wölben, biegen, Pokorny 524; W.: mnd. kemerere, kemerer, kamerere, kamerer, M., Kämmerer; B.: GlP Nom. Sg. camerari primus scrinius Wa 81, 2a = SAGA 128, 2a = Gl 2, 763, 5

***kamīn-āta?**, as., sw.? F. (n): Vw.: s. *kēmīnāda

kam-p* 1, as., st. M. (a?): nhd. Kampf, Kamp, Feld; ne. inclosure (N.), field (N.), fight (N.); ÜG.: lat. terra Urk; Vw.: s. kirse-*, -stad*; Hw.: s. kēmpio; vgl. ahd. kampf (st. M. a?); Q.: Urkundenbuch von Dortmund (1188), ON; E.: germ. *kampa, Sb., Feld, Kamp, Kampf; s. lat. campus, M., Feld, Kampffeld; vgl. idg. *kamp-, V., biegen, Pokorny 525; idg. *kam-?, V., biegen, wölben, Pokorny 525; W.: mnd. kamp (1), M., eingezäuntes Feld, kamp (2), M. und N., Kampf; B.: Urkundenbuch von Dortmund, 1881, Nr. 56 Nom. Sg. camp; Kont.: Urkundenbuch von Dortmund, 1881, Nr. 56 terram curie nostre Tremonie adiacentem que vulgariter Koninges camp nuncupatur; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 168, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 41a, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 21 (z. B. Anekampf)

kam-p-sta-d* 1, as., st. F.? (i): nhd. »Kampfstätte«, Kampfplatz; ne. battlefield (N.); ÜG.: lat. scamma Gl; Hw.: vgl. ahd. *kampstad? (st. F. i); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. theol. lat. fol. 355) (9. Jh.); E.: s. kamp*, *stad; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. theol. lat. fol. 355) campstad scammate SAGA 26, 3 = Gl 5, 25, 3

kan*, as., Prät.-Präs. 1. und 3. Pers. Sg. Akk. Präs.: Hw.: s. kunnan*

kan-n-a 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Kanne; ne. jug (N.), can (N.); Hw.: vgl. ahd. kanna (st. F. ō?, sw. F. n?); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (Mitte 11. Jh.); I.: Lw. lat. canna?; E.: germ. *kannō-, *kannōn, sw. F. (n), Kanne?; s. lat. canna, F., Rohr, Kanne; vgl. idg. *gand^h-, *gan-?, Sb., Gefäß, Pokorny 351; W.: mnd. kanne, F., M., Kanne; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) kanna coniza? SAGA 437, 34 = Gl 5, 42, 34; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 41a

***kanōnik?**, as., sw. M. (n?): nhd. Kanoniker; ne. canon (M.); Hw.: vgl. ahd. kanonike* (sw. M. n?); I.: Lw. lat. canonicus; E.: s. lat. canonicus, M., Kanoniker, Domherr; vgl. gr. κανονικός (kanonikós), Adj., regelmäßig; vgl. gr. κανών (kanōn), N., Stange, Rohstab; zu gr. κάσσα (kássa), F., Rohr; vgl. hebr. kaneh; W.: mnd. kanōnik, M., Kanoniker; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 41a in den kleineren altsächsischen Denkmälern belegt, dort aber nicht auffindbar

kantēr-i*, kentēr-i, as., st. M. (ja), st. N.?: nhd. Kauterium (= Brenneisen?), Wallach, Jochgeländer, Sparrenwerk; ne. gelding (N.), rafters (N. Pl.); ÜG.: lat. (cauteriolum) Gl, cauterium GlTr; Hw.: vgl. ahd. kantari* (st. N. ja); Q.:

- Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: Lw. lat. cantherius?; E.: germ. *kanter-, M., Wallach, Brenneisen; s. lat. canthērius, M., Wallach, Hengst, Klepper; weitere Herkunft unklar; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) cantere cauteriola SAGA 440, 14 = Gl 5, 48, 14, GlTr kenteri cauteriolum SAGA 314(, 5, 13) = Ka 104(, 5, 13) = Gl 4, 198, 27 (as.? oder eher ahd.?); Son.: das Althochdeutsche Glossenwörterbuch, S. 321 stellt kantēri, kentēri zu kantari, Brenneisen, Kauterium, Griffel, GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 270a altsächsisch, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 41a setzt Maskulinum an
- *kapel-l-a?**, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Kapelle; ne. chapel (N.); Hw.: vgl. ahd. kapella (st. F. ō?, sw. F. n); I.: Lw. lat. capella; E.: s. lat. capella, F., Heiligtum, kleines Gotteshaus, kleiner Mantel; vgl. lat. cappa, F., Kopfbedeckung; weitere Herkunft unklar; W.: mnd. kapelle (1), kappele, kappelle F., Kapelle; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 41a in den kleineren altsächsischen Denkmälern belegt, dort aber nicht auffindbar
- kap-en*** 1, as., sw. V. (3, 1a): nhd. gaffen, schauen; ne. gape (V.), look (V.); ÜG.: lat. supinus (= kapendi); Gl; Hw.: vgl. ahd. kapfēn* (3, 1a); anfrk. kapen; Q.: Gl (Brÿssel Bibliothèque Royale 9987-91) (11. Jh.); E.: germ. *kapp-, *kap-, sw. V., glotzen; idg. *gāb-?, V., schauen, Pokorny 349; W.: mnd. kāpen, V., gaffen, schauen; B.: Gl (Brÿssel, Bibliothèque Royale 9987-91) Part. Präs. caffent supinus SAGA 37, 23 = Gl 2, 573, 23
- *kap-ōn?**, as., sw. V. (2): nhd. gaffen; ne. gape (V.); Vw.: s. up-*; Hw.: vgl. ahd. kapfēn (sw. V. 3, 1a); E.: s. kapen*
- kap-p-a*** 1, as., sw.? F. (n): nhd. Mantel; ne. coat (N.); ÜG.: lat. flammeolum GIPP; Hw.: vgl. ahd. kapfa* (st. F. ō?, sw. F. n?); Q.: GIPP (11. Jh.); I.: Lw. lat. cappa?; E.: germ. *kappa?, F., Kappe, Hut (M.); s. lat. cappa, F., Kappe, Mantel; weitere Herkunft unklar; W.: mnd. kappe, F., Mantel; B.: GIPP Nom. Sg. kappe flammeolum Wa 88, 16a = SAGA 237, 16a = Gl 2, 595, 32
- *kap-p-o?**, as.?, sw. M. (n)?; Hw.: vgl. ahd. kappo (sw. M. n); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 92b
- kaps*** 2, as.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Kapsel; ne. case (N.) (1); ÜG.: lat. apsis GIP, capsula GIP; Hw.: vgl. ahd. kafs (Sb.); I.: Lw. lat. capsula; E.: s. lat. capsula, F., Kapsel; vgl. idg. *kap-, *kəp-, V., fassen, Pokorny 527; W.: mnd. kebse, Sb., Kapsel (vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 169); B.: GIP Nom. Sg. caps capsula (ligna) Wa 80, 3 = SAGA 127, 3b = Gl 2, 740, 44, absis Wa 80, 34b = SAGA 127, 34b = Gl 2, 760, 24; Son.: es ist zweifelhaft, ob die Belege altsächsisch sind
- kaps-ilīn*** 1, as., st. N. (a): nhd. »Kapsellein«, Kästchen; ne. casket (N.); ÜG.: lat. capsella GIP; Hw.: vgl. ahd. kapsilīn* (st. N. a); Q.: GIP (1000); I.: Lw. lat. capsella; E.: s. lat. capsella, capsula, F., kleine Kapsel, kleines Kästchen; vgl. lat. capsula, F., Kapsel; vgl. idg. *kap-, *kəp-, V., fassen, Pokorny 527; B.: GIP Nom. Sg. capsilin capsella Wa 75, 18b = SAGA 122, 18b = Gl 1, 407, 15
- *kar?**, as., st. N. (a): nhd. Gefäß; ne. vessel (N.); Vw.: s. bī-*, kēsi-*, skina-*; Hw.: vgl. ahd. kar* (st. N. a); E.: germ. *kar, Sb., Gefäß; s. germ. *kasa-, *kasam, st. N. (a), Gefäß; W.: mnd. kār (2), N., Gefäß
- kar-a** 3, as., st. F. (ō): nhd. Sorge, Leid, Klage; ne. sorrow (N.), lament (N.); ÜG.: lat. dolor H; Vw.: s. briost-*, hert-*, mōd-*; Hw.: vgl. ahd. kara* (st. F. ō);

- Q.: H (830); E.: germ. *karō (2), st. F. (ō), Sorge; s. idg. *gār-, V., rufen, schreien, Pokorny 352?; idg. *ger- (2), V., schreien, tönen, knarren, Falk/Torp 39, Pokorny 383?; B.: H Nom. Sg. cara 745 M, kara 745 C, Akk. Sg. cara 499 M S, 2195 M, kara 499 C, 2195 C; Kont.: H cara uuas an Bethleem hœfno hlūdost 745; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 22, 119, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 39, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 218
- *kar-a-g?**, as., Adj.: nhd. kummervoll; ne. mournful (Adj.); Vw.: s. mōd-*; Hw.: vgl. ahd. karag*; E.: germ. *karaga-, *karagaz, Adj., besorgt, traurig; s. idg. *gār-, V., rufen, schreien, Pokorny 352?; idg. *ger- (2), V., schreien, tönen, knarren, Falk/Torp 39, Pokorny 383?; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 39
- kard-a** 2, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Karde; ne. thistle (N.); ÜG.: lat. carduus GIVO, calcatrippa Gl; Vw.: s. thistil-*; Hw.: vgl. ahd. karta* (1) (sw. F. n); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GIVO (11. Jh.); E.: germ. *karta, Sb., Karde, Weberdistel; s. lat. carduus, M., Distel; vgl. idg. *kars-, V., kratzen, striegeln, krämpeln, Pokorny 532; W.: mnd. kārde (1), kārte, F., Kardendistel; B.: GIVO Nom. Sg. carda carduus Wa 110, 20a = SAGA 192, 20a = Gl 2, 725, 39, Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) karda calcatrippa SAGA 437, 2 = Gl 5, 43, 2
- kark-ār-i*** 3, as., st. M. (ja): nhd. Kerker; ne. dungeon (N.); ÜG.: lat. carcer H; Hw.: vgl. ahd. karkāri (st. M. ja); Q.: H (830); E.: germ. *karkari-, *karkariz, st. M. (i), Kerker; s. lat. carcer, M., Umfriedung, Umzäunung, Kerker, Gefängnis; W.: mnd. kerkenêr (2), kerkenêre, karker, kerkner, kerker, M., Kerker; B.: H Gen. Sg. carcaries 4680 C, Dat. Sg. karkerea 2723 M, carcarie 2723 C, karkare 4400 M, carcre 4400 C; Kont.: H thi an carcaries clūstron bilūcan 4680; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 16, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 219
- karkar-līk*** 1, as., Adj.: nhd. kerkerlich; ne. dungeon... (Adj.); ÜG.: lat. carceralis GIPW; Hw.: vgl. ahd. *karkārlih?; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); L: z. T. Lw. lat. carcara?, z. T. Lw. carceralis?; E.: s. karkari*, līk (2); B.: GIPW Nom. Sg. F. sw. cárcárlīca carceralis Wa 98, 21b-22b = SAGA 86, 21b-22b = Gl 2, 584, 61
- *kar-l?**, as., st. M. (a): nhd. Kerl, Mann; ne. man (M.), fellow (M.); Hw.: vgl. ahd. karl* (st. M. a); Q.: PN; E.: germ. *karila-, *karilaz, st. M. (a), Mann, Greis, Kerl; s. idg. *gērə-, Adj., alt?; idg. *gēr-, *gērə-, *gērē-, V., reiben, morsch werden, reif werden, altern, Pokorny 390; W.: mnd. kērl, kērle, M., Kerl, Mann; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 41a, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 182 (z. B. Karolus), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 68 (z. B. Craling, Karl)
- kar-m** 2, as., st. M. (i): nhd. Jammer, Seufzer; ne. lament (N.); Hw.: vgl. ahd. *karm? (st. M. i); Q.: Gen (Mitte 9. Jh.); E.: germ. *karma-, *karmaz, st. M. (a), Wehklage, Klage; idg. *garmo-, Sb., Ruf, Klage; idg. *gār-, V., rufen, schreien, Pokorny 352 (524/8); B.: Gen Nom. Sg. karm Gen 314, Akk. Sg. karm Gen 254; Kont.: H uuard fêgero karm lêðaro liodio Gen 314; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v.

Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 39, Braune, W., Bruchstücker der altsächsischen Bibeldichtung aus der Bibliotheca Palatina, 1894, S. 63, Kögel, R., Geschichte der deutschen Literatur bis zum Ausgang des Mittelalters, Ergänzungsheft zu 1, 1895, S. 12, Steinmeyer, E., Trierer Bruchstücker I: Floris, Z. f. d. A. 21 (1877), S. 328, Jellinek, M., Zangemeister u. Braune, Bruchstücker der altsächsischen Bibeldichtung aus der Bibliotheca Palatina, A. f. d. A. 21 (1895) S. 205, 219, Klaeber, F., Old Saxon Karm und Hrōm Genesis 254, Heliand 2459, Modern Language Notes 26 (1911) S. 141, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 219

kar-ōn 4, as., sw. V. (2): nhd. klagen; ne. lament (V.); Hw.: vgl. ahd. karōn* (sw. V. 2); Q.: H (830); E.: germ. *karōn, sw. V., sorgen (sich); s. idg. *gār-, V., rufen, schreien, Pokorny 352?; idg. *ger- (2), V., schreien, tönen, knarren, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, 39, Pokorny 383?; B.: H Inf. karon 5011 M C, 2197 C, caron 2197 M, 3. Pers. Sg. Prät. carode 2185 M, karoda 2185 C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. karodin 4018 M, karodun 4018 C; Kont.: H that sie sō ni karodin kindiungas dōd 4018; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 164, 293, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 39, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 481, 10 (zu H 2185)

***kar-r-a?**, as.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: Hw.: vgl. ahd. karra* (st. F. ō?, sw. F. n?); anfrk. karra; E.: s. germ. *karr, *karru-, *karruz, st. M. (u), Karren, Reisewagen, Wagen (M.); s. lat. carrus, M., Karren, vierrädriger Transportwagen; gall. carros, M., Karren; vgl. idg. *kers- (2), V., laufen, Pokorny 583; W.: vgl. mnd. karre, käre, F., N., Karre

kar-r-on* 1, as., sw. V. (2): nhd. knarren; ne. creak (V.); ÜG.: lat. stridere Gl; Hw.: vgl. ahd. karrōn (sw. V. 2); Q.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 9344) (11. Jh.); E.: s. germ. *kerzan, sw. V., schreien?; germ. *kerran, st. V., knarren; vgl. idg. *ger- (2), V., schreien, tönen, knarren, Pokorny 383; W.: mnd. karren, V., knarren, quietschen; B.: Gl (Paris, Bibliothèque Nationale lat. 9344) 3. Pers. Sg. Prät. carroda sridebat (lies stridebat) SAGA 214, 2 = Gl 2, 705, 2; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 169, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 41b

k-ā-si*, as., st. M. (ja): Vw.: s. kēsi*

kastel* 1, as., st. N. (a): nhd. Kastell, Burg; ne. castle (N.); ÜG.: lat. castellum H; Hw.: vgl. ahd. kastel (st. N. a); Q.: H (830); E.: germ. *kastel, N., Lager; s. lat. castellum, N., Lager; vgl. lat. castrum, N., Kastell, Fort, Festung; vgl. idg. *kes-, V., schneiden, Pokorny 586; W.: mnd. kastel, kastēl, kastelle, N., Kastell, Burg; B.: H Akk. Sg. castel 5959 C; B.: H Akk. Sg. castel 5959 C; Kont.: H uueldun im te Emaus that castel suocan 5959; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 85, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 219

keb-er-a*, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: Vw.: s. kevera*

kēb-ia*, as., sw. F. (n): Vw.: s. kēvia*

kēb-is*, as., st. F. (athem.): Vw.: s. kēvis*

kēb-is-dō-m*, as., st. N.? (a): Vw.: s. kēvisdōm*

***kēb-is-su-n?**, as., st. M. (u): Vw.: s. *kēvissunu?

***kēb-is-su-nu?**, as., st. M. (u): Vw.: s. *kēvissunu?

- *keho?**, as.?, sw. M. (n)?: Hw.: vgl. ahd. kio* (sw. M. n); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 92b
- *kel-a?**, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Kehle (F.) (1); ne. throat (N.); Vw.: s. -suht*; Hw.: s. -girithi*; vgl. ahd. kela (st. F. ō?, sw. F. n); anfrk. kela; E.: germ. *kelō-, *kelōn, sw. F. (n), Kehle (F.) (1); s. idg. *gel- (2), *gub^hel-?, V., Sb., verschlingen, Kehle (F.) (1), Pokorny 365; W.: mnd. kēle, F., Kehle (F.) (1)
- kel-a-suht*** 2, as., st. F. (i): nhd. »Kehlsucht«, Halsbräune, Halsdrüsgeschwulst; ne. inflammation (N.) of the throat; ÜG.: lat. angina Gl, synanche GlTr; Hw.: vgl. ahd. kelasuht (st. F. i); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: s. *kela, suht; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. kelesuth angina SAGA 438, 41 = Gl 5, 43, 41, GlTr Nom. Sg. kelisuht sinantia SAGA 388(, 15, 12) = Ka 178(, 15, 12) = Gl 4, 209, 13 (as.? oder eher ahd.?); Son.: GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 270b, 279a altsächsisch, Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 217
- kel-gir-ith-i*** 1, as., st.? F. (ī?): nhd. »Kehlgier«, Gefräßigkeit; ne. gluttony (N.); ÜG.: lat. gula GIM; Hw.: vgl. ahd. *kelagiridī? (st. F. ī); Q.: GIM (Anfang 11. Jh.); I.: Lbd. lat. gula?; E.: s. *kela, *girithi; B.: GIM Sg. kielirithi gulē Wa 70, 24b = SAGA 185, 24b = Gl (nicht bei Steinmeyer)
- kēl-ik*** 2, as., st. M. (a): nhd. Kelch; ne. chalice (N.); ÜG.: lat. calix H, SPs; Hw.: vgl. ahd. kelih (st. M. a); Q.: H (830), SPs; E.: germ. *kelik-, M., Kelch; s. lat. calix, M., Kelch; vgl. idg. *kel- (7a), *kol-, *k_ol-, Sb., Becher?, Pokorny 550; W.: mnd. kelk, M., Kelch; B.: H Akk. Sg. kelik 4764 M, kelic 4764 C, SPs Akk. Sg. (k)elik (heli) calicem (salutaris) Ps. 115/4 = Tiefenbach Ps 115/13 = SAAT 328, 25 (= 327, 25) (Ps. 115/4); Kont.: H ik nimu thene kelik an hand; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 220
- kēlk-ian*** 1, as., sw. V. (1a): nhd. kälken; ne. whitewash (V.); ÜG.: lat. dealbare GlEe; Hw.: vgl. ahd. kalken* (sw. V. 1a, 2); Q.: GlEe (10. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. calx?, Lbd. lat. dealbare?; E.: s. kalk*; W.: mnd. kelken (1), sw. V., kälken; B.: GlEe Part. Prät. Dat. Pl. gikelcton dealbatis Wa 52, 7a = SAGA 100, 7a = Gl 4, 291, 51
- *kel-l-a?**, as.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: Hw.: vgl. ahd. kella (st. F. ō, sw. F. n?); W.: mnd. kelle, F., Kelle, Schöpflöffel; Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 92b
- kēm-b-ian*** 2, as., sw. V. (1a): nhd. kämmen; ne. comb (V.); ÜG.: lat. pectere GIP, repingere GIPW; Hw.: s. kamb*; vgl. ahd. kemben* (sw. V. 1a); Q.: GIP (Ende 10. Jh.), GIPW; E.: s. kamb*; W.: mnd. kemmen, sw. V., kämmen; B.: GIP Part. Prät. gikemmit pectitur Wa 85, 3a = SAGA 132, 3a, GIPW Part. Prät. Nom. Sg. M, gikémbid repexus Wa 97, 4a-5a = SAGA 85, 4a-5a = Gl 2, 583, 7
- *kēmīnāda?**, *kēmīnāta?, *kāmināta?, as., sw. F. (n): nhd. Kemenate, heizbares Zimmer; ne. bower (N.), heatable room; Vw.: s. kirik-*; Hw.: vgl. ahd. kemenāta* (sw. F. n); E.: germ. *kaminat-, F., Kemenate; s. lat. camīnāta, F., heizbares Zimmer; vgl. lat. camīnāre, V., in Form eines Kamins aufbauen; lat. camīnus, M., Feuerstätte, Kamin; vgl. gr. κάμινος (kaminos), M., Ofen; idg. *kamer-, V., wölben, biegen, Pokorny 524; W.: mnd. kemenāde, kemmenāde, kemenāte, kemnade, kemnede, F., Kemenate,

- heizbares Zimmer; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 41a
- ***kémis**?, as.?, st. F. (i): Hw.: vgl. ahd. kemis (st. F. i); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 92b
- kém-p-io** 1, as., sw. M. (n): nhd. Kämpe, Kämpfer; ne. fighter (M.); ÜG.: lat. pugil Gl; Hw.: s. kamp*; vgl. ahd. kempfo (sw. M. n); Q.: Gl (Brügssel Bibliothèque Royale 9987-91) (11. Jh.), ON; I.: Lw. lat. campus?; E.: s. kamp*; W.: mnd. kempe (1), kampe, M., Kämpe, Kämpfer; B.: Gl (Brügssel, Bibliothèque Royale 9987-91) Nom. Sg. kempio pugil SAGA 36, 21 = Gl 2, 572, 21; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 171, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 41b, Gl 3, 716, 13 kempe campiductor ist eher mnd.?, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 281 (z. B. Samleben)
- ***kēn**?, as., st. M.? (a?, i?): nhd. Kien; ne. resinous pine (N.); Hw.: vgl. ahd. kien (st. M. a?, i?); Q.: ON; E.: germ. *kizna-, *kiznaz, st. M. (a), Kien; germ. *kizna-, *kiznam, st. N. (a), Kien; W.: mnd. kēn, kin, M., N., Kienholz, Kienharz; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 41
- kēn-n-ian*** (1) 1, as., sw. V. (1a): nhd. erzeugen; ne. generate (V.); Hw.: s. kunni; vgl. ahd. *kennen? (1) (sw. V. 1a); anfrk. kennen; Q.: H (830); E.: germ. *ken-, sw. V., zeugen, erzeugen; idg. *ġen- (1), *ġenə-, *ġnē-, *ġnō-, *ġenh₁-, *ġnh₁-, V., erzeugen, Pokorny 373; B.: H Part. Prät. kennit 5130 M, kennid 5130 C; Kont.: H he uuas fan Ponteo lande cnōsles kennit 5130; Son.: Verb mit Akkusativ der Person und Genitiv, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 155, 171, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 34, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 241 (1b), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 391, 16
- ***kēn-n-ian**? (2), as., sw. V. (1a): nhd. kennen; ne. know (V.); Vw.: s. and-*; Hw.: vgl. ahd. *kennen? (2) (sw. V. 1a); E.: germ. *kannjan, sw. V., kennen; s. idg. *ġen- (2), *ġenə-, *ġnē-, *ġnō-, *ġenh₃-, *ġneh₃-, *ġnoh₃-, *ġnh₃-, V., erkennen, kennen, Pokorny 376; W.: mnd. kennen, sw. V., kennen; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 41b in den kleineren altsächsischen Denkmälern belegt, dort aber nicht auffindbar
- kentē-i**, as., st. M. (ja), st. N.?: Vw.: s. kantēri*
- keos-an**, as., st. V. (2b): Vw.: s. kiosan*
- kērbil-a***, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Vw.: s. kervila*
- kê-r-ian*** 2, kê-r-en*?, as., sw. V. (1a): nhd. kehren (V.) (1); ne. turn (V.); ÜG.: lat. verrere Gl, (tumere) Gl; Vw.: s. bi-; Hw.: vgl. ahd. kēren (sw. V. 1a); anfrk. kēren; Q.: Gl (Brügssel Bibliothèque Royale 9987-91), GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *karjan, sw. V., fegen, kehren (V.) (2); germ. *kar-, *karr-, sw. V., wenden, kehren (V.) (1); s. idg. *gei-, V., drehen, biegen?, Pokorny 354; idg. *ġeu-, *ġeuə-, *geuə-, V., fördern?, eilen?, Pokorny 399; W.: mnd. kēren (1), sw. V., kehren (V.) (1), wenden; B.: GIPW 3. Pers. Sg. Prät. (thana) kierta (detorsit) Wa 101, 36a = SAGA 89, 36a, Gl (Brügssel, Bibliothèque Royale 9987-91) vvr pandi. kfrindi (lies vverpandi. kerindi) (curta tumens) SAGA 36, 25 = Gl 2, 572, 25; Son.: vgl. Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977, S. 273
- ker-n-o** 1, as., sw. M. (n): nhd. Kern; ne. core (N.); ÜG.: lat. nucleus GIP; Hw.: vgl. ahd. kerno (sw. M. n); Q.: GIP (1000); E.: germ. *kernō-, *kernōn,

*kerna-, *kernan, sw. M. (n), Kern; s. idg. *ǵer-, *ǵerə-, *ǵrē-, V., reiben, morsch werden, reif werden, altern, Pokorny 390; W.: mnd. kērn, M., Kern; mnd. kërne, karne, M., F., Kern; B.: GIP Nom. Sg. kerno nucleus Wa 134, 15b = SAGA Gl 2, 623, 46

kêr-unga?, as., st. F. (ō)?; nhd. Kehrung; ne. turn (N.); Vw.: s. thana-; Hw.: vgl. ahd. kërunga (st. F. ō); E.: s. kērian*

kervil-a* 5, kerbil-a*, kiervil-a*, kierbil-a*, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Kerbel; ne. chervil (N.); ÜG.: lat. caerfolium GlTr, Gl, macedonia GlTr, sarminia Gl; Hw.: vgl. ahd. kerfola (st. F. ō?, sw. F. n?); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73), Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *kerfulja, Sb., Kerbel; s. lat. caerfolium, N., Kerbel; gr. *χαϊρέφυλλον (chairéphyllon), N., Kerbel; W.: mnd. kervele, kervel, karvel, karvele, F., Kerbel; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) Nom. Sg. kieruila cerfolium SAGA 14, 19 = Gl 3, 571, 19, Gl = (Paris, Bibliothèque Nationale lat. 9344) Nom. Sg. kiruela SAGA 234, 19 = Gl 3, 571, 19 (z. T. ahd.), Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. kieruila cerafolium, sarminia SAGA 437, 18 = Gl 5, 42, 18, GlTr Nom. Sg. keruila cerfolium SAGA 317(, 5, 54) = Ka 107(, 5, 54) = Gl 4, 198, 52 (as.? oder eher ahd.?), keruila macedonia SAGA 358(, 10, 98) = Ka 148(, 10, 98) = Gl 4, 205, 19 (as.? oder eher ahd.?); Son.: GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 270b altsächsisch

k-ē-si* 6, k-ā-si*, as., st. M. (ja): nhd. Käse; ne. cheese (N.); Vw.: s. swēg-*, -fat*, -kar*, -kōkilin*, -korf*; Hw.: vgl. ahd. kāsī* (st. M. ja); Q.: FK (1100), FM; E.: germ. *kasjus, M., Käse; s. lat. cāseus, M., Käse; s. idg. *ǵju-, V., mengen, mischen, rġhren, Pokorny 507; vgl. idg. *ǵieu- (1), V., bewegen, mischen, mengen, rġhren, Pokorny 507; W.: mnd. kêse, M., Käse; B.: FK Akk. Pl. Kiesas Wa 33, 22 = SAAT 33, 22, FM Akk. Pl. kiesos Wa 29, 14 = SAAT 29, 14, Wa 43, 7 = SAAT 43, 7, Wa 43, 13 = SAAT 43, 13, Gen. Pl. kieso Wa 37, 16 = SAAT 37, 16, Wa 39, 12 = SAAT 39, 12

k-ē-si-fat* 1, k-ie-se-fat*, as., st. N. (a): nhd. Käsefass, Käsegefäß; ne. cheesepot (N.); ÜG.: lat. calathus Gl; Hw.: vgl. ahd. kāsifaz* (st. N. a); anfrk. kēsifat; Q.: Gl (Brġssel Bibliothġque Royale 9987-91) (11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. caseus?, Lġt. lat. calathus?; E.: s. kēsi*, fat; W.: mnd. kêsevat, N., Käsefass; B.: Gl (Brġssel, Bibliothġque Royale 9987-91) Nom.? Sg. kiesē uath calatho SAGA 36, 15 = Gl 2, 572, 15

k-ē-si-kar* 1, as., st. N. (a): nhd. Käsefass, Käsekorb, Käseform; ne. cheesevessel (N.); ÜG.: lat. calathus Gl; Hw.: vgl. ahd. kāsikar* (st. N. a); Q.: Gl (Wolfenbġttel Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 56. 18. Augusteus 4°) (10. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. caseus?, z. T. Lġt. lat. caseus?; E.: s. kēsi*, *kar; B.: Gl (Wolfenbġttel, Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 56. 18. Augusteus 4°) Nom. Sg. gasechar calatho SAGA 451, 49 = Gl 2, 574, 49 (z. T. ahd.)

k-ē-si-kōk-il-īn* 1, k-a-si-kōk-il-īn*, as., st. N. (a): nhd. »Käsekġhlein«, Käsekuchen; ne. cheesecake (N.); ÜG.: lat. formella GlTr, formatica GlTr; Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. caseus?, Lw. lat. coquina?, Lsch. lat. formella?; E.: s. kēsi, *kōkilin; B.: GlTr Akk. Pl. casi kokelin folmellas SAGA 339(, 7, 152) = Ka 129(, 7, 152) = Gl 4, 202, 29; Son.: vgl. Althochdeutsches Glossenwörterbuch, S. 323, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 41b, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 270b

- k-ē-si-kor-f*** 2, k-ā-si-kor-f*, as., st. M. (a?, i?): nhd. Käsekorb; ne. cheesebasket (N.); ÜG.: lat. fiscina Gl, GlTr; Hw.: vgl. ahd. kāsikorb* (st. M. a?, i?); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. caseus?, corbis?; E.: s. kēsi*, korf*; W.: mnd. kēsekorf, M., Käsekorb; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. kesecorf fiscina SAGA 440, 25 = Gl 5, 48, 25, GlTr Nom. Sg. casicorf fiscina SAGA 337(, 7, 114) = Ka 127(, 7, 114) = Gl 4, 202, 1 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)); Son.: GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 270b, 271a altsächsisch
- kêsur** 24, as., st. M. (a): nhd. Kaiser; ne. emperor (M.); ÜG.: lat. Caesar BPr, H, imperator GlPW; Vw.: s. athal-*, werold-*, -dōm*, -lik*; Hw.: vgl. ahd. keisur*; Q.: BPr, GlPW, H (830); E.: germ. *kaisar, st. M. (a), Kaiser, Herrscher; s. lat. Caesar, M., PN, Herrscher; weitere Etymologie unklar, vielleicht von lat. caesariēs, F., Haupthaar; vgl. idg. *kais-, Sb., Haar (N.), Pokorny 520; W.: mnd. keiser, keyser, M., Kaiser; B.: H Nom. Sg. 3809 M C, 5252 M C, 5363 C, keser 62 C, Gen. Sg. kesures 66 C, 3824 M C, 5175 M C, 5188 M C, 5193 M C, 5202 M C, 5209 M C, 5230 M C, 5313 C, 5356 C, 5358 C, 5475 C, 5557 C, 5723 C, Dat. Sg. kesure 342 M C, 5127 M C, 351 C, kesura 351 M, Akk. Sg. kesar 5375 C, BPr Akk. Sg. kiesur Wa 18, 4 = SAAT 5, 4, GlPW Nom. Sg. kiásur imperator Wa 95, 11b = SAGA 83, 11b = Gl 2, 581, 36; Kont.: H the kêsur fan Rûmu 3809; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 17, 20, 23, 86, 119, 122, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 428, 18f., S. 470, 30 (zu H 62), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 220
- kêsur-dō-m*** 2, as., st. M. (a): nhd. Kaisertum, Kaiserreich; ne. empire (N.); Hw.: vgl. ahd. keisertuom* (st. M. a, st. N. a); Q.: H (830); I.: z. T. Lw. lat. Caesar?, Lgt. lat. imperium?; E.: s. kêsur, dōm; B.: H Gen. Sg. kesurdomes 2890 M, kesarduomas 2890 C, Dat. Sg. kesurdoma 605 M, kesurdome 605 C; Kont.: H thana cuning an thesumu kêsurdōma 605; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 220
- kêsur-līk*** 1, kiasar-līk*, as., Adj.: nhd. kaiserlich; ne. imperial (Adj.); ÜG.: lat. augustus GlPW; Hw.: vgl. ahd. keisurlīh*; Q.: GlPW (Ende 10. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. Caesar?, Lbd. lat. augustus?; E.: s. kêsur, līk (2); W.: mnd. keiserlīk, keyserlīk, Adj., kaiserlich; B.: GlPW Komp. Nom. Sg. M. kiasárlícára augustior Wa 98, 26b-27b = SAGA 86, 26b-27b = Gl 2, 584, 67
- kêt-il*** 1, as., st. M. (a): nhd. Kessel; ne. kettle (N.); Vw.: s. -kôp*; Hw.: s. kêtilarī*; vgl. ahd. kezzil (st. M. a); Q.: Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (Anfang 10. Jh.); E.: germ. *katila-, *katilaz, st. M. (a), Kessel; vgl. lat. catillus, M., Schgsselchen; lat. catinus, M., Schgssel, Kluge s. u. Kessel; vgl. idg. *kēt-, *kot-, Sb., Wohnraum, Erdloch, Pokorny 586; W.: mnd. ketel, kettel, M., Kessel; B.: Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 Neudruck 1978 S. 18, 7 Dat. Sg. ketile; Kont.: Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 Neudruck 1978 S. 18, 7 et oportet suo ketile gibreuuan; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 173, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 41
- kêt-il-ār-i*** 1, as., st. M. (ja): nhd. Kessler, Kesselmacher; ne. kettlemaker (M.); Hw.: vgl. ahd. *kezzilari? (st. M. ja); Q.: FM (1100); I.: Lw. lat. catillus?, z. T. Lw. lat. catinus?; E.: s. kêtīl*; W.: mnd. ketelere, keteler, ketelare, M., Kessler, Kesselmacher; B.: FM Dat. Pl. kietelaren Wa 42, 35 = SAAT 42, 35

- kēt-il-kōp*** 2, as., st. M. (a): nhd. Kesselkauf; ne. purchase (N.) of kettles; Hw.: vgl. ahd. *kezzilkouf? (st. M. a?, i?); Q.: FM (1100); E.: s. kētil*, kōp*; B.: FM Dat. Sg. kietelkapa Wa 36, 40 = SAAT 36, 40, kietelcapa Wa 36, 42 = SAAT 36, 42
- kev-er-a*** 1, keb-er-a*, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Käfer; ne. beetle (N.); ÜG.: lat. bruchus GIP; Hw.: vgl. ahd. kefura (st. F. ō?, sw. F. n?); anfrk. kevera*; Q.: GIP (1000); E.: germ. *kefra-, *kefraz, *kafra-, *kafraz, st. M. (a), Käfer, Nager; s. idg. *gēp-, *gēb^h-, V., Sb., Kiefer (M.), Mund (M.), essen, fressen, Pokorny 382; W.: mnd. kever, Sb., Käfer; B.: GIP Nom. Sg. keuera bruchus Wa 84, 31b = SAGA 131, 31b = Gl 2, 496, 55
- kēv-ia*** 1, kēb-ia*, as., sw. F. (n): nhd. Höhlung; ne. cave (N.); ÜG.: lat. cavea GIP; Hw.: vgl. ahd. kefia* (sw. F. n); Q.: GIP (1000); E.: germ. *kafa, *kafja, F., Höhle, Käfig; s. lat. cavea, F., Höhlung; vgl. lat. cavus, Adj., hohl, gehöhlt; vgl. idg. *keu- (1), *keuə-, *kū-, *kūā-, V., Sb., Adj., schwellen, wölben, höhlen, Schwellung, Wölbung, Höhlung, hohl, Pokorny 592; B.: GIP Akk. Sg. keuion caueam Wa 83, 29b = SAGA 130, 29b = Gl 2, 494, 12
- kēv-is*** 2, kēb-is*, as., st. F. (athem.): nhd. Kebse, Nebenfrau; ne. concubine (F.); ÜG.: lat. pelex GIPW; Hw.: vgl. ahd. kebis* (st. F. i); anfrk. *kevesa; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. germ. *kabisjō, st. F. (ō), Kebse; vgl. idg. *ghab^h-, V., fassen, nehmen, Pokorny 407; W.: mnd. keves, kevis, F., Kebse, Nebenfrau; B.: GIPW Akk.? Sg. kēvis pellicem Wa 94, 24b = SAGA 82, 24b = Gl 2, 580, 41, Dat. Sg. kieuis pellice Wa 94, 7a = SAGA 82, 7a = Gl 2, 579, 60; Son.: die konsonantischen Feminina sind vielfach nach Analogie der i-Stämme neugebildet worden, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, §§ 324, 325
- kēv-is-dō-m*** 1, kēb-is-dō-m*, as., st. N.? (a): nhd. Konkubinat; ne. concubinage (N.); ÜG.: lat. concubinatus GITr, pelicatus GITr; Hw.: vgl. ahd. *kebistuom? (st. M. a); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); I.: L̥gs. lat. concubinatus?, L̥gs. lat. pelicatus?; E.: s. kēvis*, dōm; B.: GITr Akk. Sg. keuisdom pelicatum SAGA 372(, 12, 69) = Ka 162(, 12, 69) = Gl 4, 207, 11; Son.: vgl. Althochdeutsches Glossenwörterbuch, S. 324 (als Neutrum angesetzt), Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 41b (setzt kevisdōm als Neutrum, dōm aber als Maskulinum an), Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 270b
- *kēv-is-su-n?**, as., st. M. (u): Vw.: s. *kēvissunu?
- *kēv-is-su-nu?**, *kēb-is-su-nu?, *kēv-is-su-n?, *kēb-is-su-n?, as., st. M. (u): nhd. Kesssohn, Bastard, illegitimer Nachkomme; ne. illegitimate son (M.); Hw.: vgl. ahd. kebissun* (st. M. i); E.: s. kēvis*, sunu; W.: mnd. kevessone, M., Kesssohn; Son.: nach Braune/Eggers, Althochdeutsche Grammatik, Nr. 220 c, Anm. 1 ist sun(u) der i-Deklination zugehörig, in Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, § 302 jedoch Zuordnung zu u-Stämmen, Gl 3, 715, 49 keuessun pelignus eher mnd.?, Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 170
- kierbil-a***, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Vw.: s. kervila*
- kiervil-a***, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Vw.: s. kervila*
- k-ie-se-fat***, as., st. N. (a): Vw.: s. kēsifat*
- kin***, as., st. N. (ja)?, st. M.? (u), st. F. (u): Vw.: s. kinni*
- *kī-n?**, as., st. M. (a)?; nhd. Keim; ne. sprout (N.); Vw.: s. -grund*?; Hw.: s. tekīnan*; vgl. ahd. *kīn? (st. M. a); E.: s. kīnan
- kī-n-an** 2, as., st. V. (1a): nhd. keimen; ne. sprout (V.); Vw.: s. te-*; Hw.: s. kinislo*, kīth*; vgl. ahd. kīnan* (st. V. 1a); Q.: H (830); E.: germ. *keinan,

*kīnan, st. V., aufspringen, keimen; s. idg. *ġēi-, *ġī-, V., keimen, sich spalten, bl̥hen, Pokorny 355; B.: H Inf. kinan 2393 M C, 3. Pers. Sg. Prät. ken 2409 M C; Kont.: H that hrēncorni uuard̥ imu thar an erđu endi eft up gigang kēn imu thar endi cliuode 2409; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 381, §§ 128, 187, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 43, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 481, 11

kin-d 25, as., st. N. (a): nhd. Kind, J̥ngling; ne. child (N.), youth (M.); ÜG.: lat. filius SPs, infans H, (nasci) H, parvulus H, puer H; Vw.: s. -dōm*, -isk*, -iski, -jung*; Hw.: s. kund*; vgl. ahd. kind (st. N. a); anfrk. kind; Q.: Gen. GIEe, H (830), SPs, PN; I.: anscheinend s̥gdliches Lehnwort; E.: germ. *kinda-, *kindam, sw. N. (n), Kind; s. idg. *ġenti-, *ġenəti-, *ġn̥ti-, Sb., Geburt, Familie, Pokorny 373; vgl. idg. *ġen- (1), *ġenə-, *ġn̥ē-, *ġn̥ō-, *ġenh₁-, *ġn̥h₁-, V., erzeugen, Pokorny 373; W.: mnd. kint, N., Kind; B.: H Nom. Sg. kind 123 M C, 276 M C, 407 M C, Gen. Sg. kindes 215 M C, 639 M C, 2185 M C, Dat. Sg. kinde 2195 M C, 672 M, kinda 672 C, Akk. Sg. kind 135 M C, 382 M C S, 774 M C, 2018 M C, 2101 M C, Nom. Pl. kind 2709 M C, Gen. Pl. kinda 729 M, kindo 729 C, Akk. Pl. kind 2787 M C, 2871 M C, Gen. Gen. Sg. kindes Gen 83, Gen. Pl. kindo Gen 91, GIEe Akk. Pl. kind Wa 56, 16b = SAGA 104, 16b = Gl 4, 298, 58, Wa 58, 14b = SAGA 106, 14b = Gl 4, 300, 30, SPs Nom. Sg. (kind) = kind (Tiefenbach) filius Ps. 28/6 = SAAT 318, 15 (Ps. 28/6), Nom. Pl. kind filii Ps. 28/1 = Tiefenbach Ps. 28/1 = SAAT 317, 10 (Ps. 28/1), Akk. Pl. kind filios Ps. 28/1 = Tiefenbach Ps. 28/1 = SAAT 317, 12 (Ps. 28/1), Ps. 32/13 = Tiefenbach Ps. 32/13 = SAAT 320, 33 (Ps. 32/13); Kont.: H geng uuiđ iro kind spreca uuiđ iro sunu selbon 2018; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 64, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 35, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 220, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 79 (z. B. Drutkindis), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 68 (z. B. Widukind)

kin-d-dō-m* 1, as., st. M. (a): nhd. Kindheit; ne. childhood (N.); ÜG.: lat. infantia GIPW; Hw.: vgl. ahd. *kindtuom? (st. M. a); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: L̥gs. lat. infantia?; E.: s. kind, dōm; B.: GIPW Nom. Sg. kindvóm infantia Wa 96, 22a = SAGA 84, 22a = Gl 2, 582, 17

kin-d-isk* 2, as., Adj.: nhd. kindlich, jung; ne. childish (Adj.), young (Adj.); Hw.: vgl. ahd. kindisk*; Q.: H (830); I.: L̥gs. lat. infantil; E.: s. kind; B.: H Nom. Sg. M. kindisc 733 M C, 817 M C; Kont.: H thō scolda thar sō manag kindisc man sueltan 733; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 31

kin-d-isk-i 4, as., st. F. (ī): nhd. Kindheit, Jugend; ne. youth (N.); ÜG.: lat. iuventus H, pueritia H; Hw.: vgl. ahd. kindiski* (st. F. ī); Q.: H (830); I.: L̥gt. lat. pueritia?, L̥gt. lat. infantia?; E.: s. kindisk*; B.: H Nom. Sg. kindiski 3470 C, Dat. Sg. kindiski 840 M C, 3280 M C, 3451 C; Kont.: H fon mīnero kindiski 3280; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 62, 112

kin-d-ju-n-g* 10, as., Adj.: nhd. kindlich jung, sehr jung; ne. very young (Adj.); ÜG.: lat. (adulescens) H; Hw.: vgl. ahd. *kindjung?; Q.: Gen, H (830); E.: s. kind, jung*; B.: H Nom. Sg. M. kindiung 167 M C, 2220 C, 2293 M C, Gen. Sg. M. kindiungas 4018 M, kindiunges 4018 C, Dat. Sg. M. kindiungumu

3290 M, Akk. Sg. M. kindiungan 2161 M C, Nom. Pl. kindiunge 1182 M, Gen. Pl. kindiungaro 745 M, kindiungeru 745 C, Akk. Pl. kindiunge 750 M, kindiunga 750 C, Gen Akk. Sg. M. kindiungan Gen 34; Kont.: H that sie sô ni karodin kindiungas dôð Lazaruses farlust 4018; Son.: Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 278, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 114, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 221, kiniungan (in Handschrift C) f̆gr kindiungumu (in Handschrift M) in Vers 3290, kiniunga (in Handschrift C) f̆gr kindiunge (in Handschrift M) in Vers 1182

kī-n-gru-n-d* 1, as., st. M. (a): nhd. Keimgrund; ne. seedbed (N.); Hw.: vgl. ahd. *kīngrunt? (st. M. a); Q.: H (830); E.: s. *kīn, grund*; B.: H Akk. Sg. gikrund 2476 M, gegrund 2476 C; Son.: vgl. Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, S. 184 (s. u. gik(r)und), Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 322, Anm. 3, andere Erklärungsversuche, Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 21 (1876), S. 151, Grein, C., Zur Kritik und Erklärung des Heliand, Germania 11 (1866) S. 213, Tijdschr. v. n. Taalen Letterk. I., S. 41 Wadstein, E., Minnesskrift til Axel Erdmann, 1913, S. 22

ki-n-isl-o* 1, as., sw. M. (n): nhd. Ritze, Spalt; ne. chink (N.); ÜG.: lat. rima GIPW; Hw.: s. kīnan; vgl. ahd. *kinislo? (sw. M. n); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. kīnan; B.: GIPW Akk.? Pl. kiníslón rimas SAGA 86, 34b = Gl 2, 584, 74

kin-n-i* 8, kin*, as., st. N. (ja): nhd. Kinn, Kinnbacken; ne. jaw (N.), chin (N.); ÜG.: lat. mentum Gl, GIPW, GIP, GIVO, GIVW, (os) (N.) (1) H; Hw.: vgl. ahd. kinni (st. N. ja); anfrk. kinni; Q.: Gl (Brüssel Bibliothèque Royale 9987-91), Gl (Wien Österreichische Nationalbibliothek Cod. 15306), GIP, GIPW, GIVO, GIVW, H (830); E.: germ. *kennu-, *kennuz, *kinnu-, *kinnuz, st. F. (u), Kinn; s. idg. *ǵenu- (2), F., Kinnbacke, Kinn, Pokorny 381; W.: mnd. kin, M., kinne, N., selten F., Kinn, Kinnbacke; B.: H Akk. Pl. kinni 3204 M C, 3213 M C, GIPW Akk. Sg. kīn mentum Wa 101, 5a = SAGA 89, 5a = Gl 2, 587, 11, GIP kinni menta Wa 85, 29a = SAGA 132, 29a = Gl 2, 497, 60, GIVO (chinne) mento Wa 112, 28b = SAGA 194, 28b = Gl 2, 717, 28 (z. T. ahd.), GIVW (chinne) mento Wa 115, 5 = SAGA 442, 5b = Gl 2, 719, 48 (z. T. ahd.), Gl (Brüssel, Bibliothèque Royale 9987-91) Akk. Sg. cinni mentum SAGA 37, 3 = Gl 2, 573, 3, Gl (Wien Österreichische Nationalbibliothek Cod. 15306) chinne mento Tiefenbach, Nachträge zu den altsächsischen Glossen aus Kopenhagen und aus dem Dresden-Wiener Codex Discissus, ABäG (1999), S. 236, 7; Kont.: H antklemmi imu thea kinni 3204; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, 25, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 37, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 221, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 241b (neben starkem Neutrum der ja-Deklination wird auch Femininum und Maskulinum der u-Deklination angesetzt), Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, 1899, setzt kin als starkes Maskulinum an bzw. lässt kinni unbestimmt, Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 213

kin-n-i-bê-n* 1, as., st. N. (a): nhd. »Kinnbein«, Kinnlade, Kinn; ne. jawbone (N.), chin (N.); ÜG.: lat. maxilla Gl; Hw.: vgl. ahd. kinnibein* (st. N. a); Q.: Gl (Marburg, Universitätsbibliothek Mscr. 39) (12. Jh.); E.: s. kinni*, bēn*; B.: (Marburg, Universitätsbibliothek Mscr. 39) Nom. Pl. kinneben maxille

SAGA 181, 28 = Gl 3, 430, 28; Son.: Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 213

ki-o 2, as., sw. M. (n): nhd. Kieme; ne. gill (N.); ÜG.: lat. branchia GIP, GIVO; Hw.: vgl. ahd. kio* (sw. M. n); Q.: GIP (1000), GIVO; E.: germ. *kiō-, *kiōn?, *kia-, *kian?, *kiwō-, *kiwōn?, *kiwa-, *kiwan?, Sb., Kieme; B.: GIP Nom. Sg. kio branchia Wa 78, 18b = SAGA 125, 18b = Gl 1, 475, 10, GIVO Nom. Pl. kian branchia Wa 112, 5a = SAGA 194, 5a = Gl 4, 245, 47

ki-o-l 2, as., st. M. (a): nhd. Schiff, Kiel (M.) (2); ne. ship (N.); ÜG.: lat. (navis) GIP, trieris GIP; Hw.: s. kiula*; vgl. ahd. kiol (st. M. a); Q.: GIP (1000); E.: germ. *keula-, *keulaz, st. M. (a), Kiel (M.) (2), Schiff, Behälter, Tasche; idg. *geulos, Sb., Gefäß, Kugel, Pokorny 396; s. idg. *gēu-, *gū-, V., biegen, krümmen, wölben, Pokorny 393; W.: mnd. kīl, M., Schiff, vgl. mnd. kēl, Sb., großes Schiff; B.: GIP Nom. Sg. kiol trieris Wa 75, 16a = SAGA 122, 16a = Gl 1, 365, 6, durco nauis magna Wa 76, 24b = SAGA 123, 24b = Gl 1, 617, 28

kios-an* 7, keos-an, as., st. V. (2b): nhd. kiesen, wählen, erkennen; ne. choose (V.), recognize (V.); ÜG.: lat. (assumere) H; Vw.: s. ā-*, far-*, gi-; Hw.: s. kuri*; vgl. ahd. kiosan (st. V. 2b); anfrk. *kiesan; Q.: H (830); E.: germ. *keusan, st. V., schmecken, wählen, erproben, kēren; idg. *gēus-, V., kosten (V.) (2), genießen, schmecken, Pokorny 399; W.: mnd. kēsen, st. V., wahrnehmen, auswählen; B.: H Inf. kiasan 223 M, kiesan 223 C, keosen 3406 M, keosan 3406 C, 3. Pers. Sg. Präs. kiusid 1807 M, kiusit 1807 C, 2. Pers. Pl. Imp. kiosat 1931 C, 3. Pers. Sg. Prät. cos 1199 M C, 3107 M, 1260 M, kos 3107 C; Kont.: H cōs im the cuninges thegn Crist te hērran 1199; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 48, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 241b (2), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 485, 39 (zu H 223), S. 429, 11 (zu H 1199), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 65 (zu H 1931), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 221, sokiad (in Handschrift M) f̆gr kiosat (in Handschrift C) in Vers 1931, gicos (in Handschrift C) f̆gr cos (in Handschrift M) in Vers 1260

kip* 2, kipp*, as., st. M. (a?, i?): nhd. Stock; ne. stick (N.); ÜG.: lat. stips GIPW, GITr; Hw.: vgl. ahd. kipf (st. M. a?, i?, st. N. a); anfrk. kip; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.), GITr; E.: germ. *kipp-, Sb., Fessel (F.) (1), Fußklotz, Wagenbaum; germ. *kippa-, *kippaz, st. M. (a), Stecken; s. lat. cippus, M., Spitzsäule aus Stein oder Holz; idg. *kēipo-, *kōipo-, Sb., Pfahl, Säule (F.) (1), Pokorny 543; B.: GIPW Akk.? Sg. kíp (carceralem) stipitem SAGA 87, 20b = Gl 2, 585, 53, GITr zhip stips SAGA 409(, 18, 52) = Ka 199(, 18, 52) = Gl 2, 590, 12; Son.: Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, 1899 setzt kip unsicher als Neutrum an, anders Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 1967 und Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, die Maskulinum ansetzen

kirik-a* 5, as., sw. F. (n): nhd. Kirche; ne. church (N.); ÜG.: lat. ecclesia BPr; Hw.: vgl. ahd. kirihha (sw. F. n); Q.: BPr (Ende 10. Jh.), BSp, WH (= Köttschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr); E.: germ. *kirika, F., Kirche?; s. vulgär-gr. *κυρικῆ (kyricé); vgl. gr. κυριακός (kyriakós), Adj., zum Herrn gehörig; gr. κύριος (kýrios), M., Herr, Kraft habend, Macht habend; idg. *kēu- (1), *kēuə-, *kū-, *kūā-, V., Sb., Adj., schwellen, wölben, hühlen, Schwellung, Wölbung, Hühlung, hohl, Pokorny 592; W.: mnd. kerke, karke, kirke, F., Kirche; B.: BPr Dat. Sg. kerikon Wa

18, 11 = SAAT 5, 11, BSp Dat. Sg. kirikun Wa 17, 14 = SAAT 8, 14, WH Nom. Sg. kirica Wa 23, 3 = SAAT 338, 3 = Kÿtzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 73, 20, Wa 23, 5 = SAAT 338, 5 = Kÿtzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 73, 21, Wa 23, 6 = SAAT 338, 6 = Kÿtzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 74, 1; Son.: in BPr befindet sich auf dem o von kerikon ein kleines v

kirik-kēmīnāda* 1, as., sw. F. (n): nhd. Pfarrwohnung; ne. rectory (N.); ÜG.: lat. pastophorium GlTr; Hw.: vgl. ahd. *kirihkemināta? (sw. F. n); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I: Lsch. lat. pastophorium?; E.: s. kirika*, *kēmīnāda; B.: GlTr Nom. Sg. kirikkiminada pastorium SAGA 369(, 12, 25) = Ka 159(, 12, 25) = Gl 4, 206, 43; Son.: vgl. Katara, P., Die Glossen des Codex seminarii Trevirensis R. III. 13 Diss. Helsingfors 1912, S. 278, Holthausen, F., Altsächsisches Wÿrterbuch, 2. A. 1967, S. 42a, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 270b

kirik-lan-d* 3, as., st. N. (a): nhd. Kirchenland; ne. church property (N.); Hw.: vgl. ahd. *kirihlant? (st. N. a); Q.: Kÿtzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (Anfang 10. Jh.), WH (= Kÿtzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr); E.: s. kirika*, land; W.: vgl. mnd. kerkenlant, N., Kirchenland; B.: Dat. Sg. kyriclande Kÿtzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 Neudruck 1978 S. 16, 4, WH Nom. Sg. kiricland Wa 23, 3 = SAAT 338, 3 = Kÿtzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 73, 20, Wa 23, 6 = SAAT 338, 6 = Kÿtzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 74, 1, Dat. Sg. kyriclande Kÿtzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 Neudruck 1978 S. 16, 4

***kirs?**, as., Sb.: Vw.: s. -bôm*; Hw.: s. *kirsik; vgl. ahd. *kirs?; Q.: ON; E.: germ. *kirissa, F., Kirsche; s. lat. cerasia?, F., Kirsche; vgl. lat. cerasium, N., Kirsche; gr. κεράσιον (kerásion), N., Kirsche, Sÿßkirsche; gr. κέρασος (kérasos), F., Kirschbaum, Sÿßkirschbaum; entweder aus dem kleinasiatischen Raum oder ein phryg./dak. Lehnwort; vgl. idg. *ker- (4), Sb., Kirsche, Kornelkirsche, Pokorny 572?; W.: vgl. mnd. kerse, kërse, F., Kirsche; Son.: Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 211 (z. B. Karsbeke?)

kirs-bôm*, as., st. M. (a): Vw.: s. kirsikbôm

kirs-e-kam-p* 1, as., st. M. (a?): nhd. »Kirschkamp«, Kirschenfeld; ne. cherry orchard (N.); Hw.: vgl. ahd. *kirsikamp? (st. M. a?); Q.: Urk (1083); E.: s. *kirsik, kamp*; B.: Lacomblet T. Urkundenbuch fÿr die Geschichte des Niederrheins, Band 1, Nr. 233, 4 Dat. Sg. kirsecampe; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wÿrterbuch, 1903, S. 175

***kirsik?**, as., st. M. (a?, i?): nhd. Kirsche; ne. cherry (N.); Vw.: s. -bêri*, -bôm*; Hw.: s. *kirs?, kirsekamp*; vgl. ahd. kirsih* E.: s. *kirs?;

kirsik-bê-r-i* 1, as., st. N. (ja): nhd. »Kirschbeere«, Kirsche; ne. cherry (N.); ÜG.: lat. cerasium GIVO; Hw.: vgl. ahd. *kirsihberi? (st. N. ja); Q.: GIVO (11. Jh.); I: Lÿt. lat. cerasium?; E.: s. *kirsik, bêri*; B.: GIVO Sg. (kirsic)iri (kirsic aus der vorhergehenden Glosse kirsicbom zu ergänzen) cerasium Wa 112, 10a = SAGA 194, 10a = Gl 4, 246, 2

kirsik-bôm* 2, kirs-bôm*, as., st. M. (a): nhd. Kirschbaum; ne. cherrytree (N.); ÜG.: lat. cerasius GIVO, cerasus Gl; Hw.: vgl. ahd. kirsboum (st. M. a); Q.: Gl (Dresden Sächsische Landesbibliothek A 118), GIVO (11. Jh.); I: Lÿt. lat. cerasius?; E.: s. *kirsik, bôm; W.: mnd. kersbôm, M., Kirschbaum; B.: GIVO Nom. Sg. kirsicbom cerasius Wa 112, 9a = SAGA 194, 9a = Gl 4,

246, 1, Gl (Dresden Sächsische Landesbibliothek A 118) kirsebom cerasis SAGA 66, 1 = Manitius, A. f. d. A. 29 (1904), 278, 18 = Tiefenbach, Nachträge zu den altsächsischen Glossen aus Kopenhagen und aus dem Dresden-Wiener Codex Discissus, ABäG (1999), S. 233, 13

kista 1, as., sw. F. (n): nhd. Kiste; ne. chest (N.); ÜG.: lat. cista GlTr; Hw.: vgl. ahd. kista (sw. F. n); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *kista, F., Kiste, Kasten (M.); s. lat. cista, F., Kiste, Kasten (M.); idg. *kistā?, F., Flechtgefäß?, Korb, Kiste, Pokorny 599; W.: mnd. kiste, keste, F., Kiste; B.: GlTr Nom. Sg. kista cista SAGA 318(, 5, 81) = Ka 108(, 5, 81) = Gl 4, 199, 15 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wÿrterbuch, 2. A. 1967, S. 42a und Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 270b altsächsisch

kisti-līn 1, as., st. N. (a): nhd. Kistlein, Kistchen; ne. casket (N.); ÜG.: lat. cistella GlTr; Hw.: vgl. ahd. kistilīn (st. N. a); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: Lgt. lat. cistella?; E.: s. kista; W.: mnd. kisteln, N., Kistlein, Kistchen, Kästchen; B.: GlTr Nom. Sg. kistilin cistella SAGA 318(, 5, 81) = Ka 108(, 5, 81) = Gl 4, 199, 15 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wÿrterbuch, 2. A. 1967, S. 42b und Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 270 b altsächsisch

kit-il-ōn* 2, as., sw. V. (2): nhd. kitzeln; ne. tickle (V.); ÜG.: lat. prurire GIPW; Hw.: vgl. ahd. kizzilōn (sw. V. 2); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *kitōn, *kitilōn, sw. V., kitzeln; s. idg. *geid-, V., stechen?, kitzeln?, Pokorny 356; W.: mnd. kettelen, kittelen, sw. V., kitzeln; B.: GIPW 3. Pers. Sg. Präs. kītilōd pruriat Wa 91, 11b = SAGA 79, 11b = Gl 2, 577, 12, prurit Wa 200, 29b = SAGA 88, 29b = Gl 2, 586, 65

kī-th* 3, as., st. M. (ja): nhd. Spross, Keim; ne. sprout (N.); Hw.: s. kīnan; vgl. ahd. kīdi* (st. M. ja); Q.: H (830); E.: s. germ. *keīpa-, *keīpaz, *kīpa-, *kīpaz, st. M. (a), Keim; germ. *kīpa-, *kīpam, st. N. (a), Keim; vgl. idg. *gēi-, *gēi-, V., keimen, sich spalten, blghen, Pokorny 355; B.: H Gen. Pl. kitho 2563 C, Dat. Pl. kithun 2453 M, 2476 M, kithon 2453 C, 2476 C; Kont.: H brêdid an thes breostun that gibod sô an themu lande duod that korn mid kīdun 2476; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 43, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 220

kiu-l-a* 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Sack, Tasche; ne. bag (N.), sack (N.); ÜG.: lat. sacciperium GIP; Hw.: s. kiol; vgl. ahd. kulla* (st. F. ô, sw. F. n); Q.: GIP (1000); E.: s. germ. *keula-, *keulaz, st. M. (a), Kiel (M.) (2), Schiff, Behälter, Tasche; idg. *geulos, Sb., Gefäß, Kugel, Pokorny 396; s. idg. *gēu-, *gēu-, *gēu-, V., biegen, krghmen, wylben, Pokorny 393; W.: mnd. kule, F., Keule, Gefäß, vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wÿrterbuch, 1903, S. 175; B.: GIP Sg. kiula (de) sacciperio Wa 78, 20b = SAGA 125, 20b = Gl 1, 475, 22

kiu-w-an* 1, ki-w-an*, as., st. V. (2a): nhd. kauen; ne. chew (V.); ÜG.: lat. masticare GlTr; Hw.: vgl. ahd. kiuwan* (st. V. 2a); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *kewwan, st. V., kauen; idg. *gjeu-, *geu-, *gjeu-, *gjeu-, V., kauen, Pokorny 400; B.: GlTr kiuun mastigo SAGA 359, 10, 104, = Ka 149, 10, 104 = Gl 4, 205, 25 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 270b

ki-w-an*, as., st. V. (2a): Vw.: s. kiuwan*

kla-g-a* 1, as., st. F. (ō): nhd. Klage; ne. lament (N.); ÜG.: lat. querimonia GIM; Hw.: vgl. ahd. klaga* (st. F. ô); Q.: GIM (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *klagō,

- st. F. (ō), Klage, Wehklage, Jammer; s. idg. *galg^h-, *galag^h-, *glag^h-, V., klagen, schelten, Pokorny 350; vgl. idg. *gal- (2), V., rufen, schreien, Pokorny 350; W.: mnd. klage, F., Klage; B.: GIM Gen.? Sg. cláge querimonie Wa 71, 6a = SAGA 186, 6a = Gl (nicht bei Steinmeyer)
- kla-g-ōn*** 3, as., sw. V. (2): nhd. klagen; ne. lament (V.); ÜG.: lat. arguere GIP, conqueri GIPW, queri GIEe, GIP; Hw.: vgl. ahd. klagōn* (sw. V. 2); Q.: GIEe (10. Jh.), GIP, GIPW; E.: s. kлага*; W.: mnd. klagen, sw. V., klagen; B.: GIEe 3. Pers. Pl. Prät. Konj. clagodin quererentur Wa 49, 25b = SAGA 97, 25b = Gl 4, 288, 53, GIP 3. Pers. Sg. Präs. klagot queritur arguit Wa 81, 12a = SAGA 128, 12a = Gl 2, 241, 1, GIPW Inf. clágon conqueri Wa 99, 32b = SAGA 87, 32b = Gl 2, 585, 66
- kla-g-unga*** 1, as., st. F. (ō): nhd. Klage; ne. lament (N.); ÜG.: lat. (maerere) GIPP; Hw.: vgl. ahd. klagunga (st. F. ō); Q.: GIPP (11. Jh.); E.: s. kлага*; B.: GIPP clagunga (mæsta) Wa 88, 7b = SAGA 237, 7b = Gl 2, 595, 37
- *kla-p-ōn?**, as., sw. V. (2): nhd. klappern; ne. rattle (V.); Hw.: s. klapunga*; vgl. ahd. klaffōn*; E.: germ. *klapōn, *klappōn, sw. V., klappen, plaudern, schlagen; s. idg. *gal- (2), V., rufen, schreien, Pk 350; W.: mnd. klappen, sw. V., klatschen, schallen
- kla-p-unga*** 1, as., st.? F. (ō): nhd. Klappern (N.); ne. rattle (N.); ÜG.: lat. stridor GIEe; Hw.: vgl. ahd. klaffung* (st. F. ō); Q.: GIEe (10. Jh.); E.: germ. *klapōn, *klappōn, sw. V., klappen, plaudern, schlagen; s. idg. *gal- (2), V., rufen, schreien, Pokorny 350; W.: mnd. klappinge, F., Geschwätzigkeit, Redseligkeit; B.: GIEe Nom. Sg. clapunga stridor (dentium) Wa 49, 25a = SAGA 97, 25a = Gl 4, 288, 9
- klê*** 1, as., st. M. (wa): nhd. Klee; ne. clover (N.); ÜG.: lat. calta GIVO; Hw.: vgl. ahd. klēo (st. M. wa); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: germ. *klaiwa, *klaiwaz, st. M. (a), Klee; germ. *klaiwa-, *klaiwam, st. N. (a), Klee; s. idg. *glei-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 362; vgl. idg. *gel- (1), V., Sb., ballen, sich ballen, Ball (M.) (1), Kugeliges, Pokorny 357; W.: mnd. klêver, klêiver, klê, M., Klee; B.: GIVO Nom. Sg. cle (caltha) Wa 110, 16a = SAGA 192, 16a = Gl 2, 725, 20
- *kle-b-ōn?**; as., sw. V. (2): Vw.: s. *kle-v-ōn?
- kle-d-d-a*** 1, kle-d-th-a*, as., st. F. (ō): nhd. Klette; ne. burdock (N.); ÜG.: lat. lappa GIVO; Hw.: vgl. ahd. kletta (sw. F. n); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: germ. *klīþþō-, *klīþþōn, *klīþþa-, *klīþþan, Sb., Klette; s. idg. *gleit-, V., Sb., kleben, schmieren (V.) (1), Klette, Pokorny 364; vgl. idg. *gel- (1), V., Sb., ballen, sich ballen, Ball (M.) (1), Kugeliges, Pokorny 357; W.: mnd. klette, klatte, Sb., Klette; B.: GIVO Nom. Pl. cledthe lappę Wa 110, 34a = SAGA 192, 34a = Gl 2, 726, 12
- kle-d-d-o** 3, as., sw. M. (n): nhd. Klette; ne. burdock (N.); ÜG.: lat. lappa GIP, glis (M.) (2) Gl; Hw.: vgl. ahd. kletto (sw. M. n); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GIP (1000); E.: s. kledda*; W.: mnd. klette, klatte, Sb., Klette; B.: GIP Nom. Sg. kleddo lappa Wa 77, 2a = SAGA 124, 2a = Gl 1, 668, 40, Wa 84, 9a = SAGA 131, 9a = Gl 2, 494, 60, Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. clette glis glitis Wa 440, 35 = Gl 5, 48, 35
- kleder-s-ti-k-o*** 1, as., sw. M. (n): nhd. Unruhe; ne. restlessness (N.); ÜG.: lat. anate Gl, sollicitudo Gl; Hw.: vgl. ahd. *kladerstikko? (sw. M. n); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (Mitte 11. Jh.); E.: ?, s. stiko*; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) clederstico anate sollicitudo SAGA 438, 22 = Gl 5,

46, 22; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 42a

***klēi?**, as., st. M. (ja): nhd. Klei, Ton (M.) (1); ne. clay (N.); Hw.: vgl. ahd. *klei? (st. M. ja); Q.: ON; E.: s. germ. *klajja-, *klajjaz, st. M. (a), Lehm, Kleie; germ. *klajjō-, *klajjōn, *klajja-, *klajjan, sw. M. (a), Lehm, Kleie; vgl. idg. *glei-, *gloi-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 362; W.: mnd. klei, kley, kleye, M., Lehmboden; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 42a

***klē-m-m-ian?**, as., sw. V. (1a): nhd. klemmen, zwängen; ne. clamp (V.); Vw.: s. and-*, bi-*; Hw.: vgl. ahd. *klemmen? (sw. V. 1a); E.: germ. *klammjan, sw. V., zusammendrücken, klemmen; s. idg. *glem-, Sb., Klumpen (M.), Klammer, Pokorny 360; vgl. idg. *gel- (1), V., Sb., ballen, sich ballen, Ball (M.) (1), Kugeliges, Pokorny 357; W.: mnd. klemmen (1), sw. V., klemmen; Son.: anders Seebold, E., Vergleichendes und etymologisches Wyrterbuch der germanischen starken Verben, 1970, S. 298, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 241b (1), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 222

***kle-n-an?**, as., st. V. (5): nhd. streichen; ne. cover (V.); Vw.: s. bi-*; Hw.: vgl. ahd. klanan* (st. V. 5); E.: germ. *klenan, st. V., bestreichen; s. idg. *glei-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 362; vgl. idg. *gel- (1), V., Sb., ballen, sich ballen, Ball (M.) (1), Kugeliges, Pokorny 357

klē-n-i* 2, as., Adj.: nhd. zart, schlank, zart, schmal, klug, scharfsinnig; ne. tender (Adj.), slim (Adj.), clever (Adj.); ÜG.: lat. gracilis GIPW, sagax GIPW; Hw.: s. klēno*; vgl. ahd. kleini; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *klaini-, *klainiz, Adj., glänzend, fein, zierlich; s. idg. *glei-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 362; vgl. idg. *gel- (1), V., Sb., ballen, sich ballen, Ball (M.) (1), Kugeliges, Pokorny 357; W.: mnd. klên, klêne, klein, kleine, Adj., dēnn, fein, gering; B.: GIPW Dat. Sg. clenemo sagaci Wa 90, 3 = SAGA 78, 3b = Gl 2, 576, 17, Nom. Pl. clénia graciles Wa 102, 21b = SAGA 90, 21b = Gl 2, 588, 53

klē-n-lis-t-ig* 1, as., Adj.: nhd. klug, sehr klug, schlau, geschickt, höchst geschickt; ne. clever (Adj.), skillfull (Adj.); ÜG.: lat. sollers GIS; Hw.: vgl. ahd. kleinlistīg*; Q.: GIS (1000); E.: s. klēni*, *listig; W.: mnd. klênlistich, Adj., klug, schlau, geschickt; B.: GIS Nom. Sg. F. clenlistig sollertissima Wa 107, 9b = SAGA 287, 9b = Gl (nicht bei Steinmeyer)

klē-n-o* (1) 1, as., sw. M. (n): nhd. Leuchtkäfer; ne. glowworm (N.); ÜG.: lat. cicendela Gl; Hw.: s. klēni*, glēmo*?; vgl. ahd. kleno (sw. M. n); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (10. Jh.); E.: s. klēni*; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) cleno cicendula SAGA 440, 37 = Gl 5, 48, 37

klē-n-o (2) 1, as., Adv.: nhd. stēckweise; ne. piece by piece (Adv.); ÜG.: lat. minutatim GIPW; Hw.: s. klēni*; vgl. ahd. kleino*; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. klēni*; W.: mnd. klêne, klêine, klên, klêin, Adv., wenig, in geringem Maße; B.: GIPW kléno minutatim Wa 102, 36 = SAGA 90, 36a = Gl 2, 588, 27

kleu-w-īn* 1, as., st. N. (a): nhd. Knäuel, Kugel; ne. clew (N.), ball (N.); ÜG.: lat. offa GIVO; Hw.: vgl. ahd. kliuwīn* (st. N. a); E.: s. germ. *klewō-, *klewōn, *klewa-, *klewan, sw. M. (n), Ballen (M.); idg. *geleu-, *gleu-, Sb., Klumpen (M.), Ballen (M.), Pokorny 361; s. idg. *gel- (1), V., Sb., ballen, sich ballen, Ball (M.) (1), Kugeliges, Pokorny 357; W.: mnd. klūwen, klēwen, N., Knäuel; B.: GIVO Akk.? Sg. cleuvin offam Wa 113, 29a = SAGA 195, 29a = Gl 2, 717, 66; Son.: das ḡ in mnd. klēwen ist lang

- *kle-v-ōn?**, ***kle-ḅ-ōn?**; as., sw. V. (2): nhd. kleben; ne. glue (V.); Vw.: s. ana-*; Hw.: vgl. ahd. klebēn* (sw. V. 3); anfrk. klevon; E.: s. germ. *klibōn, sw. V., kleben, haften; germ. *klibēn, *klibān, sw. V., kleben, haften; idg. *gleib^h-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 363; vgl. idg. *glei-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 362; idg. *gel- (1), V., Sb., ballen, sich ballen, Ball (M.) (1), Kugeliges, Pokorny 357; W.: mnd. klēven, sw. V., selten st. V., kleben
- klī-a*** 1, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Kleie; ne. bran (N.); ÜG.: lat. cantabrum GITr, (furfur) GITr; Hw.: vgl. ahd. klīwa* (st. F. ō, sw. F. n); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *klīwō, st. F. (ō), Kleie; germ. *klīwō-, *klīwōn, sw. F. (n), Kleie; s. idg. *glei-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 362; vgl. idg. *gel- (1), V., Sb., ballen, sich ballen, Ball (M.) (1), Kugeliges, Pokorny 357; W.: mnd. klīe, kleye, F., Kleie; B.: GITr Nom. Sg. clia cantabrum SAGA 314(, 5, 14) = Ka 104(, 5, 14) = Gl 4, 198, 28 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 42a und Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271a altsächsisch
- klī-ḅ-a***, as., st. F. (ō): Vw.: s. klīva*
- *klī-ḅ-an?**, as., st. V. (1a): Vw.: s. *klīvan?
- klī-ḅ-ōn***, as., sw. V. (2): Vw.: s. klīvōn*
- klīda*** 2, as., st. F. (ō): nhd. Geflecht, Leiter (F.); ne. wickerwork (N.), ladder (N.); ÜG.: lat. cratis GIVO, scala GIVO; Hw.: vgl. ahd. *klīda? (st. F. ō); Q.: GIVO (11. Jh.); I.: Lw. lat. cleta?; E.: s. lat. cleta; B.: GIVO Nom. Sg. clida crates Wa 111, 26a = SAGA 193, 26a = Gl 2, 727, 7, Nom.? Pl.? clida scalis Wa 111, 24a = SAGA 193, 24a = Gl 2, 727, 5
- klī-f*** 1, as., st. N. (a): nhd. »Klippe«, Fels; ne. rock (N.); Vw.: s. holm-*; Hw.: vgl. ahd. kleb* (1) (st. N. a); Q.: H (830); E.: s. germ. *klaibō, st. F. (ō), Klippe; vgl. idg. *gleib^h-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 363; idg. *glei-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 362; idg. *gel- (1), V., Sb., ballen, sich ballen, Ball (M.) (1), Kugeliges, Pokorny 357; W.: mnd. klēif, klif, N., Klippe, Felsen; B.: H Dat. Sg. clibe 2674 M, clibe 2674 C; Kont.: H huō sie ina fan ênumu clibe uurpin 2674; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 58, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 223
- klīob-an***, as., st. V. (2a): Vw.: s. klioan*
- klīov-an*** 1, klīob-an*, as., st. V. (2a): nhd. klieben, sich spalten; ne. split (V.); ÜG.: lat. scindere H; Vw.: s. te-*; Hw.: s. klovo*, kluvi*; vgl. ahd. klīoban*; Q.: H (830); E.: germ. *kleuban, st. V., spalten, klauben; idg. *gleub^h-, V., schneiden, kleben, schnitzen, schälen, Pokorny 401; W.: mnd. kluven, sw. V., klieben, sich spalten; B.: H 3. Pers. Pl. Prät. clubun 5663 C; Kont.: H harda stēnos clubun 5663; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 128, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 59, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 223
- klī-v-a*** 1, klī-ḅ-a*, as., st. F. (ō): nhd. Klette; ne. burdock (N.); ÜG.: lat. lappa GIVO; Hw.: s. klīvan*; vgl. ahd. klība (sw. F. n); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: s. *klīvan; W.: mnd. klive, F., Klette; B.: GIVO Nom. Pl. cliue lappae Wa 109, 10b = SAGA 191, 10b = Gl 2, 716, 25
- *klī-v-an?**, ***klī-ḅ-an?**, as., st. V. (1a): nhd. Wurzel fassen, haften, wachsen (V.) (1); ne. take (V.) root, grow (V.); Vw.: s. bi-*; Hw.: vgl. ahd. klīban (st. V.

1a); E.: germ. *kleiban, st. V., kleben, haften; s. idg. *gleib^h-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 363; vgl. idg. *glei-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 362; idg. *gel- (1), V., Sb., ballen, sich ballen, Ball (M.) (1), Kugeliges, Pokorny 357; W.: mnd. kliven, sw. V., st. V., kleben, festkleben, stecken bleiben

kli-v-ōn* 1, klī-ḅ-ōn*, as., sw. V. (2): nhd. Wurzel fassen, haften, wachsen (V.) (1); ne. take (V.) root, grow (V.); Vw.: s. bi-*; Hw.: vgl. ahd. klībōn (st. V. 1a); Q.: AN (829-849); E.: germ. *klibōn, sw. V., kleben, haften; idg. *gleib^h-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 363; idg. *glei-, *gloi-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 362; idg. *gel- (1), V., Sb., ballen, sich ballen, Ball (M.) (1), Kugeliges, Pokorny 357; W.: mnd. klēven, sw. V., selten st. V., kleben, stecken bleiben; B.: AN 3. Pers. Sg. Präs. cliu(o)t Wa 20, 8 = SAAT 2, 8; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 222

klob-o*, as., sw. M. (n): Vw.: s. klovo*

klov-o* 2, klob-o*, as., sw. M. (n): nhd. Kloben; ne. log (N.); ÜG.: lat. ligatura GITr, pedica GI; Vw.: s. fugal-*; Hw.: s. klovān*, kluvi*; vgl. ahd. klobo (sw. M. n); anfrk. klovo; Q.: GI (Brüssel Bibliothèque Royale 9987-91), GITr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *klubō-, *klubōn, *kluba-, *kluban, sw. M. (n), Kloben; s. idg. *gleub^h-, V., schneiden, kleben, schnitzen, schälen, Pokorny 401; W.: mnd. klōve, M., M., F., Kloben; B.: GI (Brüssel Bibliothèque Royale 9987-91) Dat. Pl. clouon pedicis SAGA 36, 12 = GI 2, 572, 12, GITr Nom. Sg. clouo ligatura SAGA 353(, 10, 2) = Ka 143(, 10, 2) = GI 4, 204, 23 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?); Son.: GITr nach Cordes 271a altsächsisch

kluf-lōk* 3, as., st. M. (a): nhd. Knoblauch; ne. garlic (N.); ÜG.: lat. alium GIPW, allium GI, (hermodactilus) GI, cepa GI; Hw.: s. klovo*; vgl. ahd. klobalouh* (st. M. a?); Q.: GI (Kopenhagen Det Kongelige Bibliotek Fragm. 19B nr. 2861), GI (Paris Bibliothèque Nationale lat. 9344), GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. lōk; s. germ. *klubō, st. F. (ō), Zwiebel?, Knoblauch?, Gespaltenes, Spalt; vgl. idg. *gleub^h-, V., schneiden, kleben, schnitzen, schälen, Pokorny 401; W.: vgl. mnd. kluf-lōk, N., Knoblauch; B.: GIPW Akk.? Sg. clvflōc allium Wa 94, 38b = SAGA 82, 38b = GI 2, 580, 59, GI (Kopenhagen Det Kongelige Bibliotek Fragm. 19B nr. 2861) uuldso clofloc ermendactilo Tiefenbach, Nachträge zu den altsächsischen Glossen aus Kopenhagen und aus dem Dresden-Wiener Codex Discissus, ABäG (1999), S. 228, 28-29, GI (Paris, Bibliothèque Nationale lat. 9344) Nom. Sg. kluo flok allium SAGA 234, 35 = GI 3, 571, 35; Son.: vgl. GI (Paris, Bibliothèque Nationale lat. 9344) Nom. Sg. lok cepe SAGA 234, 36 = GI 3, 571, 36

***klū-s-a**?, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Klausen; ne. hermitage (N.); Hw.: vgl. ahd. klūsa* (sw. F. n); I: Lw. lat. clūsa?; E.: s. lat. clūsa, F., Zaun; s. lat. claudere, V., schließen; s. idg. *klēu-, *sklēu-, *kleu-?, *skleu-?, Sb., V., Haken, haken, hemmen, verschließen, Pokorny 604; vgl. idg. *skel- (4), *kel- (10), V., Adj., Sb., biegen, anlehnen, krumm, Biegung, Gelenk, Pokorny 928; W.: mnd. klūse, F., Klausen; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 42b in den kleineren altsächsischen Denkmälern belegt, dort aber nicht auffindbar

klū-star* 1, as., st. N. (a): nhd. Verschluss, Schloss; ne. lock (N.); ÜG.: lat. (carcer) H; Vw.: s. -bendi*; Hw.: vgl. ahd. *klūstar?; Q.: H (830); I: Lw. lat. clustrum?; E.: s. lat. claustrum, N., Verschluss, das Abgeschlossene; s. lat. claudere, V., schließen; s. idg. *klēu-, *sklēu-, *kleu-?, *skleu-?, Sb., V.,

Haken, haken, hemmen, verschließen, Pokorny 604; vgl. idg. *skel- (4), *kel- (10), V., Adj., Sb., biegen, anlehnen, krumm, Biegung, Gelenk, Pokorny 928; W.: vgl. mnd. klüsterslot, N., Schloss; B.: H Dat. Pl. clustron 4680 C; Kont.: H thoh sie thi an carcaries clüstron hardo bilûcan 4680; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, 115, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 409, 2, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 223

klû-star-bënd-i* 1, as., st. F. Pl. (i): nhd. Fessel (F.) (1); ne. fetter (N.); ÜG.: lat. (vincire) H; Hw.: vgl. ahd. *klüstarbenti?; Q.: H (830); I.: z. T. Lw. lat. claustrum, clustrum?; E.: s. klüstar*, bëndi*; B.: H Dat. Pl. klustarbendium 2723 M, clustarbendeon 2723 C; Kont.: H endi ine an ênumu karkarea klüstarbendium lidocospun bilûcan 2723; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 409, 2, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 223

kluv-i* 1, as., Sb.: nhd. Zange; ne. tong (N.); ÜG.: lat. forceps GIP; Hw.: s. klovo*; vgl. ahd. kluvi* (Sb.); Q.: GIP (1000); E.: s. kliovan*; B.: GIP Pl. cluuii forcipes Wa 76, 10a = SAGA 123, 10a = Gl 1, 446, 31

kna-g-an* 2, na-g-an*, as., st. V. (6): nhd. nagen; ne. gnaw (V.); ÜG.: lat. erodere GIS, (petere) GIS; Hw.: vgl. ahd. gnagan* (st. V. 6); Q.: GIS (1000); E.: germ. *gnagan, st. V., nagen; idg. *g^hnēg^h-, V., nagen, kratzen, Pokorny 436; s. idg. *g^hen-, V., Adj., zernagen, zerreiben, kratzen, bisschen, Pokorny 436; W.: mnd. knāgen, V., nagen; B.: GIS 3. Pers. Sg. Präs. cnagit erodit Wa 107, 12a = SAGA 287, 12a = Gl (nicht bei Steinmeyer), kanagit (oculum) petit Wa 107, 27a = SAGA 287, 27a = Gl (nicht bei Steinmeyer); Son.: Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wÿrterbuch der deutschen Sprache, 23. A. 1995, S. 581a

knēb-il*, as., st. M. (a): Vw.: s. knēvil*

kne-d-an* 2, as., st. V. (5): nhd. kneten; ne. knead (V.); ÜG.: lat. pinsere GTr; Hw.: vgl. ahd. knetan* (st. V. 5); Q.: GIP (1000), GTr; E.: germ. *knedan, sw. V., kneten; germ. *knudan, st. V., kneten; idg. *gnet-, V., dr̥cken, kneten, Pokorny 371; s. idg. *gen-, V., Sb., zusammendr̥cken, kneifen, knicken, ballen, Geballtes, Zusammendr̥cktes, Pokorny 370; W.: mnd. knēden, st. V., kneten; B.: GIP Part. Prät. Nom. Sg. giknedan Wa 74, 13b = SAGA 121, 13b = Gl 1, 339, 20, GTr Part. Prät. giknedena conspersos SAGA 371(, 12, 46) = Ka 161(, 12, 46) = Gl 4, 206, 54 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?); Son.: GTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271a altsächsisch

***knē-g-an?**, as., st. V. (1a): Vw.: s. bi-; Hw.: vgl. ahd. *knāen? (st. V. 1a); E.: germ. *knēan, *knāan, V., kennen, verstehen, kÿnnen; idg. *gēn- (2), *gēnə-, *gēnē-, *gēnō-, *gēnh₃-, *gēneh₃-, *gēnoh₃-, *gēnh₃-, V., erkennen, kennen, Pokorny 376

***kne-ht?**, as., st. M. (a): nhd. Knecht; ne. servant (M.), bondsman (M.); Vw.: s. in-*; Hw.: vgl. ahd. kneht (st. M. a); E.: germ. *knehta-, *knehtaz, st. M. (a), Knecht?, J̥ngling; s. idg. *gēn- (2), *gēnə-, *gēnē-, *gēnō-, *gēnh₃-, *gēneh₃-, *gēnoh₃-, *gēnh₃-, V., erkennen, kennen, Pokorny 376?; W.: mnd. knecht, M., Knecht

knēv-il* 1, knēb-il*, as., st. M. (a): nhd. Knebel, Pferdekummet; ne. gag (N.), horsecollar (N.); ÜG.: lat. columbar GTr; Hw.: vgl. ahd. knebil (st. M. a); Q.: GTr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *knabila-, *knabilaz, st. M. (a), Querholz, Knebel; s. idg. *gneb^h-, V., Adj., dr̥cken, knapp, Pokorny 370?; vgl. idg. *gen-, V., Sb., zusammendr̥cken, kneifen, knicken, ballen,

Geballtes, Zusammengedr̄cktes, Pokorny 370; W.: mnd. knēvel, M., Knebel, Pflöck; B.: GlTr Nom. Sg. chneuil columbar SAGA 321(, 5, 125) = Ka 111(, 5, 125) = Gl 4, 199, 48 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?); Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 42b altsächsisch, nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973

kni-o* 5, as., st. N. (wa): nhd. Knie; ne. knee (N.); ÜG.: lat. genu H; Vw.: s. -beda*; Hw.: vgl. ahd. knio* (st. N. wa); Q.: Gen, H (830), ON; E.: germ. *knewa-, *knewam, st. N. (a), Knie, Grad; s. idg. *ĝenu- (1), *ĝneu-, N., Knie, Ecke, Winkel, Pokorny 380; W.: mnd. knê, N., Knie; B.: H Akk. Pl. cneo 982 M, kneo 982 C, knio 982 P, 5502 C, Gen Akk. Pl. kneo Gen 245, Gen 276; Kont.: Gen he sea an kneo kusta Gen 276; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 49, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 224, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, §§ 218, Anm. 1, 280, Anm. 2, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 9, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 392, 2, Vilmar, A., Deutsche Altert̄mer im Heliand, 1845, S. 69, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 217 (z. B. Kniestedt)

kni-o-bed-a* 2, as., st. F. (ō): nhd. »Kniebitte«, Gebet auf den Knien; ne. prayer (N.) on one's knees; ÜG.: lat. (adorare) H, (genu) H, (orare) H; Hw.: vgl. ahd. *kniobeta? (st. F. ō); Q.: H (830); E.: germ. *knewabedō, st. F. (ō), Kniebeugung, Kniebitte; vgl. idg. *ĝenu- (1), *ĝneu-, N., Knie, Ecke, Winkel, Pokorny 380; vgl. idg. *ĝvedh-, V., bitten, begehren, Pokorny 488?, Seebold 92, *bhedh- (2), V., kr̄mmen, beugen, dr̄cken, plagen, Pokorny 114?; B.: H Akk. Sg. kneobeda 672 M C, kniobeda 4745 M C; Kont.: H thea uurekkion fellun te them kinde an kneobeda 672; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 22, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 258, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 224, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 9, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 392, 2, Vilmar, A., Deutsche Altert̄mer im Heliand, 1845, S. 69

knō-s-al* 8, as., st. N. (a): nhd. Geschlecht; ne. descent (N.); ÜG.: lat. cognatio H, domus H, genus H; Vw.: s. athali-*; Hw.: vgl. ahd. knuosal* (st. N. a); Q.: H (830); E.: s. germ. *knōdi-, *knōdiz, st. F. (i), Geschlecht; vgl. idg. *ĝen- (1), ĝenə-, *ĝnē-, *ĝnō-, V., erzeugen, Pokorny 373; B.: H Gen. Sg. knosles 2655 M, cnuosles 2655 C, cnosles 1265 M, 5130 M, 223 M, knuosles 1265 C, 5130 C, cnuosles 223 C, Dat. Sg. cnosla 347 M, 366 M, cnuosla 347 C, cnuosle 366 C, 558 C, cnosle 558 M, knosle 558 S, muosle 66 C; Kont.: H sie uuârun fon gisustruonion tuuêem cnôsles cumana Krist endi Iacob 1265; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 35, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 224, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 22, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 391, 10f.

kno-t-o* 1, as., sw. M. (n): nhd. Knoten (M.); ne. knot (N.); ÜG.: lat. folliculus GlTr; Hw.: vgl. ahd. *knozzo? (sw. M. n); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *knudō-, *knudōn, *knuda-, *knudan, sw. M. (n), Knoten (M.); s. idg. *gen-, V., Sb., zusammendr̄cken, kneifen, knicken, ballen, Geballtes, Zusammengedr̄cktes, Pokorny 370; W.: mnd. knutte, knotte, M., Knoten (M.); B.: GlTr Akk. Pl. cnotton folliculos SAGA 340(, 8, 13) = Ka 130(, 8,

- 13) = Gl 4, 202, 43; Son.: nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, Althochdeutsches Glossenwÿrterbuch, S. 338, Holthausen, F., Altsächsisches Wÿrterbuch, 2. A. 1967, S. 42
- kō*** 10, as., st. F. (athem.): nhd. Kuh; ne. cow (N.); ÜG.: lat. bucula Gl; Vw.: s. mèri-*; Hw.: vgl. ahd. kuo (st. F. i, z. T. athem.); Q.: FK (1100), FM, Gl (Brÿssel Bibliothèque Royale 9987-91), ON; E.: germ. *kōw, F., Kuh; idg. *gʷou-, *gʷo-, M., F., Kuh, Rind, Pokorny 482; W.: mnd. kō, F., Kuh; B.: FK Akk. Sg. kó Wa 33, 26 = SAAT 33, 26, Akk. Pl. kou (lies koi) Wa 32, 35 = SAAT 32, 35, kogii Wa 24, 21 = SAAT 24, 21, FM Akk. Sg. kó Wa 37, 14 = SAAT 37, 14, Wa 39, 10 = SAAT 39, 10, Wa 41, 6 = SAAT 41, 6, Akk. Pl. koí Wa 29, 10 = SAAT 29, 10, 32, 26 = SAAT 32, 26, kogí Wa 24, 10 = SAAT 24, 10, Gl (Brÿssel, Bibliothèque Royale 9987-91) coi buculos SAGA 38, 44 = Gl 2, 574, 44; Son.: Niedersächsisches Ortsnamenbuch 2, 94 (z. B. Koyhagen) und ÿfter
- *kōbor-ōn?**, as., sw. V. (2): Vw.: s. *kovorōn?
- *kōg?**, as., st. M. (a?): nhd. Koog, eingedeichtes Lande; ne. polder (N.); Vw.: s. -skuld*; Hw.: vgl. ahd. *kōg? (st. M. a); E.: nach Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wÿrterbuch der deutschen Sprache ist Herkunft unklar; W.: mnd. kōch, M., Koog, eingedeichtes Land
- kōg-s-kul-d*** 3, as.?, st. F. (i): nhd. Koogabgabe; ne. poldertribute (N.); ÜG.: lat. census Urk, tributum Urk; Hw.: vgl. ahd. *kōgskuld? (st. F. i); Q.: W. Hedae Historiae Veter. episcop. Ultraject. hg. vom Staatsarchiv Utrecht (948), Het oudste Cartularium van het Sticht Utrecht, hg. v. Muller, S., 1892; E.: s. *kōg, skuld*; B.: Nom. Sg. cogschult, W. Hedae Historiae Veter. episcop. Ultraject. hg. vom Staatsarchiv Utrecht, S. 84 (2mal), Nom. Sg. cogsculd, Het oudste Cartularium van het Sticht Utrecht, hg. v. Muller, S., 1892, Nr. 23, S. 43, 6; Kont.: Het oudste Cartularium van het Sticht Utrecht, hg. v. Muller, S., 1892, Nr. 23 in Almere regalis decima census qui vocatur cogsculd
- kok*** 2, as., st. M. (a): nhd. Koch; ne. cook (M.); Hw.: vgl. ahd. koh* (st. M. a?, i?); Q.: FM (1100); E.: germ. *kok-, M., Koch; s. lat. coquus, M., Koch; vgl. idg. *pekʷ-, V., kochen, Pokorny 798; W.: mnd. kok, M., Koch; B.: FM Dat. Sg. koka Wa 42, 29 = SAAT 42, 29, Sg. (de) koke Wa 24, 5 = SAAT 24, 5
- kok-ar*** 2, kok-or*, as., st. M. (a?, i?): nhd. Kÿcher; ne. quiver (N.); ÜG.: lat. pharetra Gl, calciculum Gl; Hw.: vgl. ahd. kohhar* (st. M. a?, i?); anfrk. kokare; Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (10. Jh.), Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73), PN; E.: germ. *kukur-, M., Kÿcher; hunn. kukur?; W.: mnd. kÿker, kōker, kāker, M., Kÿcher; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) Nom. Sg. cochar faretra SAGA 17, 72 = Gl 3, 682, 72, Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. cuokar calciculum SAGA 440, 8 = Gl 5, 48, 8; Son.: das ÿ in mnd. kÿker ist lang, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 183 (z. B. Cocorhold)
- *kōk-il-īn?**, as., st. N. (a): Vw.: s. kēsi-*, panna-*; Hw.: vgl. ahd. kuohhilīn* (st. N. a); E.: s. germ. *kōkila-, *kōkilaz, st. M. (a), Kÿchlein; vgl. idg. *gag-, *gōg-, Sb., Rundes, Klumpiges, Pokorny 349
- *kōk-il-o?**, as., sw. M. (n): Vw.: s. panna-*; Hw.: vgl. ahd. kuohhilo* (sw. M. n); E.: s. *kōkilīn
- kōkl-ār-i*?** 2, kakler-er-i*, as., st. M. (ja): nhd. Gaukler, Zauberer; ne. magician (M.); ÜG.: lat. praestigiator GlTr, (magus) GIPW, (Thascius) GIPW; Hw.: vgl. ahd. *kakulāri? (st. M. ja); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.), GlTr; I.: Lw. lat.

cauclearius?; E.: s. lat. caucleārius, M., Zauberer; W.: mnd. kākelerē, kākeler, kōkelere, kōkeler, M., Gaukler; B.: GIPW Nom. Sg. cáclereri (Thascius Cyprianus) Wa 103, 5b-6b = SAGA 91, 5b-6b = Gl 2, 589, 16, GITr Nom. Sg. caclari prestigiator SAGA 408(, 18, 44) = Ka 198(, 18, 44) = Gl 2, 590, 9; Son.: zu GITr vgl. Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977, S. 130, GITr nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, zu GIPW vgl. noch Stelle Steinmeyer, E., Besprechung Heyne, M., Kleinere altniederdeutsche Sprachdenkmäler, A. f. d. A. 4 (1878) S. 136 caclari praestigiator oder ist caclereri = gaclereri Erklärer, Ausleger?

***kol?**, as., Sb.: nhd. Holzkohle, Kohle; ne. charcoal (N.), coal (N.); Hw.: vgl. ahd. kol (st. N. a); Q.: ON; E.: s. germ. *kula-, *kulam, st. N. (a), Kohle; germ. *kulō-, *kulōn, *kula-, *kulan, sw. M. (n), Kohle; vgl. idg. *geulo-, *gulo-, Sb., gl̥hēnde Kohle, Pokorny 399; W.: vgl. mnd. kol, N., Kohle; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 42b

kōl* 3, kōl-i, as., st. M. (a?, i?): nhd. Kohl; ne. cabbage (N.); ÜG.: lat. caulis GITr, brassica GIP, magudaris GITr; Hw.: vgl. ahd. kōl (st. M. a?, i?); Q.: GIP (1000), GITr; E.: germ. *kōl-, M., Kohl; s. lat. caulis, M., Stängel; s. gr. κουλός (kaulós), M., Stängel, Stiel, Schaftende des Speers; idg. *kaul-, *kul-, Adj., Sb., hohl, Stängel, Knochen, Pokorny 537; W.: mnd. kōl, M., Kohl; B.: GIP Nom. Sg. koli brassica Wa 87, 14b = SAGA 134, 14b = Gl 2, 623, 40, GITr Nom. Sg. col caulis SAGA 313(, 4, 90) = Ka 103(, 4, 90) = Gl 4, 198, 8 (as.? oder eher ahd.?), col magudaris SAGA 358(, 10, 86) = Ka 148(, 10, 86) = Gl 4, 205, 15 (as.? oder eher ahd.?); Son.: GITr nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973

***kolk?**, as., st. M. (a): nhd. Kolk, Wasserloch; ne. pool (N.) (1); Hw.: vgl. ahd. *kolk? (st. M. a); Q.: ON; W.: mnd. kolk (1), kulk, M., Kolk, Wasserloch, Grube; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 42b in den kleineren altsächsischen Denkmälern belegt, dort aber nicht auffindbar

kōl-on* 1, as., sw. V. (2): nhd. abk̥hlen; ne. cool (V.) down; Hw.: vgl. ahd. kuolen* (sw. V. 1a); Q.: H (830); E.: germ. *kōljan, sw. V., k̥hlen; s. idg. *gel- (3), Adj., V., kalt, frieren, Pokorny 365; W.: mnd. kȳlen (1), külen, sw. V., k̥hlen; B.: H 3. Pers. Pl. Prät. colodun 5702 C; Kont.: H is liđi cōlodun 5702; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 128, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 40, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 225, das ȳ in mnd. kȳlen ist lang

kolv-o* 4, as., sw. M. (n): nhd. Kolben; ne. club (N.); ÜG.: lat. caestus Gl, clava GIPW, GITr, machaira GITr; Vw.: s. blī-*; Hw.: vgl. ahd. kolbo (sw. M. n); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.), GITr, GIVO; E.: germ. *kulbō-, *kulbōn, *kulba-, *kulban, sw. M. (n), Kolben; W.: mnd. kolve, F., Kolben; B.: GIPW Dat.? Sg. colvón claua Wa 95, 9a = SAGA 83, 9a = Gl 2, 580, 72, GITr Nom. Sg. coluo claua SAGA 319(, 5, 84) = Ka 109(, 5, 84) = Gl 4, 199, 18 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?), Nom. Sg. coluo mathira SAGA 358(, 10, 96) = Ka 148(, 10, 96) = Gl 4, 205, 18 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?), GIVO coluan cestus Wa XIV, 379 = SAGA 195, Anm. 3a = Steinmeyer, E., Besprechung von E. Wadstein, Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, A. f. d. A. 26

(1900), S. 203, 35; Son.: GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271a altsächsisch

***kōn-i?**, as., Adj.: nhd. kġhn; ne. bold (Adj.); Hw.: vgl. ahd. kuoni; Q.: PN; E.: germ. *kōni-, *kōniz, *kōnni-, *kōnniz, Adj., erfahren (Adj.), klug, kġhn; germ. *kōnja-, *kōnjaz, Adj., erfahren (Adj.), kġhn, klug; s. idg. *ġen- (2), *ġenə-, *ġnē-, *ġnō-, *ġenh₃-, *ġneh₃-, *ġnoh₃-, *ġnh₃-, V., erkennen, kennen, Pokorny 376; W.: mnd. kŷne, kŷne, Adj., kġhn; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 43a, das ŷ in mnd. kŷne ist lang, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 79 und 183 (z. B. Cōna), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 69 (z. B. Cōnrād)

konul-a* 2, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Quendel; ne. wild thyme (N.); ÜG.: lat. satureia Gl, GlTr, serpyllum Gl; Vw.: s. feld-?*; Hw.: s. kwenela*; vgl. ahd. konula* (st. F. ō, sw. F. n?); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *kwenalō, st. F. (ō), Quendel; germ. *kwenalō-, *kwenalōn, sw. F. (n), Quendel; s. lat. cunīla, conīla, F., Quendel, Oreganoart; gr. κονίλη (konīlē), F., Quendel, Oreganoart; weitere Herkunft unklar; W.: mnd. kŷnele, kŷnele, Sb., Quendel; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. connela saturegia serpillum SAGA 437, 10 = Gl 5, 42, 10, GlTr Nom. Sg. conula satureia SAGA 418(, 21, 38) = Ka 209(, 21, 38) = Gl 3, 571, 2 (as.? oder eher ahd.?); Son.: GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271a altsächsisch, das ŷ in mnd. kŷnele ist lang

***ko-p?**, *ko-p-p?, as., st. M. (a): nhd. Kamm, Kuppe; ne. crest (N.); Hw.: s. koppodi*; vgl. ahd. kopf* (st. M. a); E.: germ. *kupa, *kuppa, F., Kufe (F.) (2), Bottich, Becher; s. germ. *kuppjō-, *kuppjōn, Sb., Mġtze; s. lat. cuppa?; s. idg. *ġēu-, *ġū-, V., biegen, krġmmen, wŷlben, Pokorny 393; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 241b kop (st. M. a)

kōp* 6, as., st. M. (a): nhd. Kauf; ne. purchase (N.); ÜG.: lat. mercatio GlEe, negotiatio GlEe, retributio GlEe; Vw.: s. fisk-, *kētil-*, metisahs-*, mezas-*, -skilling*, -stēdi*; Hw.: s. kōpian*, *kōpunga; vgl. ahd. kouf* (1) (st. M. a?, i?); Q.: GlEe, GlPW, H (830); E.: germ. *kaupjan, sw. V., handeln, kaufen; s. lat. cauponārī, V., kaufen; vgl. lat. caupo, M., Krämer, Schankwirt; vgl. gr. κάπηλος (kápēlos), M., Kleinhändler, Krämer; gr. κάπη (kápē), F., Krippe, Happen, Bissen; vgl. idg. *kap-, *kəp-, V., fassen, Pokorny 527; W.: mnd. kōp (1), M., Kauf; B.: H Gen. Sg. copes 1696 M C, Dat. Sg. kope 2826 M, cope 2826 C, GlEe Akk. Sg. cop retributionem Wa 50, 35b = SAGA 98, 35b = Gl 4, 290, 7, Gen. Sg. kopas negociationis Wa 59, 18a = SAGA 107, 18a = Gl 4, 301, 17, Dat. Sg. cōpa (ad) mercationem Wa 54, 11a = SAGA 102, 11a = Gl 4, 295, 30, GlPW Dat. Sg. cōpa Wa 103, 9a = SAGA 91, 9a = Gl 2, 588, 78; Kont.: H thar fīðad sie meti te kōpe 2826; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 64, 80, Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, 1899 zeigt im Genus Unsicherheit an, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 225

kōp-a* 3, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Kufe (F.) (2); ne. vat (N.); ÜG.: lat. tunna GlTr; Hw.: s. kūvin*; vgl. ahd. kuofa (st. F. ō, sw. F. n); Q.: FM (1100) GlTr; E.: germ. *kupa, *kuppa, F., Kufe (F.) (2), Bottich, Becher; s. lat. cūpa, F., Kufe (F.) (2), Tonne (F.) (1); s. idg. *ġēu-, *ġū-, V., biegen, krġmmen, wŷlben, Pokorny 393; W.: mnd. kōpe, kŷpe, F., Kufe (F.) (2),

Fass; B.: FM Dat. Pl. copon Wa 24, 17 = SAAT 24, 17, Wa 29, 19 = SAAT 29, 19, GITr Nom. Sg. cuopa tunna SAGA 394(, 15, 122) = Ka 184(, 15, 22) = Gl 4, 210, 3 (z. T. ahd.?)

kôp-an-band* 1, as., st. F.? (i): nhd. »Kufenband«, Reifen (M.); ne. hoop (N.); Hw.: vgl. ahd. *kuofanbant? (st. N. a, iz/az); Q.: FM (1100); I.: Lgt. lat. copa?; E.: s. kôpa*, band*; B.: FM Akk. Pl. kopanbandi Wa 43, 14 = SAAT 43, 14; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 5a bestimmt band grammatikalisch als Femininum und Neutrum, hōviband als Maskulinum und Neutrum und kōpanband als Femininum, ist ehemaliger iz/az-Stamm

kôp-ian* 1, as., sw. V. (1a): nhd. kaufen; ne. buy (V.); ÜG.: lat. emere GIPW; Vw.: s. far-*; Hw.: s. kôp*; vgl. ahd. koufen* (sw. V. 1a); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *kaupjan, sw. V., handeln, kaufen; s. lat. cauponārī, V., kaufen; vgl. lat. caupo, M., Krämer, Schankwirt; vgl. gr. κάπηλος (kápēlos), M., Kleinhändler, Krämer; gr. κάπη (kápē), F., Krippe, Happen, Bissen; vgl. idg. *kap-, *kəp-, V., fassen, Pokorny 527; W.: mnd. kypen, sw. V., kaufen, handeln, b̄ßen; B.: GIPW Part. Prät. Nom. Sg. gícóp (vvérthan emi) (lies gícópod oder gícópt) Wa 103, 10a = SAGA 91, 10a = Gl 2, 588, 79; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 241b (1), das y in mnd. kypen ist lang

kôp-on* 4, as., sw. V. (2): nhd. kaufen, erhandeln, b̄ßen; ne. buy (V.), acquire (V.), atone (V.); ÜG.: lat. (tradere) H; Vw.: s. far-*; Hw.: vgl. ahd. koufōn (sw. V. 2); Q.: Gen, H (830); E.: germ. *kaupōn, sw. V., handeln, kaufen; s. lat. cauponārī, V., kaufen; vgl. lat. caupo, M., Krämer, Schankwirt; vgl. gr. κάπηλος (kápēlos), M., Kleinhändler, Krämer; gr. κάπη (kápē), F., Krippe, Happen, Bissen; vgl. idg. *kap-, *kəp-, V., fassen, Pokorny 527; W.: mnd. kypen, sw. V., kaufen, handeln, b̄ßen; B.: H Inf. copon 1847 M, copan 1847 C, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. copo 5334 C, Part. Prät. gicopot 5153 M C, Gen Inf. copun Gen 124; Kont.: H sô gi sie ni thurbun mid ênigo feho cōpon 1847; Son.: mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 160, 163, 165, Braune, W., Bruchstgcke der altsächsischen Bibeldichtung aus der Bibliotheca Palatina, 1894, Anm. (zu Gen 125), Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 120, 4 (zu H 1847), § 130, 2 (zu Gen 124), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 428, 25 (zu H 1847)

***ko-p-p?**, as., st. M. (a): Vw.: s. *kop

ko-p-p-odi* 1, as., Adj.: nhd. mit Kamm versehen (Adj.); ne. crested (Adj.); ÜG.: lat. cristatus GIS; Hw.: vgl. ahd. *kopfōti?; Q.: GIS (1000); I.: Lgs. lat. cristatus?; E.: s. *kop; B.: GIS Nom. Sg. coppodi cristatus Wa 106, 21b = SAGA 286, 21b = Gl (nicht bei Steinmeyer)

kôp-s-kil-l-ing* 1, as.?, st. M. (a): nhd. »Kaufschilling«, Kaufgeld; ne. payment (N.); ÜG.: lat. arrabo GITr, pignus GITr; Hw.: vgl. ahd. *koufskilling? (st. M. a); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: s. kôp, skilling*; B.: GITr Nom. Sg. cohpscilling arrabon pignus SAGA 298(, 2, 54) = Ka 88(, 2, 54) = Gl 4, 196, 26; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 92b

kôp-stê-d-i* 2, as., st. F. (i): nhd. »Kaufstätte«, Kaufplatz; ne. market (N.); ÜG.: lat. (emere) H, (negotiatio) H, (teloneum) H, (vendere) H; Hw.: vgl. ahd. *koufsteti? (st. F. i), koufstat* (st. F. i); Q.: H (830); I.: Lgs. lat. locus negotiationis?; E.: s. kôp*, stêdi; W.: mnd. kôpstêde, F., »Kaufstätte«, Kaufplatz, Verkaufsstelle; B.: H Dat. Sg. copstedi 1191 M C, Akk. Sg. copstedi 3736 M C; Kont.: H manage thea im thar cōpstedi gikoran habdun

mangodun im thar mid manages huî 3736; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 225

***kôp-unga?**, as., st. F. (ô): nhd. Kauf; ne. purchase (N.); Vw.: s. ovar-*; Hw.: s. kôp*; vgl. ahd. koufunga* (st. F. ô); E.: s. kôpian*, kôpon*

kor-f* 5, as., st. M. (a?): nhd. Korb, Häuschen; ne. basket (N.), hut (N.); ÜG.: lat. clitella GlTr; corbis GlTr, qualus GlTr, quassus GlTr, (tugurium) GlTr; Vw.: s. fugal-*, kēsi-*; Hw.: s. korvilin*; vgl. ahd. korb (st. M. a?); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *korbja, Sb., Korb; lat. corbis, F., Korb; s. idg. *skerb^h-, *kerb^h-, *skerb-, *kerb-, *skreb^h-, *kreb^h-, *skreb-, *kreb-, V., schneiden, Pokorny 943?; vgl. idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938?; W.: mnd. korf, M., Korb; B.: GlTr Nom. Sg. corf clitella SAGA 19(, 5, 95) = Ka 109(, 5, 95) = Gl 4, 199, 28 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?), Nom. Sg. corf corbis SAGA 322(, 6, 10) = Ka 112(, 6, 10) = Gl 4, 200, 5 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?), Nom. Sg. corf qualus SAGA 379(, 13, 75) = Ka 169(, 13, 75) = Gl 4, 208, 13 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?), Nom. Sg. corf quassus SAGA 379(, 13, 81) = Ka 169(, 13, 81) = Gl 4, 208, 16 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?), cæf (lies corf) tugurium SAGA 405(, 17, 72) = Ka 195(, 17, 72) = Gl 4, 246, 28 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271a und Holthausen, F., Altsächsisches Wÿrterbuch, 2. A. 1967, S. 43 altsächsisch

kor-n* 8, as., st. N. (a): nhd. Korn, Roggen; ne. corn (N.), rye (N.); ÜG.: lat. (herba) H, (semen) H, triticum H; Vw.: s. amar-*, juk-*, -hūs*, -skilling*; Hw.: s. hrênkurni*; vgl. ahd. korn (st. N. a); Q.: FM, H (830); E.: germ. *kurna-, *kurnam, st. N. (a), Korn; s. idg. *ġer-, *ġerə-, *ġrē-, V., reiben, morsch werden, reif werden, altern, Pokorny 390; W.: mnd. korn, N., Korn, Edelstein in Kornform, Feingehalt der Mġnze; B.: H Nom. Sg. corn 2393 M C, 2547 C, 2453 C, 2476 C, korn 2453 M, 2476 M, Gen. Sg. cornes 2563 C, Akk. Sg. corn 2550 C, cornⁱ 2522 C, FM Gen. Sg. cornes Wa 29, 5 = SAAT 29, 5; Kont.: H sô an themu lande duod that korn mid kiðun 2476; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 38

kor-n-hū-s* 1, as., st. N. (a): nhd. Kornhaus, Speicher, Getreidespeicher; ne. barn (N.); ÜG.: lat. horreum GlEe; Hw.: vgl. ahd. kornhūs (st. N. a); Q.: GlEe (10. Jh.); I: Lbd. lat. horreum? Lsch. lat. horreum?; E.: s. korn*, hūs; W.: mnd. kornhūs, N., Kornhaus, Getreidespeicher; B.: GlEe Akk.? Sg. kornhus horreum Wa 50, 22a = SAGA 98, 22a = Gl 4, 289, 25

***kor-n-i?**, as., st. N. (ja): Vw.: s. *kurni

kor-n-s-kil-l-ing* 2, as., st. M. (a): nhd. Kornschilling, Kornsteuer; ne. tribute (N.) of corn; Hw.: vgl. ahd. *kornskilling? (st. M. a); Q.: Kÿtzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (Anfang 10. Jh.); E.: s. korn*, skilling*; W.: mnd. kornschillink, M., Kornschilling; B.: Akk. Sg. kornscilling Kÿtzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 Neudruck 1978 S. 21, 10, S. 22, 9; Kont.: Kÿtzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 Neudruck 1978 S. 21 in Tilbeki Albred unum kornscilling cum octo den.; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wÿrterbuch, 1903, S. 182

kor-v-ilin* 1, as., st. N. (a): nhd. Kÿrbchen, Kÿrblein; ne. small basket (N.); ÜG.: lat. fiscella GIP; Hw.: s. korf*; vgl. ahd. korbilin* (st. N. a); Q.: GIP (1000);

- I.: Lgs. lat. *fiscella*?; E.: s. *korf**; B.: GIP Akk.? Sg. *coruiliu fiscellam* Wa 74, 2a-3a = SAGA 121, 2a-3a = Gl 1, 338, 9
- ko-s***, *ko-s-s**, as., st. M. (u?, a?): Vw.: s. *kus**; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 43a (setzt *koss* als Neutrum, aber *kuss* als Maskulinum), nach Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 105, Nr. 304 ist die Zuordnung zu a- oder u-Stämmen unsicher, weil entscheidende Pluralformen fehlen
- kōskitila***? 1, as.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; nhd. Taube; ÜG.: lat. *palumbes* Gl; Hw.: vgl. ahd. **kuoskizzila*? (st. F. *ō*?, sw. F. *n*?); Q.: Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 9344) (9. Jh.); B.: Gl Nom. Sg. *coscirila* (lies *coscitila*) *palumpos* Gl 4, 356, 39; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 43a altsächsisch, nach Althochdeutschem Glossenwyrterbuch, S. 88 altenglisch (*cūscote*)
- *kōs-on**?, as.?, sw. V. (2): Hw.: vgl. ahd. *kōsōn** (sw. V. 2); W.: mnd. *kōsen*, sw. V., *kosen*, *reden*, *sprechen*; Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 92b
- kosp**?, as., st. M. (a): nhd. Fessel (F.) (1); ne. *fetter* (N.); Vw.: s. *litho*-*; Hw.: vgl. ahd. **kosp*? (st. M. a); Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 48
- ko-s-s***, as., st. M. (u?, a?): Vw.: s. *kus**
- kost*** 1, as., st. M. (a?, i?): nhd. *Kostwurz*; ne. *a magic root* (N.); ÜG.: lat. *costus* GlTr; Hw.: vgl. ahd. *kost** (2) (st. M. a?, i?); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: Lw. lat. *costus*?; E.: s. lat. *costus*, M., *Kostwurz*; gr. *κόστος* (*kóustos*), M., *Kostwurz*; ai. *kústha*-, M., *Kostwurz*; vgl. idg. **skeus*-, **keus*-, V., *bedecken*, *umhüllen*, Pokorny 953?; idg. **skeu*- (2), **keu*- (4), **skeuə*-, **keuə*-, **skū*-, **kū*-, V., *bedecken*, *umhüllen*, Pokorny 951?; B.: GlTr Nom. Sg. *cost* *costus* SAGA 322(, 6, 3) = Ka 112(, 6, 3) = Gl 4, 199, 61 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 43 altsächsisch, nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973
- kostar-ār-i*** 1, as., st. M. (ja): nhd. *Kgster*, *Tempelhgter*; ne. *sacristan* (M.); ÜG.: lat. *claustris sacrorum praerat* GIPW; Hw.: vgl. ahd. **kostarāri*? (st. M. ja); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lw. mlat. *custor*?, lat. *costurarius*?; E.: s. mlat. *custor*, M., *Kgster*; lat. *cūstōs*, M., *Wächter*; vgl. idg. **skeus*-, **keus*-, V., *bedecken*, *umhüllen*, Pokorny 953?; idg. **skeu*- (2), **keu*- (4), **skeuə*-, **keuə*-, **skū*-, **kū*-, V., *bedecken*, *umhüllen*, Pokorny 951?; W.: mnd. *kystere*, *kyster*, *kgstere*, *kgster*, M., *Kgster*; B.: GIPW Nom. Sg. *costarāri* Wa 99, 26b = SAGA 87, 26b = Gl 2, 585, 58
- kos-t-on*** 2, as., sw. V. (2): nhd. *kosten* (V.) (2), *prgfen*, *versuchen*; ne. *try* (V.), *taste* (V.), *tempt* (V.); ÜG.: lat. *temptare* H; Vw.: s. *gi*-*; Hw.: s. *kust**; vgl. ahd. *kostōn* (sw. V. 2); Q.: H (830); E.: germ. **kustōn*, sw. V., *kosten* (V.) (2), *versuchen*; s. idg. **gheus*-, V., *kosten* (V.) (2), *genießen*, *schmecken*, Pokorny 399; W.: mnd. *kosten*, sw. V., *kosten* (V.) (2), *schmecken*; B.: H Inf. *coston* 1079 M C, 1030 C, *costan* 1030 M; Kont.: H *uelda is thar lātan coston craftiga uuihti* 1030; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 48, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 226, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 120, 4 (zu H 4741), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 470, 31 (zu H 1030)
- kos-t-on-d*** 1, as., (Part. Präs.=)st. M. (nd?): nhd. *Versucher*; ne. *tempter* (M.); Hw.: vgl. ahd. **kostōnt*? (st. M. a?); Q.: H (830); E.: s. *koston**; B.: H Part.

Präs. Gen. Pl. *costondero* 4741 M C; Kont.: H *god gerno biddian that he imthero costondero craft farstôdi uurêðaro uuilleon* 4741; Son.: ursprünglich athematisch bzw. nd-Stamm, danach im Gen. Sg. und Dat. Sg. Flexion der a-Stämme angenommen

kos-t-unga* 1, as., st. F. (ō): nhd. Versuchung; ne. temptation (N.); Hw.: vgl. ahd. *kostunga** (st. F. ō); Q.: GlEe (10. Jh.); I.: Lbd. lat. temptatio?; E.: s. *koston**; B.: GlEe Dat. Sg. *costungu* Wa 57, 19a = SAGA 105, 19a = Gl 4, 299, 20

kō-sw-ī-n* 7, as., st. N. (a): nhd. »Kuhschwein«, Sau; ne. sow (N.); Hw.: vgl. ahd. *kuoswīn? (st. N. a); Q.: FK (1100), FM; E.: s. *kō**, *swīn**; B.: FK (1100), FM; E.: s. *kō**, *swīn**; B.: FK Akk. Pl. *cosuin* Wa 24, 22 = SAAT 24, 22, *kosuin* Wa 32, 35 = SAAT 32, 35, FM Akk. Sg. *kosuīn* Wa 37, 14 = SAAT 37, 14, Wa 39, 11 = SAAT 39, 11, Akk. Pl. *cosuin* Wa 24, 11 = SAAT 24, 11, *kosuīn* Wa 29, 11 = SAAT 29, 11, *kosuin* Wa 32, 27 = SAAT 32, 27

kot* (1) 1, *kot-t**, as., st. M. (a?, i?): nhd. Mantel; ne. coat (N.); ÜG.: lat. *sagellum* Gl; Hw.: s. *kottus**; vgl. ahd. *koz* (1) (st. M. a?, i?); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (1100); E.: germ. *kuttō-, *kuttōn, *kutta-, *kuttan, sw. M. (a), grobes Wollenzeug; W.: mnd. *kot*, *koz*, M., Mantel; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. *cot sagellum* SAGA 440, 21 = Gl 5, 48, 21

***kot?** (2), **kot-t?*, as., Sb.: nhd. Häuschen, Kapelle; ne. cottage (N.), chapel (N.); Vw.: s. -land*; Hw.: vgl. ahd. *koz? (2) (Sb.); W.: mnd. *kōt*, N., *kōte*, M., F., Hētte

koten-tol*?, as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. *cathentol*

kot-lan-d* 1, as., st. N. (a): nhd. Häuslerland; ne. small tenement (N.); Hw.: vgl. ahd. *kozland? (st. N. a); Q.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.) hg. v. Erhard, H. (1177); E.: s. *kot, land; W.: mnd. *kōtlant*, N., »Hausland«, Hēttenland, Häuserland; B.: Nom. Pl. *cotlant* Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.), hg. v. Erhard, H., 1851, II, Nr. 387, S. 137, 11; Kont.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.), hg. v. Erhard, H., 1851, II, Nr. 387, S. 137, 11 curia in Heithe ... et duo Cotlant; Son.: vgl. Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wyrterbuch, 1903, S. 467, Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 43a

kot-t* (1), as., st. M. (a): Vw.: s. *kot** (1)

kot-t* (2), as., Sb.: Vw.: s. *kot (2)

kot-t-us* 10, lat.-as.?, M.: nhd. Mantel; ne. coat (N.); Hw.: s. *kot** (1); vgl. ahd. *kozso* (sw. M. n); Q.: Kytzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (Anfang 10. Jh.); E.: s. *kot** (1); B.: Akk. Pl. *kottos* Kytzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 Neudruck 1978 S. 38, 12, S. 38, 13, S. 38, 14, S. 38, 19, S. 38, 23, Akk. Sg. *kottum* S. 38, 16, S. 38, 17, S. 38, 20, S. 39, 5, Akk. Pl. *cottos* Kytzschke R. Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr Bd. 2 Neudruck 1978 S. 52, 5

***kovor-ōn?**, **kobor-ōn?*, as., sw. V. (2): Vw.: s. *far-**; Hw.: vgl. ahd. *koborōn** (sw. V. 2); I.: Lw. lat. *recuperāre*; E.: s. lat. *recuperāre*, V., wieder erlangen, wieder bekommen; lat. *recipere*, V., zurückernehmen; vgl. lat. *re*, Pröp., zurücker, entgegen; lat. *capere*, V., fassen; idg. *kag^{h-}, *kog^{h-}, V., Sb., fassen, Flechtwerk, Hērde, Pokorny 518; W.: mnd. *koveren?, sw. V., bekommen

***kovurtri?**, as.?, st. N. (ja): Hw.: vgl. ahd. *koferturi** (st. F. jō, st. N. ja); W.: mnd. *kōvertgre*, *kūvertgre*, N., Pferddecke; Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 92b

krā-a*, as., sw. F. (n): Vw.: s. *krāia*

***krād?**, as., st. F. (i): nhd. Krähen (N.); ne. crowing (N.); Vw.: s. hano-*, Hw.: s. krāia; vgl. ahd. *krāt? (st. F. i); E.: s. krāia; W.: mnd. krât, Sb., Krähen (N.), Hahnenschrei; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 39

krā-en*, as., sw. V. (1a?): Vw.: s. krāian*

kra-f-t* 97, kra-h-t*, as., st. M. (a), st. F. (i): nhd. Kraft, Macht, Menge, Schar (F.) (1); ne. power (N.), crowd (N.); ÜG.: lat. maiestas H, potentia H, potestas H, virtus H, SPs, vis GIPW; Vw.: s. bōk-*, hand-*, himil-*, man-, mēgin-*, Hw.: vgl. ahd. kraft (st. F. i); anfrk. kraft; Q.: Gen, GIPW, H (830), SPs, PN; E.: germ. *krafti-, *kraftiz, st. F. (i), Kraft; vgl. germ. *krafta-, *kraftaz, st. M. (a), Kraft; idg. *grep-, *gerəp-, *grəp-, Sb., Haken, Kraft, Pokorny 388; idg. *ger- (3), V., drehen, winden, Pokorny 385; W.: mnd. kraft, F., Kraft; B.: H Nom. Sg. F. craft 4622 M C, 4964 M C, 416 M C, Nom. Sg. craft 193 M C, 277 M C, 294 M C, 469 M C, 648 M C, 2241 C, 2870 M C, 2922 M C, 3705 M C, 4353 M C, 5983 M, 2890 M C, 4204 M C, 5130 M C, 5270 M C, 2953 M, Gen. Sg. M. craftes 3936 M C, Dat. Sg. F. craft 5879 C, Dat. Sg. M. craftē 3938 M C, 1973 M C, 34 C, 623 C, 5770 C, 3071 C, 3032 C, crafta 623 M, 2596 M, craftæ 3071 M, craft 5970 C, Akk. Sg. F. craft 2882 M C, 3751 M C, 4266 M C, 5031 M C, 5681 C, 5869 C L, 2286 M, Akk. Sg. craft 12 C, 17 C, 49 C, 119 M C, 276 M C, 377 M C, 382 M C, 399 M C, 489 M C, 598 M C, 840 M C, 866 M C, 1079 M C, 1123 M C, 1144 M C, 1770 M C, 2003 M C, 2164 M C, 2195 M C, 2204 C, 2225 C, 2247 C, 2339 M C, 2355 M C, 2374 M C, 2853 M C, 2886 M C, 3091 M C, 3121 M C, 3478 C, 3532 M C, 3582 M C, 3593 M C, 3621 M C, 4044 M C, 4088 M C, 4123 M C, 4259 M C, 4741 M C, 5076 M C, 5671 C, 5860 C L, craht 38 S, 377 S, 399 S, creht 382 S, Instrum. Sg. M. craftu 4380 M C, 1953 M C, 2274 M C, 2279 M C, 1004 C P, 2559 C, 3693 M C, 4806 M C, 4821 M C, 4874 C, 3032 C, 2596 C, crafto 4874 M, Gen Akk. Sg. craft Gen 164, GIPW Nom. Sg. kraht uis Wa 92, 3 = SAGA 80, 3a = Gl 2, 585, 62, Dat. Sg. crāhta ui Wa 99, 29b = SAGA 87, 29b = Gl 2, 577, 36, SPs Gen. Sg. (thur monege) krafti (per multam) virtutem Ps. 32/16 = Tiefenbach Ps. 32/16 = SAAT 321, 9-11 (Ps. 32/16), krafti virtutis Ps. 32/17 = Tiefenbach Ps. 32/17 = SAAT 321, 17 (Ps. 32/17), Dat. Sg. (an) krafti (in) virtute Ps. 28/4 = Tiefenbach Ps. 28/4 = SAAT 318, 3 (Ps. 28/4), kraftia virtutum Ps. 28/10 = Tiefenbach Ps. 28/11 = SAAT 318, 5 (Ps. 28/10), Akk. Pl. (an miniu) krafti (in multitudine) virtutis Ps. 32/16 = Tiefenbach Ps. 32/16 = SAAT 321, 13 (Ps. 32/16); Kont.: H thiū craft godes 4964, H kumid mid is engilo craftu 2596; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 52, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 226, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 23, 30, 64, 116, 122, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 242 a fghrt zusätzlich noch Neutrum an, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 465, 15, S. 469, 5-7 (zu H 2339), S. 452, 7 (zu H 3032), S. 429, 16 (zu H 193), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 66 (zu H 2953), Schlgter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 216 (zu Dat. Sg. M. crafta), S. 26 (zu H 5970); Son.: strom (in Handschrift C) fgr craft (in Handschrift M) in Vers 2953, maht (in Handschrift C) fgr craft (in Handschrift M) in Vers 2286, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 183 (z. B. Kraht)

kra-f-t-ag* 36, kra-f-t-ig*, as., Adj.: nhd. kräftig, stark; ne. powerful (Adj.); Vw.: s. un-*, Hw.: vgl. ahd. kreftīg*; anfrk. kreftig; Q.: Gen, H (830), PN; E.: s. kraft*; W.: mnd. kreftich, kraftich, Adj., kräftig, stark; B.: H Nom. Sg. M. craftig 4021 M C, craftag 4462 M C, 754 M, 982 M, 4657 M, 4745 M, craftig 754 C, 982 C, 4657 C, 4745 C, kraftag 982 P, crafteg 5011 M, craftig 5011 C, Nom. Sg. M. Superl. craftigost 371 M, 973 M, 1134 M, 2315 M, 2696 M, 3119 M, craftagost 5634 C, 973 P, crahtigost 371 S, Nom. Sg. M. sw. craftigo 3506 M C, Nom. Sg. F. craftig 4469 C, Nom. Sg. N. craftag 1603 M, Nom. Sg. N. sw. craftiga 1603 C, Akk. Sg. M. craftigna 4223 M C, 3618 C, 2674 C, 3607 C, 4831 C, 5508 C, 5963 C, 2804 C, craftagna 3618 M, craftagne 2674 M, 3607 M, 4831 M, 3130 M, craftigana 2804 M, craftina 3130 C, craftagnæ 5252 M, Akk. Sg. M. sw. craftagan 2986 M, craftina 2986 C, Akk. Sg. M. Komp. craftagoron 610 M, craftigron 610 C, Akk. Sg. Superl. craftigostan 1599 M, craftigoston 1599 C, Akk. Sg. Fem. sw. craftigon 3525 M, craftigun 3525 C, Akk. Sg. N. sw. craftiga 4392 M C, Gen Nom. Sg. M. craftag Gen 245, Nom. Pl. kraftaga Gen 119, Gen. Pl. N. craftigaro 4217 M, craftigero 4217 C, Akk. Pl. M. craftiga 1030 M C; Kont.: H craftag god 754; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 31, 46, 48, 49, 51, 129, Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 27 (1882) (zu H 5508 C), S. 420, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 255 (zu craftina H 3130, H 2986), Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 34 (zu Akk. Sg. M. sw. H 2986 M C), -ftag (in Handschrift M) fgr craftig (in Handschrift C) in Vers 4469, craftiga (in Handschrift C) fgr craftagnæ (in Handschrift M in Vers 5252, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 69 (z. B. Crachto)

***kra-f-t-ag-līk?**, as., Adj.: nhd. »kräftig«, gewaltig; ne. mighty (Adj.); Hw.: s. *kraftlīk?, kraftaglīko*; vgl. ahd. *kreftīglīh?, kraftlīh*; E.: s. kraft*, kraftag*, līk (2); W.: mnd. kreftichlīk, Adj., kräftig, stark

kra-f-t-ag-līk-o* 1, kra-f-t-līk-o*, as., Adv.: nhd. »kräftig«, gewaltig; ne. mightily (Adv.); Hw.: vgl. ahd. kreftīglīhho*, kraftlīhho*; Q.: H (830); E.: s. kraft*, kraftag*, *līko; W.: mnd. kreftichlīke, krachtlīke, Adv., kräftig, nachdrücklich; B.: H craftiglico 2652 M, crftlico 2652 C; Kont.: H that he spel godes gio sô sôdlico seggean consti sô craftiglico giqueđen 2652; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4

kra-f-t-ig*, as., Adj.: Vw.: s. kraftag*

***kra-f-t-līk?**, as., Adj.: nhd. gewaltig; ne. mighty (Adj.); Hw.: s. *kraftaglīk?, kraftaglīko*; vgl. ahd. kraftlīh*; E.: s. kraft*, līk (2)

kra-f-t-līk-o*, as., Adv.: Vw.: s. kraftaglīko*

kra-h-t*, as., st. M. (a), st. F. (i): Vw.: s. kraft*

krā-i-a 3?, krā-a*, as., sw. F. (n): nhd. Krähe; ne. crow (N.); ÜG.: lat. cornicula GITr, cornix GIS; Hw.: s. *krād; vgl. ahd. krāa* (st. F. ō), krāia (st. F. jō); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73), GIS (um 1000), GITr, ON; E.: germ. *krēō-, *krēōn, *krāō-, *krāōn, sw. F. (n), Krähe; germ. *krēwō-, *krēwōn, *krāwō-, *krāwōn, Sb., Krähe; s. idg. *grā-, V., krähen, Pokorny 384; idg. *ger- (2), V., schreien, tynen, knarren, Pokorny 383; W.: mnd. krâ, F., Krähe; B.: GIS Nom. Pl. kraiun cornices Wa 107, 19a = SAGA 287, 19a = Gl (nicht bei Steinmeyer), Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) Nom. Sg. kraia cornicula SAGA 10, 11 = Gl 3, 457, 11 (z. T. ahd.), GITr Nom. Sg. craia cornicula SAGA 417(, 21, 9) = Ka 207(, 21, 9) = Gl 3, 457, 12 (as.? oder

eher ahd.?). Son.: GITr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271a as., nach Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wyrterbuch, 1903, S. 183 sw. F. (n), ebenso Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, 1899, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 241 (z. B. Krebeck)

krā-i-an* 1, krā-en*, as., sw. V. (1a): nhd. krähen; ne. crow (V.), chatter (V.); ÜG.: lat. strepere Gl; Hw.: vgl. ahd. krāen* (sw. V. 1a); anfrk. krāen; Q.: Gl (Brÿssel Bibliothèque Royale 9987-91) (11. Jh.); E.: germ. *krēan, *krēan, *krējan, *krējan, st. V., krähen; s. idg. *grā-, V., krähen, Pokorny 384; idg. *ger- (2), V., schreien, tÿnen, knarren, Pokorny 383; B.: Gl (Brÿssel Bibliothèque Royale 9987-91) 3. Pers. Pl. Präs.? cragent strepunt SAGA 36, 1 = Gl 2, 572, 1

kra-m-p-o 7, as., sw. M. (n): nhd. Krampe, Haken (M.), Krampf, Gicht; ne. cramp (N.); ÜG.: lat. arthesis Gl, contractio Gl, morsus Gl, uncus Gl, ungula; Hw.: vgl. ahd. krampfō (sw. M. n); anfrk. krampo; Q.: Gl (Brÿssel Bibliothèque Royale 9987-91), GIPW (Ende 10. Jh.), GIVO, ON; E.: s. germ. *krampō, st. F. (ō), Krampe, Klammer; vgl. idg. *gerb-, V., sich kräuseln, runzeln, krÿmmen, Pokorny 387?; idg. *ger- (3), V., drehen, winden, Pokorny 385?; oder *grem-, V., Sb., zusammenfassen, Schoß (M.) (1), Haufe, Haufen, Dorf, Pokorny 383?; s. idg. *ger- (1), V., zusammenfassen, sammeln, Pokorny 382?; W.: mnd. krampe, F., Krampe, Haken (M.); B.: GIPW Nom. Sg. krámpo ungula Wa 98, 5a = SAGA 86, 5a = Gl 2, 583, 69, Nom. Pl. crámpón arthesis membrorum contractio Wa 95, 27b = SAGA 83, 27b = Gl 2, 581, 53, crámpo unguļe Wa 96, 29a = SAGA 84, 29a = Gl 2, 582, 22, Akk.? Pl. cránpon (lies crámpo) unguļas, Pl. crampon uncis Wa 93, 12b = SAGA 82, 12b = Gl 2, 580, 21, crámpo unguļis Wa 96, 9b = SAGA 192, 29b = Gl 2, 726, 46, GIVO Nom. Sg. (chrampho) unco morsu Wa 110, 29b = SAGA 192, 29b = Gl 2, 726, 46, Gl (Brÿssel Bibliothèque Royale 9987-91) Nom. Sg. ? crāpp (arthesis) articulorum dolor .i. SAGA 37, 61 = Gl 2, 573, 61; Son.: Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 217, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 112 (z. B. Cramme)

kra-n* 1, as., st. M. (a): nhd. Kranich; ne. crane (N.); ÜG.: lat. grus GlS; Hw.: vgl. ahd. *kran? (st. M. a); Q.: GlS (1000); E.: germ. *krana-, *kranaz, st. M. (a), Kranich; s. idg. *ger- (2), V., schreien, tÿnen, knarren, Pokorny 383; W.: mnd. krān, krāne, M., Kranich; B.: GlS Nom. Sg. kraru (lies krani) grues Wa 107, 18a = SAGA 287, 18a = Gl (nicht bei Steinmeyer)

kra-n-o* 3, as., sw. M. (n): nhd. Kranich; ne. crane (N.); ÜG.: lat. grus Gl; Hw.: vgl. ahd. krano* (sw. M. n); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73), Gl (Wolfenbüttel Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 10. 3 Augusteus 4°), GITr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *kranō-, *kranōn, *krana-, *kranan, sw. M. (n), Kranich; s. idg. *ger- (2), V., schreien, tÿnen, knarren, Pokorny 383; W.: mnd. krān, krāne, M., Kranich; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) Nom. Sg. crano grus SAGA 10, 17 = Gl 3, 457, 17 (z. T. ahd.), Gl (Wolfenbüttel Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 10. 3 Augusteus 4°) Nom. Sg. crano grus SAGA 444, 17 = SAGA 10, 17 = Gl 3, 457, 17 (z. T. ahd.), GITr Nom. Sg. crano grus SAGA 417(, 21, 12) = Ka 207(, 21, 12) = Gl 3, 457, 17; Son.: vgl. Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und

kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977, S. 234, Cordes, G.,
Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271a

kra-p-p-o* 2, as., sw. M. (n): nhd. Krapfen, Haken (M.); ne. cramp (N.); ÜG.: lat. uncinus Gl, uncus Gl; Hw.: vgl. ahd. krapfo (sw. M. n); anfrk. krappo; Q.: Gl (Brÿssel Bibliothèque Royale 9987-91) (11. Jh.), Gl (Leiden Bibliothek der Rijksuniversiteit B. P. L. 191 E.); E.: germ. *krappō-, *krappōn-, *krappa-, *krappan, sw. M. (n), Haken (M.), Klammer; idg. *gʷep-, *gerəp-, *grəp-, Sb., Haken (M.), Kraft, Pokorny 388; vgl. idg. *ger- (3), V., drehen, winden, Pokorny 385; W.: s. mnd. krop, kropp, Sb., Krapfen; B.: Gl (Brÿssel Bibliothèque Royale 9987-91) Dat. Sg. crappon uno (unco) SAGA 36, 36 = Gl 2, 572, 36, Gl (Leiden Bibliothek der Rijksuniversiteit B. P. L. 191 E.) Nom. Sg. crapho uncinus SAGA 156, 45 = Gl 4, 253, 45

kras-s-o* 1, as., sw. M. (n): nhd. Kresse (F.) (1); ne. cress (N.); ÜG.: lat. nasturcium Gl; Hw.: s. *kresso, krisso*; vgl. ahd. kresso (2) (sw. M. n); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) (11. Jh.); E.: germ. *krasō-, *krasōn-, *krasa-, *krasan-, *krasjō-, *krasjōn-, *krasja-, *krasjan, Sb., Kresse (F.) (1); s. idg. *gras-?, *grōs-?, V., fressen, verschlingen, nagen, knabbern, Pokorny 404; W.: mnd. kerse, karse, F., Kresse (F.) (1); B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) Nom. Sg. cressa nasturcium SAGA 14, 6 = Gl 3, 571, 6

krau-w-il* 4, as., st. M. (a): nhd. Gabel; ne. fork (N.); ÜG.: lat. fuscina Gl, unguis Gl, harpago Gl; Hw.: s. krewilikin*; vgl. ahd. krewil (st. M. a); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018), GIP (1000); E.: s. germ. *krub-, V., krÿmmen; idg. *greub-, V., krÿmmen, biegen, kriechen, Pokorny 389; vgl. idg. *ger- (3), V., drehen, winden, Pokorny 385; W.: mnd. krouwel, krawel, krûwel, M., dreizinkige Gabel; B.: GIP Sg. (crouuil) fuscina Wa 76, 11a = SAGA 123, 11 = Gl 1, 446, 32, crauuul fuscina Wa 75, 1b = SAGA 122, 1b = Gl 1, 407, 10, Pl. (krouuila) unguis 86, 10a = SAGA 133, 10a = Gl 2, 499, 42, Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Sg.? crûuil arpago SAGA 439, 26 = Gl 5, 47, 26

krēb-it*, as., st. M. (a): Vw.: s. krēvit*

krē-g* 1, as.?, st. M. (a?): nhd. Beharrlichkeit, Hartnäckigkeit; ne. persistence (N.); ÜG.: lat. pertinacia Gl; Hw.: vgl. ahd. krieg* (st. M. a?); Q.: Gl (Karlsruhe Badische Landesbibliothek Aug. CXI) (10.? Jh.); E.: germ. *kreiga-, *kreigaz, st. M. (a), Streit, Krieg?; s. idg. *gʷerī-?, Adj., schwer, Pokorny 477; idg. *gʷer- (2), *gʷerə-, *gʷerəu-, Adj., schwer, Pokorny 476; B.: Gl (Karlsruhe Badische Landesbibliothek Aug. CXI) Nom. Sg. kreg pertinaciae SAGA 116, 43 = Gl 2, 320, 43 (z. T. ahd.)

krē-s-s-o* (1) 1, as., sw. M. (n): nhd. Grÿndling; ne. groundling (N.); ÜG.: lat. gobius GIP; Hw.: vgl. ahd. kresso (1) (sw. M. n); Q.: GIP (1000); E.: vgl. germ. *kresan, st. V., kriechen?; s. idg. *ger- (3), V., drehen, winden, Pokorny 385?; B.: GIP Nom. Sg. cresso gobio Wa 87, 11b = SAGA 134, 11b = Gl 2, 623, 35

***kres-s-o?** (2), as., sw. M. (n): Vw.: s. wildi-*, krasso*, krisso* Hw.: vgl. ahd. kresso*; Q.: ON; E.: germ. *krasō-, *krasōn-, *krasa-, *krasan-, *krasjō-, *krasjōn-, *krasja-, *krasjan, Sb., Kresse (F.) (1); s. idg. *gras-?, *grōs-?, V., fressen, verschlingen, nagen, knabbern, Pokorny 404; Son.: Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 211 (z. B. Karsbeke?)

kreu-w-il-ikīn* 1, as., st. N. (a?): nhd. Håkchen, Gäblechen; ne. little hook (N.); ÜG.: lat. fuscina GIP; Hw.: s. krawil*; vgl. ahd. *krewilikhīn? (st. N. a?); Q.: GIP (Anfang 11. Jh.); I.: Lbd. lat. fuscina?; E.: s. krawil*; B.:

- GITr Nom. Sg. creuulikin fuscina SAGA 339(, 8, 3) = Ka 129(, 8, 3) = Gl 4, 202, 36 (z. T. ahd.); Son.: nach Karg-Gasterstädt/Frings, Althochdeutsches Wyrterbuch 5, 406 ist der Ansatz mittelfränkisch
- krév-it*** 2, krēb-it*, as., st. M. (a): nhd. Krebs; ne. crayfish (N.); ÜG.: lat. rubellio GITr; Hw.: vgl. ahd. krebaz* (st. M. a), krebiz (st. M. a); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.), ON; E.: germ. *krabita-, *krabitaz, st. M. (a), Krebs (Tier); s. idg. *greb^h-, V., ritzen, krabbeln, kratzen, Pokorny 392; idg. *gereb^h-, V., ritzen, kerben, Pokorny 392; W.: mnd. krēvet, M., Krebs; B.: GITr Nom. Sg. creuit rubellio SAGA 382(, 14, 13) = Ka 172(, 14, 13) = Gl 3, 208, 31, Nom. Sg. creuit kubellio (lies rubellio) SAGA 382(, 14, 13) = Ka 140(, 9, 70) = Gl (nicht bei Steinmeyer); Son.: zu GITr vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 43 und Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271a, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 87 (z. B. Crebeßerode)
- krib-b-ia*** 2, as., sw. F. (n): nhd. Krippe; ne. crib (N.); ÜG.: lat. praesepes H; Hw.: vgl. ahd. krippa* (st. F. jō, sw. F. n); anfrk. *kribba; Q.: H (830); E.: germ. *kribjō-, *kribjōn, Sb., Krippe, Flechtwerk; s. idg. *gerb^h-, *greb^h-, Sb., Bund, Bgschel, Pokorny 386; vgl. idg. *ger- (3), V., drehen, winden, Pokorny 385; W.: mnd. krēbbe, kribbe, F., Krippe; B.: H Dat. Sg. cribbium 407 M, cribbun 407 C, Akk. Sg. cribbium 382 M C, krebbean 382 S; Kont.: H legda that kind an êna cribbium 382; Son.: vgl. Cook, The Christ of Cynewulf, 1900, S. 213, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 100, Nr. 285, Anm. 2 (kribbia war ursprünglich jō-Stamm), Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wyrterbuch der deutschen Sprache, 23. A. 1995, unveränderte Neuauflage 1999 s. u. Krippe
- krīda*** 1, as., sw. F. (n): nhd. Kreide; ne. chalk (N.); ÜG.: lat. creta GIP; Hw.: vgl. ahd. krīda* (sw. F. n); Q.: GIP (1000); E.: germ. *krēt-, F., Kreide; s. lat. crēta, F., kretische Erde; vgl. lat. Crēta, F.=ON, Kreta; gr. Κρήτη (Krētē), F.=ON, Kreta; B.: GIP Nom. Sg. crida creta Wa 87, 6b = SAGA 134, 6b = Gl 2, 623, 26
- kris-s-o*** 2, as., sw. M. (n): nhd. Kresse (F.) (1); ne. cress (N.); ÜG.: lat. nasturcium GITr; Hw.: s. krasso*, *kresso; vgl. ahd. kresso (2) (sw. M. n); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: s. *kresso; B.: GITr Nom. Sg. crisso nasturicum SAGA 419(, 21, 39) = Ka 209(, 21, 39) = Gl 3, 571, 7, Nom. Sg. SAGA 363(, 11, 48) = Ka 153(, 11, 48) = Gl 4, 206, 7; Son.: vgl. Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271a, Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 43b, Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977, S. 243,
- Kri-st*** 3, as., st. M. (a): nhd. Christus; ne. Christ (M.); ÜG.: lat. Christus; Hw.: s. Anti-; vgl. ahd. krist (st. M. a); Q.: PA, ST (770-790), TS, PN; E.: germ. *Krist, *Kristus, M., Christus; s. lat.-gr. Christus; vgl. idg. *g^hrēi-, *g^hrei-, *g^hrēi-, *g^hrī-, V., streichen, streifen, beschmieren, Pokorny 457; idg. *g^her- (2), V., reiben, streichen, Pokorny 439; W.: mnd. Krist, Christ, M.=PN, Christus; B.: PA Akk.? Sg.? cristen Wa 15, 23 = SAAT 313, 23, ST Akk. Sg. crist Wa 3, 16 = Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 3, S. 20, 9 = SAAT 330, 16, Wa 3, 17 = Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 3, S. 20, 9 = SAAT 330, 17, TS Nom. Sg. Christ Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 69, S. 378, 19 = SAAT 334, A2

- kri-st-īn*** 1, as., Adj.: nhd. christlich; ne. christian (Adj.); Hw.: vgl. ahd. kristīn*; Q.: H (830); I: Lgs. lat. christianus?, Lgs. lat. cristinus?; E.: s. krist*; Q.: mnd. kristen, Adj., christlich; B.: H Dat. Sg. N. kristinum 3074 M, cristinon 3074 C; Kont.: H Kristinum folke 3074; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 31, 46, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 226
- kri-st-īn-folk*** 1, as., st. N. (a): nhd. »Christenvolk«, Christenheit; ne. Christendom (N.); Hw.: vgl. ahd. *kristīnfolk? (st. N. a); Q.: H (830); I: Lgs. lat. plebs christiana?; E.: s. kristīn*, folk; W.: mnd. kristenvolk, M., christliche Gemeinschaft, Christenheit; B.: H Akk. Sg. cristinfolc 2426 M C; Kont.: H that uui it aftar thi obar al cristinfolc cūdean mōtin 2426; Son.: Konjektur von Behaghel, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 520, 46f. (Anm. zu Vers 2424f.)
- kri-st-īn-hê-d*** 1, as., st. F. (u): nhd. Christenheit, Taufgelg̃bde; ne. Christianity (N.); Hw.: vgl. ahd. *kristīnheit (st. F. i); anfrk. *kristīnheid; Q.: BSp (Ende 10. Jh.); I: Lgs. lat. christianitas?; E.: s. kristīn*, hêd*; W.: mnd. kristenhêt, kristenheit, F., Christenheit, Christentum; B.: BSP Dat. Sg. cristinhedi Wa 16, 7 = SAAT 7, 7
- krōga*** 2, as., sw. M. (n): nhd. Safran; ne. saffron (N.); ÜG.: lat. crocus Gl; Hw.: s. krōgo*; vgl. ahd. kruogo* (sw. M. n); Q.: Gl (Wolfenb̃ttel Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 56. 18. Augusteus 4°) (10. Jh. oder j̃nger?); I: Lw. lat. crocum?; E.: s. lat. crocus, M., Safran; gr. κρόκος (krōkos), M., Safran; vgl. hebr. karkōm, arab. kurkum; B.: Gl (Wolfenb̃ttel Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 56. 18. Augusteus 4°) Nom. Sg.? croga crocos SAGA 451 (2), 36 = Gl 4, 661, 36
- krōgo*** 1, as., sw. M. (n): nhd. Safran, safrangelbe Farbe; ne. safran (N.); ÜG.: lat. crocus Gl; Hw.: vgl. ahd. kruogo* (sw. M. n); Q.: Gl (Cambridge King's College MS. 52) (Ende 9. Jh.); I: Lw. lat. crocus?; E.: s. lat. crocus, M., Safran; gr. κρόκος (krōkos), M., Safran; vgl. hebr. karkōm, arab. kurkum; B.: Gl (Cambridge, King's College MS. 52) Nom. Sg.? krog:: (krogo) crocos SAGA 62, 1 = Mayer, H., Althochdeutsche Glossen: Nachträge, 20 (as.? oder anfrk.?)
- krōka*** (1) 1, krōko*, as., sw. F. (n), sw. M. (n): nhd. Falte, Runzel; ne. wrinkle (N.); ÜG.: lat. torus GlVO; Hw.: vgl. ahd. *kruohha? (1) (sw. F. n); Q.: GlVO (11. Jh.); I: Lw. lat. corrūgis?; E.: s. lat. corrūgis, Adj., runzelig, faltig; lat. cum, con, Pr̃p, samt, mit; lat. rūga, F., Runzel, Falte; vgl. idg. *kom, Pr̃p., Pr̃f., neben, bei, mit, entlang, Pokorny 612; idg. *reu- (2), *reuə-, *rũ-, V., reißen, graben, w̃ghlen, raffén, Pokorny 868; W.: mnd. krōke, krāke, F., Falte, Runzel; B.: GlVO Akk.? Pl. crocon toros Wa 114, 35a = SAGA 196, 35a = Gl 2, 718, 72; Son.: Sievers, E., s. Steinmeyer, E./Sievers, E., Die althochdeutschen Glossen, 1879-1922, 2. A. 1969, S. 2, 718, Anm. 14
- krōka*** (2) 1, as., Sb.: nhd. Zitronenbaum; ne. lemontree (N.); ÜG.: lat. citropoda Gl; Hw.: vgl. ahd. *kruohha? (2) (Sb.); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (Mitte 11. Jh.); I: Lw. lat. crocus?; E.: s. krōka (1); B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. croca citropoda SAGA 440, 3 = Gl 5, 48, 3
- krōko***, as., sw. M. (n)? Vw.: s. krōka* (1)
- krōk-on*** 1, as., sw. V. (2): nhd. runzeln, runzelig machen; ne. wrinkle (V.); ÜG.: lat. corrugare GlTr; Hw.: vgl. ahd. kruohhōn* (sw. V. 2); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I: Lw. lat. corrūgāre?; E.: s. lat. corrūgis, Adj., runzelig, faltig; lat.

- cum, con, Präp, samt, mit; lat. rûga, F., Runzel, Falte; vgl. idg. *kom, Präp., Präf., neben, bei, mit, entlang, Pokorny 612; idg. *reu- (2), *reuə-, *rŭ-, V., reißen, graben, wġhlen, raffén, Pokorny 868; W.: mnd. krōken, krāken, sw. V., mit Runzeln bedeckt sein (V.); B.: GlTr Inf.? oder 1. Pers. Sg. Präs.? crocon corrugo SAGA 323(, 6, 17) = Ka 113(, 6, 17) = Gl 4, 200, 11; Son.: vgl. Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271a
- kro-p***, kro-p-p*, as., st. M. (a?): nhd. Kropf; ne. crop (N.); ÜG.: lat. cabus? GlP; Hw.: vgl. ahd. kropf* (st. M. a?); Q.: GIP (1000); E.: germ. *kruppa-, *kruppaz, st. M. (a), Kÿrper, Kropf; s. idg. *greub-, V., krġmmen, biegen, kriechen, Pokorny 389; vgl. idg. *ger- (3), V., drehen, winden, Pokorny 385; W.: mnd. krop, M., Kropf; B.: GIP croph cabi stercoris (columbarum) Wa 76, 29a = SAGA 123, 29a = Gl 1, 458, 60 (z. T. ahd.)
- krosla*** 1, as., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Knorpel; ne. cartilage (N.); ÜG.: lat. cartilago GlTr; Hw.: vgl. ahd. krosila* (sw. F. n); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); E.: ?; W.: mnd. krÿsel, F.?, Knorpel; B.: GlTr Nom. Sg. SAGA 413(, 19, 20) = Ka 203(, 19, 20) = Gl 3, 432, 4 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271a as., nach Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wÿrterbuch, 1903, S. 185 sw. F.
- krū-c-i*** 18, krūz-i*, as., st. N. (ja): nhd. Kreuz; ne. cross (N.); ÜG.: lat. (crucifigere) H, crux H; Hw.: vgl. ahd. krūzi* (st. N. ja); Q.: H (830); I.: Lw. lat. crux?; E.: s. lat. crux, F., Kreuz; vgl. idg. *skreuk-, *kreuk-, V., drehen, biegen, Pokorny 938?; idg. *sker- (3), *ker- (10), V., drehen, biegen, Pokorny 935; W.: mnd. krġze, kruse, krutze, cruese, krġz, N., Kreuz; B.: H Dat. Sg. crucie 5372 C, 5418 C, 5438 C, 5535 C, 5567 C, 5630 C, 5634 C, 5725 C, cruce 5584 C, Akk. Sg. cruci 5508 C, 5562 C, 5624 C, 5820 C, 5859 C, 4462 C, cruce 5551 C, 4462 M, crucea 5859 L, crici 5329 C, Dat. Pl. crucium 5347 C; Kont.: H quelan an themo crūcie 5567; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 16, 115, zu H 5508 vgl. Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 27 (1882), S. 420, dagegen Schumann, C., Zum Heliand, Germania 30 (1885) S. 74, zu H 5374 vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 429, 27, 30f., Schlġter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 192, 192, (zu H 5551), S. 145 (zu H 5347), Holthausen, F., Altsächsisches Wÿrterbuch, 2. A. 1967, S. 43b und Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, setzen nur Neutrum an, aber Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921 und Sehrt, E., Heliand-Wÿrterbuch (unsicher) zusätzlich Maskulinum
- krū-c-i-wik-a*** 1, as., sw. F. (n): nhd. Kreuzwoche; ne. week of the cross (N.); Hw.: vgl. ahd. *krūziwehha?; Q.: FM (1100); I.: z. T. Lw. lat. crux?, Lġt. lat. hebdomada?, Lġt. lat. septimana?; E.: s. krūci*, *wika; B.: FM Dat. Sg. cruceuikon Wa 42, 15 = SAAT 42, 15
- krū-d*** 5, as., st. N. (a): nhd. Unkraut, Kraut; ne. herb (N.); ÜG.: lat. zizania H; Hw.: vgl. ahd. krūt (st. N. a, iz/az); anfrk. *krūd; Q.: H (830), ON; E.: germ. *krūda-, *krūdam, st. N. (a), Kraut; s. idg. *gÿeru-, Sb., Stange, Spieß (M.) (1), Pokorny 479; W.: mnd. krūt, N., Kraut; B.: H Nom. Sg. crud 2522 C, 2547 C, Akk. Sg. crud 2556 C, 2559 C, Nom. Pl. crud 2409 M C; Kont.: H lôsian that crūd thanan 2559; Son.: ehemaliger iz/az-Stamm, vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 54, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 227, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 455, 17, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 248 (z. B. Krautneindorf)

- krūk-a*** 4, as., sw. F. (n): nhd. Krug (M.) (1), Gefäß; ne. pot; Hw.: vgl. ahd. krūhha* (sw. F. n); Q.: EH (Anfang 10. Jh.); E.: s. germ. *krōga?, Sb., Schenke, Krug (M.) (2); B.: EH Akk. Pl. crukon Wa 21, 6 = SAAT 15, 6, Wa 21, 12 = SAAT 15, 12, Wa 21, 15 = SAAT 15, 15, Wa 21, 20 = SAAT 15, 20; Son.: das Althochdeutsche Glossenwyrterbuch setzt as. krūka an, nach freundlicher brieflicher Mitteilung T. Kleins ist Gl 3, 718, 12 cabuca vel idria cruka mnd.
- kru-k-k-a*** 2, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Krêcke; ne. crutch (N.); ÜG.: lat. cambuta GIP, GITr; Hw.: vgl. ahd. krukka* (sw. F. n); Q.: GIP (1000), GITr; E.: germ. *krukjō, st. F. (ō), Stab, Krêcke; s. idg. *greug-, Sb., Runzel, Biegung, Pokorny 389; vgl. idg. *ger- (3), V., drehen, winden, Pokorny 385; W.: mnd. krêcke, F., M., hakenförmiges Gerät, Krêcke; B.: GIP Nom. Sg. krucka cambota Wa 87, 20b = SAGA 134, 20b = Gl 2, 624, 3, GITr Nom. Sg. krucka cambutta SAGA 314(, 5, 9) = Ka 104(, 5, 9) = Gl 4, 198, 23 (as.? oder eher ahd.?); Son.: GITr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271a altsächsisch
- kru-m-b*** 2, as., Adj.: nhd. krumm, gebeugt, hakenförmig; ne. bent (Adj.); ÜG.: lat. aduncus GIS; Hw.: vgl. ahd. krumb*; Q.: GIEe (10. Jh.), GIS; E.: germ. *krumpa-, *krumpaz, *krumba-, *krumbaz, Adj., gekrümmt, krumm; s. idg. *gerb-, V., sich kräuseln, runzeln, krümme, Pokorny 387; vgl. idg. *ger- (3), V., drehen, winden, Pokorny 385; s. idg. *grem-, V., Sb., zusammenfassen, Schoß (M.) (1), Dorf, Haufe, Haufen, Pokorny 383; vgl. idg. *ger- (1), *gere-, V., zusammenfassen, sammeln, Pokorny 382; W.: mnd. krum, krumm, Adj., krumm, gebogen; B.: GIEe Nom. Sg. N. sw. crumba inclinata Wa 55, 26b-27b = SAGA 103, 26b-27b = Gl 4, 297, 58, GIS Dat. Pl. crumbon aduncis (naribus) Wa 106, 15a = SAGA 286, 15a = Gl (nicht bei Steinmeyer)
- kru-m-b-i** 1, as., st. F. (ī): nhd. Krümmung; ne. curve (N.); ÜG.: lat. tortitudo GIP; Hw.: vgl. ahd. krumbī (st. F. ī); Q.: GIP (1000); I.: Lbd. lat. tortitudo?; E.: s. krumb*; W.: mnd. krümme, F., Krümmung, Rundung; B.: GIP Nom. Sg. krumbi tortitudo Wa 82, 26 = SAGA 129, 26a = Gl 2, 260, 44
- krū-z-i***, as., st. N. (ja): Vw.: s. krūci*
- kūbi-līn*?**, as.?, st. N. (1): Vw.: s. kūvilīn*?
- kūbin***, as., st. N. (a?): Vw.: s. kūvin*
- kudel***, as., st. M. (a?): nhd. Fischkasten; ne. fish-box; ÜG.: lat. gurgustium Gl; Q.: Gl (Berlin Lat. fol. 735) (12./13. Jh.); E.: ?; W.: mnd. kēdel; B.: Gl Nom. Sg. cudel gurgustium; L.: Karg-Gasterstädt/Frings, Althochdeutsches Wyrterbuch 5, 453
- kudin-a*** 1, as., st. F. (ō): nhd. Quitte; ne. quince (N.); ÜG.: lat. malum matianum Gl; Hw.: vgl. ahd. kutina (st. F. ō?, jō?, sw. F. n?); Q.: Gl (K̄yln Dombibliothek 211) (9. Jh.); E.: germ. *kutina, F., Quitte; lat. cydōnia, F., Quitte; s. gr. κυδωνία (kydōnía), F., Quitte; vgl. gr. Κύδωνες (Kýdōnes), M. Pl., Volksstamm an der Nordwestküste von Kreta; W.: s. mnd. queden, F., Quitte; B.: Gl (K̄yln Dombibliothek 211) cudine mali matiani SAGA 154 (1), 49 = Gl 1, 319, 49
- kugul-a*** 1, kukul-a*, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Kapuze; ne. hood (N.); ÜG.: lat. caliptra GITr; Hw.: vgl. ahd. kugula* (sw. F. n); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: germ. *kugul-?, F., Kapuze; s. lat. cuculla, F., Kappe, Kapuze; kelt.-lat. cucullus, M., Kapuze; vgl. idg. *skeu- (2), *keu- (4), *skeuə-, *keuə-, *skū-, *kū-, V., bedecken, umhüllen, Pokorny 951; W.: mnd. kōgel, kāgel, F., M., Kopfbedeckung, Kapuze; B.: GITr Nom. Sg. cugula caliptra

SAGA 324(, 6, 44) = Ka 114(, 6, 44) = Gl 4, 200, 28 (as.? oder eher ahd.?);
 Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271a und
 Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 43b altsächsisch

***kul-l-a?**, as.?, st. F. (ō)?, sw. F. (n)?; Hw.: vgl. ahd. kulla (st. F. ō, sw. F. n);
 Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967,
 S. 93a

kullundar 2, as., st. M. (a): nhd. Koriander; ne. coriander (N.); ÜG.: lat.
 coriandrum Gl, GIP; Hw.: vgl. ahd. kullantar* (st. M. a?, i?); Q.: Gl (K̄yln
 Dombibliothek 211) (9. Jh.), GIP; I.: Lw. lat. coriandrum?, coliadrum?; E.:
 s. lat. coliadrum, coriandrum, N., Koriander; s. gr. κορίαννον (koríannon),
 N., Koriander, Wanzenkraut; vgl. gr. κόρις (kóris), M., Wanze; vgl. idg.
 *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny
 938; B.: GIP Nom. Sg. kullundar coriandrum Wa 74, 16a = SAGA 121, 16a
 = Gl 1, 338, 21, Gl (K̄yln Dombibliothek 211) Nom. Sg. cullunder coriandri
 SAGA 154 (1), 23 = Gl 1, 319, 23

ku-m-an 275, as., st. V. (4): nhd. kommen; ne. come (V.); ÜG.: lat. accedere H,
 advenire H, (adventus) H, convenire BSp, descendere H, (egredi) H, (esse)
 H, (intrare) H, (irruere) H, (occurrere) H, (procedere) H, (procurrere) H,
 supervenire H, venire (V.) (1) GlEe, H, SPsWit; Vw.: s. ā-*, an-*, bi-*,
 far-*, withar-*; Hw.: s. kumi*, *kumo; vgl. ahd. kweman* (1) (st. V. 4, z. T.
 5); anfrk. kuman; Q.: BSp, FM, Gen, GlEe, GlG, H (830), PA, SPsWit; E.:
 germ. *kweman, st. V., kommen; s. idg. *gṵā-, *gṵāh₂-, *gṵeh₂-, *gṵem-, V.,
 kommen, gehen, geboren werden, Pokorny 463; W.: mnd. komen, st. V.,
 kommen; B.: H Inf. cuman 395 M C S, 581 M C, 635 M, 1739 M C, 49 C,
 276 M C, 474 M C, 626 M C, 913 M C, 1004 C P, 1245 M C, 2132 M C,
 2559 C, 3301 M C, 3340 M C, 5908 C, 2656 M C, 4731 C, 2315 C, 4384 C,
 4808 C, 5007 C, 5095 C, 5178 C, 4266 C, 4289 C, 3383 C, 2918 C, 2649 C,
 3007 C, kuman 2315 M, 4384 M, 4808 M, 5007 M, 5095 M, 5178 M, kumen
 4266 M, 4289 M, 3383 M, cumen 2918 M, 2649 M, 3007 M, cumæn 2669 M,
 Dat. Inf. cumanne 3298 M C, 1. Pers. Sg. Präs. kumu 3313 M, cumu 3313 C,
 2. Pers. Sg. Präs. cumis 971 M C P, 5601 C, 4835 C, kumis 4835 M, 3. Pers.
 Sg. Präs. kumid 267 M, 4348 M, 4360 M, 280 M, 2595 M, 3938 M, 4751 M,
 cumid 267 C, 1748 M C, 2429 M C, 1692 M, 1355 M, 324 M, 2485 M, 2500
 M, 1525 M, 1700 M, 1901 M, 4659 M, 4358 C, cumit 4360 C, 280 C, 2595
 C, 3938 C, 4751 C, 4380 C, 1355 C, 3457 C, 3474 C, 324 C, 2485 C, 2500 C,
 1525 C, 1700 C, 1901 C, 3480 C, 4659 C, 1324 M C, 4358 M, 1755 C, 1759
 C, kumit 4380 M, 1355 V, 1324 V, cumid 4729 C, 5531 C, 1692 C, 2. Pers.
 Pl. Präs. kumad 555 M, 4533 M, cumat 555 C S, 3. Pers. Pl. Präs. cumat
 1915 M C, 3074 C, 3919 C, 1737 C, 1762 C, 2118 C, 2596 C, kumad 3933
 M, 3074 M, 3919 M, cumad 3933 C, 1737 M, 1762 M, 2118 M, 2596 M,
 1755 M, 1759 M, 2. Pers. Sg. Imp. cum 3288 M C, 2. Pers. Pl. Imp. kumad
 4392 M, kumet 4392 C, 2. Pers. Sg. Präs. Konj. cumes 2105 M C, 3. Pers.
 Sg. Präs. Konj. cume 4669 M C, 4287 C, 4081 C, 4309 C, 1603 C, 2655 C,
 1489 C, 1853 C, 707 C, kume 4287 M, 4081 M, 4309 M, cuma 1603 M, 1489
 M, 1853 M, cumæ 707 M, 3. Pers. Pl. Präs. Konj. kumen 3506 M, cumen
 3506 C, 5954 C, 1. Pers. Sg. Prät. quam 263 M C, 1428 M C, 3533 M C,
 5016 M, 3. Pers. Sg. Prät. quam 2221 C, 3714 M C, 316 M C, 180 M C, 198
 M C, 216 M C, 391 M C, 964 M, 985 M C, 989 M C, 2175 M C, 2240 C,
 2268 M C, 2278 M C, 2995 M C, 3146 M C, 3256 M C, 3418 C, 3419 C,
 3420 C, 3421 C, 3464 C, 3764 M C, 4011 C, 4415 M C, 4789 M C, 4966 M
 C, 5428 C, 5454 C, 5898 C, 1209 M C, 2093 M C, 2984 M C, 3346 M C,

3672 M C, 4160 M C, 4980 M C, 3682 M C, 4663 M C, 503 M C, 516 M C, 4065 M C, 4954 M C, 5796 C, 4241 M, 2975 M, 3884 M, quā 964 P, 985 P, 989 P, 4241 C, 2975 C, 5961 C, cam 503 S, 516 S, 1. Pers. Pl. Prät. quamun 565 M C, 3436 C, 4846 M C, camun 565 S, 3. Pers. Pl. Prät. quamun 112 C, 3354 M C, 5450 C, 5877 C, 952 M C, 1173 M C, 2682 M C, 2736 M C, 2963 M C, 3117 M C, 3430 C, 3435 C, 3447 C, 4940 M C, 5911 C, 1235 M C, 3184 M C, 3752 M C, 909 M C, 3130 M C, 3492 M C, 542 M C, 2547 C, 5004 M C, 5070 M C, 5516 C, 2266 M, 3884 C, quamun 2266 C, camun 542 S, 1. Pers. Sg. Prät. Konj. quami 1420 M C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. quami 135 M C, 145 M C, 347 M C, 2101 M C, 3717 M C, 3974 C, 5768 C, 2214 C, 2786 M, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. quamin 138 M C, 1221 M C, 3511 M C, 5884 C, 4840 M C, 5850 C L, Part. Prät. cuman 598 M C, 852 M C, 1845 M C, 66 C, 366 M C, 856 M C, 886 M C, 896 M C, 2232 C, 2731 M C, 3954 C, 522 M C, 3374 C, 3050 C, 3642 C, 5127 C, cumen 522 S, 3374 M, 3050 M, kuman 3642 M, kumen 5127 M, Nom. Pl. M. cumana 351 M C, 1265 M C, 5228 C, 561 M, kumane 5228 M, Nom. Pl. F. cumana 2028 M C, 3427 C, 4458 C, 3703 C, kumana 4458 M, 3703 M, Nom. Pl. N. cumana 5610 C, Part. Prät. cuman 94 M C, 787 M, 4698 C, 4726 C, 5523 C, 5748 C, 767 M C, 250 M C, 371 M C, 410 M C, 686 M C, 2203 C, 2875 M C, 4550 M C, 4806 M C, 5055 M C, 5770 C, 863 M C, 2912 M, 342 M, 1117 C, 700 C, 4492 C, 4366 C, 4527 C, 4280 C, 4374 C, 4098 C, cumen 371 C S, 1117 M, 700 M, kuman 2912 C, 342 C, 4492 M, 4366 M, 4527 M, 4492 M, 4366 M, 4527 M, kumen 4280 M, 4374 M, 4098 M, Nom. Pl. M. cumana 558 M C, 2225 C, 3964 C, 5873 C, 4466 C, 3632 C, 4825 C, cumene 558 S, kumane 4466 M, 3632 M, 4825 M, cumana (verschrieben f̄gr cuman) 5896 C, Nom. Pl. F. kumana 4400 M, cumana 2729 M, cumina 2729 C, Gen Inf. cuman Gen 164, 3. Pers. Sg. Präs. Gen 17, Gen 145, Gen 188, Gen 15, Gen 140, 3. Pers. Sg. Prät. quam Gen 176, Gen 205, Gen 239 (quā), 3. Pers. Pl. Prät. quamun Gen 115, Gen 119, Gen 271, Part. Prät. cuman Gen 124, kuman (= guman) Gen 34, Part. Prät. cuman Gen 310, BPr 3. Pers. Sg. Prät. Konj. quami 18, 11 = SAAT 5, 11, GlEe Part. Prät. Nom. Sg. M. bist cuman uenisti Wa 56, 9a = SAGA 104, 9a = Gl 4, 298, 12, Wa 59, 42a = SAGA 107, 42a = Gl 4, 301, 47, FM Inf. cuman 43, 25 = SAAT 45, 25, kumen Wa 35, 35 = SAAT 35, 35, GlG 3. Pers. Sg. Prät. Ind. Wa 65, 3b = SAGA 73, 3b = Gl (nicht bei Steinmeyer), Wa 65, 12b = SAGA 73, 12b = Gl (nicht bei Steinmeyer), PA Inf. kuman Wa 13, 2 = SAAT 311, 2, SPsWit 3. Pers. Pl. Ind. Präs. kumad venient Ps. 85/9; Kont.: H gisâhun thar mahtigna godes engil cuman 395, H quam sunu Davides uuison thes uuerodes 3682; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 54, 59, 61, 93, 96, 99, 102, 103, 187, 189, 240, Behaghel, O., Die Modi im Heliand, 1876, S. 34 (zu H 4533), Behaghel, O., Heliand und Genesis, 1882, 10. A. 1996, Anm. (zu Gen 34), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 61, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 227, Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 67 (zu H 1759, 2786), cumad (Pl.) (in Handschrift M) f̄gr cumit (Sg.) (in Handschrift C) in den Versen 1755, 1759, quam Sg. (in Handschrift M) f̄gr quamaun Pl. (in Handschrift C) in Vers 3884, kumad (in Handschrift M) f̄gr cuman (in Handschrift C) in Vers 4533, quami (in Handschrift M) f̄gr quam (in Handschrift C) in Vers 2786, cumana (in Handschrift M) f̄gr cuman (in Handschrift C) in Vers 561

- kumbal*** 3, as., st. N. (a): nhd. Zeichen; ne. sign (N.); Hw.: vgl. ahd. *kumbal? (st. N. a); Q.: H (830); E.: germ. *kumbal, Sb., Zeichen, Mal; B.: H Nom. Pl. cumbl 648 M, kumbal 648 C, Akk. Pl. cumbal 657 M, 635 M C (Sg.?), Sg. kumbal 657 C; Kont.: H gisâhin thana cuningsterron cuman cumbal liuhtien hêdro fon himile 635; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 37, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, 27, 28, 115, Grimm, J., Andreas und Elene, 1840, 92, Grimm, J., Deutsche Grammatik, 1870ff., S. 59, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 17, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 449, 17 (zu H 635), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 70 (zu H 657), Vilmar, A., Deutsche Altertûmer im Heliand, 1845, S. 74, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 228, Akk. Pl. cumbal (in Handschrift M) fêr Sg. kumbal (in Handschrift C) in Vers 657
- ku-m-i*** 11, as., st. M. (i): nhd. Ankunft; ne. arrival (N.); ÜG.: lat. adventus H, (venire) (V.) (1) H; Hw.: vgl. ahd. *kumi? (st. M. i); E.: germ. *kumi, *kumiz, st. M. (i), Kommen, Ankunft; vgl. idg. *gṷā-, *gṷāh₂-, *gṷeh₂-, *gṷem-, V., kommen, gehen, geboren werden, Pokorny 463; W.: mnd. kome, F., Ankunft; B.: H Nom. Pl. cumi 489 M C, 3621 M C, kumi 4021 M, 4307 M, 4337 M, cumi 4021 C, 4307 C, 4337 C, Dat. Pl. kumiun 5227 M, cumion 5227 C, Akk. Pl. cumi 639 M C, 866 M C, 4026 M C, kumi 4259 M, 5837 L, cumi 4259 C, 5837 C; Kont.: H that he Cristes cumi mârean scoldi 866; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9, 62, 113, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 242a (Maskulinum mit i-Stamm) aber Holthausen, F., Altsächsisches Wÿrterbuch, 2. A. 1967, S. (Neutrum) 43b, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 429, 9 (zu H 4307), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 228
- kū-m-ian*** 5, as., sw. V. (1a): nhd. beklagen; ne. complain (V.); Hw.: vgl. ahd. kūmen* (sw. V. 1a); Q.: H (830); E.: germ. *kūmjān, sw. V., klagen, jammern; s. idg. *gōū-, *gōūə-, *gū-, V., rufen, schreien, Pokorny 403; B.: H kumien 5011 M, cumian 5011 C, 5522 C, 3. Pers. Sg. Präs. kumid 3500 M, cumit 3500 C, 3. Pers. Sg. Prät. kumde 4669 M, cumda 4669 C, cumde 2185 M, kumda 2185 C; Kont.: H carode endi cūmde iro kindes dōd 2185; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 164, 177, 196, 197, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 45, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 395, 5 (zu H 5522), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 228
- kum-in*** 1, as., st. N. (a): nhd. Kÿmmel; ne. cumin (N.); ÜG.: lat. cuminum GITr; Hw.: vgl. ahd. kumin (st. N. a); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: s. germ. *kumin-, Sb., Kÿmmel; s. lat. cumīnum, N., Kÿmmel; vgl. gr. κύμινον (kūminon), N., Kÿmmel; vgl. hebr. kammōn, Sb., Kÿmmel; akkad. kamūnu, Sb., Kÿmmel; W.: mnd. kÿme, kÿmen, kÿmel, M., Kÿmmel; B.: GITr Nom. Sg. cumin cimum SAGA 318(, 5, 68) = Ka 108(, 5, 68) = Gl 4, 199, 9 (as.? oder eher ahd.?); Son.: nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973
- kū-m-līk*** 1, as., Adj.?: nhd. passend; ne. fitting (Adj.); ÜG.: lat. (gesticulatus) GI; Hw.: vgl. ahd. *kwemalīh?; Q.: GI (Wolfenbÿttel Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 133 Gudianus latinus) (11. Jh.); E.: s. kuman; W.: s. mnd. kōmenlīk, Adj., herkÿmmlich, gÿberkommen (Adj.); B.: GI (Wolfenbÿttel Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 133 Gudianus latinus) midculicon

(mid cumlicon) (gesticulatis) SAGA 453, 21 = Mayer, H., Althochdeutsche Glossen: Nachträge, 146, 21

- ***kum-o?**, as., sw. M. (n): nhd. »Kommender«, Ankÿmmling; ne. newcomer (N.); Vw.: s. wis-*; Hw.: vgl. ahd. *kwemo?, quemo? (sw. M. n); E.: s. kuman
- ***kump?**, as., st. M. (a?): nhd. Kumpf, Gefäß; ne. vessel (N.); Hw.: vgl. ahd. *kumpf? (st. M. a?); Q.: ON; E.: germ. *kump-, Sb., Gefäß, Kumpf
- ***kun-d?**, as., (Part. Prät.=)Adj.: nhd. abstammend; ne. descending (Adj.); Vw.: s. god-*; Hw.: s. kind; vgl. ahd. *kund? (2); E.: germ. *kunda-, *kundaz, Adj., geboren, kommend, abstammend; s. idg. *ġen- (1), *ġenə-, *ġnē-, *ġnō-, *ġenh₁-, *ġnh₁-, V., erzeugen, Pokorny 373
- ***kun-d-i?**, as., st. F. (ī): nhd. Abstammung; ne. descent (N.); Vw.: s. god-*; Hw.: vgl. ahd. *kundī? (2) (st. F. ī); E.: s. kunnan*
- ***kun-d-i-o?**, as., sw. M. (n): nhd. Kġnder; ne. messenger (M.); Vw.: s. ur-*; Hw.: vgl. ahd. kundo* (2) (sw. M. n); E.: s. kunnan*; W.: mnd. kunde, M., Zeuge dem ein alter Rechtszustand noch bekannt ist, Kundschafter, Bote
- kun-i-bur-d** 2, as., st. F. (i): nhd. Herkunft, Geschlecht; ne. descent (N.); Hw.: s. kunni; vgl. ahd. *kunniburt?; Q.: H (830); E.: s. kunni, *burd; B.: H Nom. Sg. kuniburd 2655 M, 4469 M, cunniburd 2655 C, cuniburd 4469 C; Kont.: H sô kûd is ūs is kuniburd endi is knôsles gehuat 2655; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 465, 16 (zu H 2655), Vilmar, A., Deutsche Altertġmer im Heliand, 1845, S. 53
- kun-ing** 65, as., st. M. (a): nhd. Kÿnig; ne. king (M.); ŪG.: lat. rex H, SPs, (tetrarches) H; Vw.: s. athal-*, folk-*, hevan-*, himil-*, thiod-, werold-*, wīs-*; Hw.: vgl. ahd. kuning (st. M. a); anfrk. kuning; Q.: Gen, H (830), SPs, Dortmunder Urkundenbuch hg. v. Rġbel K.; E.: germ. *kununga-, *kunungaz, *kuninga-, *kuningaz, st. M. (a), Kÿnig, Herrscher; s. idg. *ġen- (1), *ġenə-, *ġnē-, *ġnō-, *ġenh₁-, *ġnh₁-, V., erzeugen, Pokorny 373; W.: mnd. kÿnink, kÿnnink, M., Kÿnig; B.: H Nom. Sg. cuning 407 M C, 598 M C, 617 M C, 630 M C, 639 M C, 703 M C S, 716 M C, 729 M C, 772 M C, 774 M C, 1675 M C, 2709 M C, 3059 M C, 5087 M C, 5270 M C, 5297 C, 5551 C, 5557 C, 5567 C, 5681 C, 2805 C, 5191 C, 5205 C, kuning 2805 M, 5191 M, 5205 M, Gen. Sg. cuninges 733 M C, 1191 M C, 1199 M C, 2728 M C, 538 C, 3184 C, kuninges 538 M, 3184 M, Dat. Sg. cuninge 2884 M C, 696 M, 2778 C, cuninga 696 C, cuninge 696 S, kuninge 2778 M, 62 C, Akk. Sg. cuning 605 M C, 610 M C, 642 M C, 686 M C, 762 M C, 2703 M C, 5374 C, 549 C, kuning 549 M S, Gen. Pl. cuningo 342 M C, 371 M C, 952 M C, 973 M C P, 1134 M C, 1138 M C, 2089 M C, 2315 M C, 2696 M C, 3119 M C, 3644 M C, 4606 M C, 5630 C, 5634 C, 991 M C, 1334 M C, 1599 M, 4321 C, 4380 C, 4745 C, kuninga 371 S, kuningo 991 P, 1334 V, 1599 C, 4321 M, 4380 M, 4745 M, Gen Gen. Pl. kuningo Gen 134, SPs Nom. Sg. kunnig = kuning (Tiefenbach) rex Ps. 28/9 = Tiefenbach Ps. 28/10 = SAAT 319, 3 (28/9), kuning rex Ps. 32/16 = Tiefenbach Ps. 32/16 = SAAT 321, 9 (32/16), Dortmunder Urkundenbuch hg. v. Rġbel K. Nr. 56 Gen. Sg. koninges; Kont.: H Salomon the cuning 1675; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 15, 17, 26, 28, 111, 118, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 35, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 2, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 429, 10, S. 477, 33 (zu H 610), s. 467, 32-33 (zu H 733), Vilmar, A., Deutsche Altertġmer im Heliand, 1845, S. 2,

- kun-ing-dō-m*** 5, as., st. M. (a): nhd. »Kynigtum«, Kynigswgrde, Herrschaft; ne. kingdom (N.); ÜG.: lat. imperium GIEe, (potestas) H, (rex) H; Hw.: vgl. ahd. *kuningtuom? (st. M. a, st. N. a); Q.: GIEe, H (830); I.: Lgs. lat. regnum?, imperium?; E.: s. kuning, dōm; B.: H Gen. Sg. cuningduomes 5363 C, Akk. Sg. kuningdom 5252 M, cuningduom 5252 C, 5209 C, kuningduom 5209 M, GIEe Akk. Sg. kunigduom Wa 61, 20a-21a = SAGA 109, 20a-21a = Gl 4, 303, 65, Dat. Sg. kuningduoma imperio Wa 61, 16a-17a = SAGA 109, 16a-17a = Gl 4, 303, 61; Kont.: H Herodes biheld thar craftagne kuningdōm 5252; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 6, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 467, 32-33 (zu H 5252)
- kun-ing-rīk-i*** 1, as., st. N. (ja): nhd. Kynigreich; ne. kingdom (N.), reign (N.); Hw.: vgl. ahd. kuningrīhhi* (st. N. ja); Q.: H (830); I.: Lgt. lat. regnum?; E.: s. kuning, rīki (1); W.: mnd. kȳninkrīke, kȳninkrīk, N., Kynigreich; B.: H Gen. Pl. cuningrikeo 2890 M, cuningriko 2890 C; Kont.: H that al an is giuualde stād cuningrikeo craft endi kēsurdōmes 2890; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 422, 30, 26 (zu H 2890)
- kun-ing-ster-r-o*** 1, as., sw. M. (n): nhd. Kynigsstern; ne. kingstar (N.); ÜG.: lat. (stella) H; Hw.: vgl. ahd. *kunningsterro? (sw. M. n); Q.: H (830); E.: s. kuning, sterro; B.: H Akk. Sg. cuningsterron 635 M C; Kont.: H huan sie an ôstaruuegun êrist gisâhin thana cuningsterron cuman 635
- kun-ing-stō-l*** 1, as., st. M. (a): nhd. »Kynigsstuhl«, Thron; ne. throne (N.); Hw.: vgl. ahd. kuningstuol* (st. M. a); Q.: H (830); I.: Lgs. lat. sella regis?; E.: s. kuning, stōl; W.: mnd. kȳninkstōl, M., »Kynigsstuhl«, Thron; B.: H Dat. Sg. kuningstole 2736 M, cuningstole 2736 C; Kont.: H thar iro hērro uuas an is kuningstōle 2736; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 452, 27
- kun-ing-wīs-a*** 3, as., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. »Kynigsweise«, Kynigsart; ne. regal style (N.); Hw.: vgl. ahd. *kuningwīsa? (st. F. ō, sw. F. n); Q.: H (830); I.: Lgs. lat. more regis?; E.: s. kuning, wīsa*; B.: H Dat. Sg. cuninguuīsa 672 M, cuninguuīsu 672 C, 5502 C, 551 C, Dat. Sg. sw. cuninguuīsun 551 M, cuninguuīsan 551 S; Kont.: H endi ina an cuninguuīsa gōdan grōttun 672
- kun-n-an*** 13, kan*, as., Prät.-Präs.: nhd. kȳnnen, kennen, verstehen; ne. can (V.), know (V.); ÜG.: lat. scire H; Vw.: s. bi-*; Hw.: vgl. ahd. kunnan* (Prät.-Präs.); anfrk. kunnan; Q.: GIEe, H (830); E.: germ. *kunnan, Prät.-Präs., verstehen, kȳnnen, kennen; s. idg. *ĝen- (2), *ĝenə-, *ĝnē-, *ĝnō-, *ĝenh₃-, *ĝneh₃-, *ĝnoh₃-, *ĝnh₃-, V., erkennen, kennen, Pokorny 376; W.: mnd. kunnen, konnen, V., kȳnnen, sich verstehen; B.: H 1. Pers. Sg. Präs. can 724 M, 2514 C, kan 724 C, 2. Pers. Sg. Präs. canst 3101 M, 3. Pers. Sg. Präs. can 2530 C, 2. Pers. Pl. Präs. kunnun 4151 M, cunnun 4151 C, 3. Pers. Pl. Präs. cunnun 1669 M C, 4300 C, kunnun 4300 M, 3. Pers. Sg. Prät. consta 208 M C, 1032 M C, 225 M C, 3544 C, conste 3544 M, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. consti 2651 M, cunsti 2651 C, GIEe 3. Pers. Pl. Prät. constun Wa 60, 13 = SAGA 108, 13a = Gl 4, 302, 42; Kont.: H ên gifrōdot man the sō filo consta uuīsarō uuordo 208; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 12, 68, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 35, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 229, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 460, 22, 462, 4 (zu H 208, 4300), canst (in Handschrift M) fĝr bicanst (in Handschrift C) in Vers 3101

kun-n-i 45?, as., st. N. (ja): nhd. Geschlecht, Stamm, Volk; ne. descent (N.), tribe (N.), people (N.); ÜG.: lat. cognatio H, domus H, gens H, generatio SPs, (Iudaea) H, populus (M.) H, (semen) SPs; Vw.: s. anūd-*, athal-*, gum-*, hēlith-*, liud-*, man-*; Hw.: s. *kund, *kennian (2); vgl. ahd. kunni (1) (st. N. ja); anfrk. kunni; Q.: Gen, H, MNPsA, SPs, PN, Runeninschrift (Weserrunen Runenknochen 3 von Brake) (2. Viertel 5. Jh.); E.: germ. *kunja-, *kunjam, st. N. (a), Geschlecht; vgl. idg. *ĝen- (1), *ĝenə-, *ĝnē-, *ĝnō-, *ĝenh₁-, *ĝnh₁-, V., erzeugen, Pokorny 373; W.: mnd. kunne, N., F., Geschlecht; B.: H Nom. Sg. kunni 4321 M, 5358 C, cunni 4321 C, kunni manno 3506 M, Gen. Sg. cunneas 347 M C, cunnies 558 M C S, 2986 M C, 402 C, 167 M, 223 M, 254 M, 610 M, 1227 M, 1299 M, 2515 C, 2652 C, 3565 C, 5505 C, cunneas 366 M, 402 M, 167 C, 223 C, 254 C, 610 C, 1227 C, kunneas 366 C, 1299 V, cunnies 1299 C, 2652 M, 3565 M, cunnes 74 C, manno cunneas 1751 C, Dat. Sg. cunnie 1835 M C, 3954 C, 5096 M C, 5711 C, 1138 M, 2293 M, 5217 C, 5248 C, cunnea 1138 C, kunnie 2229 C, 2293 M, 5217 M, 5248 M, 3809 M, manno cunnea 1044 C, manno cunnie 3660 C, 4290 C, Akk. Sg. cunni 1682 M C, 5127 M C, 4577 C, 4837 C, 774 M, kunni 4577 M, 4837 M, 774 C, Gen. Pl. cunneo 605 M, cunnio 605 C, 4217 C, cunnio 4217 M, Gen Gen. Sg. cunnias Gen 194, SPs Nom. Sg. cunni semen Ps. 111/2 = Tiefenbach Ps. 111/2 = SAAT 324, 20 (Ps. 111/2), kunni generatio Ps. 111/2 = Tiefenbach Ps. 111/2 = SAAT 324, 22 (Ps. 111/2), Dat. Sg. kunni generatione Ps. 32/11 = Tiefenbach Ps. 32/11 = SAAT 320, 23 (Ps. 32/11), Akk. Sg. kunni generationem Ps. 32/11 = Tiefenbach Ps. 32/11 = SAAT 320, 23 (Ps. 32/11), MNPsA kunnea generatione Ps. 9/27 = SAAT 298 (Ps. 9/27) = van Helten, Gl Nr. 150, S. 64, 13a = Quak, Gl Nr. 90, S. 107, 15, Runeninschrift kunni (Runenknochen 3 von Brake); Kont.: H uas fan them liudeon Levias cunnes 74; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 40, 42, 62, 116, 170, 171, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 35, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 229, Kauffmann, F., Die Rhythmik des Heliands, PBB 12 (1887), S. 348 (zu H 1044, H 4290), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 465, 16 (zu H 223), S. 391, 9f. (zu H 2986), 469, 8 (zu H 3506), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 68 (zu H 3506), S. 66 (zu H 1751); Son.: kuni manno (in Handschrift M) fgr mancuni 3506 (in Handschrift C) in Vers 3506, mancunnies (in Handschrift M) fgr manno cunneas (in Handschrift C) in Vers 1751, kunie (in Handschrift M) fgr kuninge (in Handschrift C) in Vers 3809, mankunnie (in Handschrift M) fgr manno cunnie (in Handschrift C) in Vers 3660, mankunni (in Handschrift M) fgr manno cunnie (in Handschrift C) in Vers 4290, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 79, S. 183 (z. B. Cunebern, Cuniza), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 70 (z. B. Cunigard, Cunigund), die Echtheit der Runeninschrift ist umstritten

kun-n-i-līk?, as., Adj.: Vw.: s. god-*; Hw.: vgl. ahd. *kunnilih?; E.: s. kunni, līk (2)

***kun-n-on**?, as., sw. V. (2): Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. ahd. kunnēn* (sw. V. 3); E.: germ. *kunnēn, *kunnān, sw. V., kennenlernen; s. idg. *ĝen- (2), *ĝenə-, *ĝnē-, *ĝnō-, *ĝenh₃-, *ĝneh₃-, *ĝnoh₃-, *ĝnh₃-, V., erkennen, kennen, Pokorny 376

- kun-st*** 1, kû-st*, kû-st-i*, as., st. F. (i): nhd. Weisheit; ne. wisdom (N.); ÜG.: lat. (potestas) H; Hw.: vgl. ahd. kunst (st. F. i); Q.: H (830); E.: germ. *kunsti-, *kunstiz, st. F. (i), Wissen, Kennen, Kenntnis, Erkenntnis; s. idg. *ĝen- (2), *ĝenə-, *ĝnē-, *ĝnō-, *ĝenh₃-, *ĝneh₃-, *ĝnoh₃-, *ĝñh₃-, V., erkennen, kennen, Pokorny 376; W.: mnd. kunst, F., Kÿnnen, Fähigkeit, Wissen; B.: H Akk. Pl cunsti 2339 C; Kont.: H that imu uualdand self fargeban habdi mêron mahti craft endi cûsti 2339; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9, 65, S. 165, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 36, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 229, Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 214 Anm., Schlöter, W., Konsonantismus des Altsächsischen, Altsächsische Deklination, in: Laut- und Formenlehre der altgermanischen Dialekte, hg. v. F. Dieter, 1900, S. 283, oder ist custi zu kust zu stellen?, custi (in Handschrift M) f̃gr cunsti (in Handschrift C) in Vers 2339
- kupira*** 2, as., st. F. (ō)?, sw. M. (n): nhd. Lachs; ne. salmon (N.); ÜG.: lat. anctua GITr; Hw.: vgl. ahd. kupfiro* (sw. M. n), *kupfira? (st. F. ō?, sw. F. n?); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73 Mischglossar 1146), GITr (Anfang 11. Jh.); E.: vgl. germ. *kupar, *kuppar, N., Kupfer; s. lat. cuprum, cyprum, N., Kupfer; vgl. gr. κύπριος (kýprios), Adj., aus Kupfer; gr. κύπρος (kýpros), F., ON, Zypern; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73 Mischglossar 1146) Nom. Sg. cupiro anctua SAGA 18, 48 = Gl 3, 683, 48 (z. T. ahd.), GITr Nom. Sg. cupira anctua SAGA 301(, 2, 103) = Ka 91(, 2, 103) = Gl 4, 196, 51; Son.: zu GITr vgl. Katara, P., Die Glossen des Codex seminarii Trevirensis R. III. 13 Diss. Helsingfors 1912, S. 279, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271a
- *kur-b-i-līn?**, as.?, st. N. (a): Vw.: s. *kurvilīn?
- *kur-i?**, as., st. M. (i): nhd. »K̃gr«, Wahl; ne. election (N.); Vw.: s. self-*; Hw.: s. kiosan*; vgl. ahd. kuri* (st. M. i); E.: s. germ. *kuzi-, *kuziz, st. M. (i), Wahl; vgl. idg. *ĝeus-, V., kosten (V.) (2), genießen, schmecken, Pokorny 399; W.: mhd. kÿre, kÿr, k̃gre, k̃gr, M. F., Wahl, Probe
- *kur-n-i?**, *kor-n-i?, as., st. N. (ja): nhd. Korn; ne. corn (N.); Vw.: s. hr̃en-*; Hw.: s. korn*; vgl. ahd. *kurni? (st. N. ja); E.: s. korn*; W.: mnd. korn, korne, koren, N., Korn, Samenkorn
- kurnil-bōm*** 2, as., st. M. (a): nhd. Kornelkirschbaum; ne. cornel-tree; ÜG.: lat. cornum Gl; Hw.: vgl. ahd. kurnilboum* (st. M. a); Q.: Gl (Wien Österreichische Nationalbibliothek Cod. 15306), GIVO (11. Jh.); I.: z. T. Lw. lat. cornus?; E.: s. bōm; s. lat. lat. cornus, F., Kornelkirschbaum; gr. κρίνος (krános), κρίνεα (kráneia), M., F., Kornelkirschbaum; vgl. idg. *ker- (4), Sb., Kirsche, Kornelkirsche, Pokorny 572; B.: GIVO Nom. Sg. curnilbom (corna) Wa 112, 11b = SAGA 194, 11b = Gl 2, 717, 9, Gl (Wien Österreichische Nationalbibliothek Cod. 15306) Nom. Sg. (cu)r(nil)(b)om corna Wien Österreichische Nationalbibliothek Cod. 15306), Nom. Sg. hornut crabro Tiefenbach, Nachträge zu den altsächsischen Glossen aus Kopenhagen und aus dem Dresden-Wiener Codex Discissus, ABäG (1999), S. 235, 31
- kursina*** 1, as., st. F. (ō?): nhd. Pelzrock; ne. furcoat (N.); ÜG.: lat. reno Gl; Hw.: vgl. ahd. kursinna* (st. F. ō?, jō?); Q.: GIVO (11. Jh.); I.: Lw. slaw. *kurzno; E.: s. slaw. *kurzno; W.: mnd. kÿrsene, kÿrsen, k̃grse, F., Kleidungsst̃gck aus Pelzwerk, Pelzrock; B.: GIVO Nom. Pl. cursine renones

Steinmeyer, E., Besprechung von E. Wadstein, Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, A. f. d. A. 26 (1900), S. 203, 38 (fehlt bei Wadstein 110, hinter Zeile 8) = Wadstein, E., Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, 1899, XIV = ERNTEN 188, 38; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wyrterbuch, 1903, S. 524, Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 44b, Steinmeyer, E., Besprechung von E. Wadstein, Kleinere altsächsische Sprachdenkmäler, A. f. d. A. 26 (1900), S. 203, 28

***kur-t?**, as., Adj.: nhd. kurz; ne. short (Adj.); Hw.: vgl. ahd. kurz* (1); Q.: ON; E.: germ. *kurta-, *kurtaz, Adj., kurz?; s. lat. curtus, Adj., verkgrzt, verstgmmelt; vgl. idg. *sker- (4), *ker- (11), *skerə-, *kerə-, *skrē-, *krē-, V., schneiden, Pokorny 938; W.: mnd. kort, Adj., kurz, untersetzt, klein; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 44b

***kur-v-i-līn?**, *kur-ḅ-i-līn?, as.?, st. N. (a): Hw.: vgl. ahd. kurbilīn* (st. N. a); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 93a

ku-s* 1, ku-s-s*, ko-s-s*, as., st. M. (u?, a?): nhd. Kuss; ne. kiss (N.); ÜG.: lat. osculum H; Hw.: vgl. ahd. kus* (st. M. a?); Q.: H (830); E.: germ. *kussa-, *kussaz, st. M. (a), Kuss; idg. *ku-, *kus-, Sb., Kuss, Pokorny 626; W.: mnd. kus, kuss, M., Kuss; B.: H Instrum. Sg. kussu 4837 M, cossu 4837 C; Kont.: H endi mi te thesare lēḅan thiode farcōpos mid thīnu kussu 4837; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 48, Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 43a, der koss als Neutrum, aber kuss als Maskulinum ansetzt, nach Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 105, Nr. 304 ist die Zuordnung zu u- oder a-Stämmen unsicher, weil entscheidende Pluralformen fehlen

***kū-s-ki?**, as., Adj.: nhd. keusch, ehrbar; ne. chaste (Adj.), honourable (Adj.); Hw.: s. kūs-kitha*, kūs-ko*; vgl. ahd. kūs-ki*; E.: s. germ. *kuskeis, Adj., keusch?; germ. *kūhska-, *kūhskaz, Adj., keusch; s. lat. cōnsciūs, Adj., wissend; vgl. lat. cum, con, Präp., mit, samt; lat. scīre, V., wissen, in Erfahrung gebracht haben, erfahren (V.); vgl. idg. *kom, Präp., Präf., neben, bei, mit, entlang, Pokorny 612; idg. *skēi-, V., schneiden, scheiden, trennen, Pokorny 919; idg. *sēk- (2), V., schneiden, Pokorny 895; W.: mnd. kḡsch, kḡsche, Adj., maßvoll, beherrscht, mäßig

kū-s-k-ith-a* 1, as., st. F. (ō): nhd. Keuschheit; ne. chastity (N.); ÜG.: lat. pudor GIPW; Hw.: vgl. ahd. kūs-kida* (st. F. ō); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lw. lat. consciūs?, Lḡs. lat. castitas?; E.: s. *kūs-ki; B.: GIPW Nom. Sg. cuskītha pudor Wa 100, 4b = SAGA 88, 4b = Gl 2, 586, 42

kūsk-o* 2, as., Adv.: nhd. keusch, ehrbar; ne. chastely (Adv.); Hw.: vgl. ahd. kūs-ko*; Q.: Gen, H (830); E.: s. *kūs-ki; B.: H cusco 551 M, kusco 551 C S, Gen. kusco Gen. 276; Kont.: H quaddun sie ina cūsco an cuninguuīsun 551; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 46, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 230

ku-s-s-ian* 5, as., sw. V. (1a): nhd. kḡssen; ne. kiss (V.); ÜG.: lat. osculari BSp, H, SPsWit; Hw.: vgl. ahd. kussen* (sw. V. 1a); Q.: BSp, Gen, H (830), SPsWit; E.: germ. *kussjan, sw. V., kḡssen; s. idg. *ku-, *kus-, Sb., Kuss, Pokorny 626; W.: mnd. kḡssen, sw. V., kḡssen; B.: H 1. Pers. Sg. Präs. cussiu 4820 M C, 3. Pers. Sg. Prät. custe 4831 M, custā 4831 C, Gen. 3. Pers. Sg. Prät. kusta Gen. 276, SPsWit 3. Pers. Pl. Ind. Prät. kustun osculate

sunt Ps. 84/11; Kont.: H ik cussiu ine endi queddiu 4820; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 55, 157, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 48, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 242 (1b), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 230

kus-t* 4, as., st. F. (u): nhd. Wahl, Bestes, Vorzug, Ruhm; ne. choice (N.), preference (N.), glory (N.); Vw.: s. gum-*, un-*; Hw.: s. kiosan*; vgl. ahd. kust* (st. F. i); Q.: H (830); E.: germ. *kusti-, *kustiz, st. F. (i), Wahl, Prÿfung; s. idg. *ĝeus-, V., kosten (V.) (2), genießen, schmecken, Pokorny 399; B.: H Nom. Sg. cust 3996 C, Gen. Sg. custes 2696 M, Pl. custeo 2996 C, Akk. Sg. cust 1677 M C, Dat. Pl. kusteon 3192 M, custeon 3192; Kont.: H habde thero custes giuuald huar imu an themu lande leobost uuâri te uuesanne 2696; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 29, 41, 65, 112, 327, 344, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 443, 26, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 230, im Althochdeutschen frÿher wahrscheinlich auch u-Deklination, s. Braune, W., Althochdeutsche Grammatik, 13. A. bearb. v. Eggers, H., 1975, § 219, Anm. 1, u-Stamm fÿr das Altsächsische belegt bei Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 242

kû-st*, as., st. F. (i): Vw.: s. kunst*

kû-st-î*, as., st. F. (i): Vw.: s. kunst*

kû-th* 20, as., Adj.: nhd. kund, bekannt; ne. known (Adj.); ÜG.: lat. cognitus GIPW, (dicere) H, (divulgare) H, notus H, (nuntiare) H, (scire) H; Q.: GIPW, Hi, H (830); Vw.: s. far-*?; Hw.: vgl. ahd. kund (1); anfrk. kund; E.: germ. *kunþa- (1), *kunþaz, Adj., bekannt; s. idg. *ĝen- (2), *ĝenə-, *ĝnē-, *ĝnō-, *ĝenh₃-, *ĝneh₃-, *ĝnoh₃-, *ĝñh₃-, V., erkennen, kennen, Pokorny 376; B.: H Nom. Sg. M. cud 2689 M, 4949 M, cuth 4949 C, Nom. Sg. F. kud 2655 M, cuth 2655 C, Nom. Sg. N. cud 386 M, 907 M, 937 M, 2071 M, 1202 M, cuth 386 C, 907 C, 937 C, 2071 C, 5418 C, 5624 C, 5886 C, kuth 2220 C, 5864 L, cut 1202 C, Akk. Sg. N. cud 1631 M, 2804 M, 3231 M, cuth 1631 C, 2804 C, 3231 C, 5864 C, 5890 C, Nom. Pl. M. kude 4964 M, cuth 4964 C, Hi Prät. chud Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 1, S. 2, 13 = SAAT 286, 13 (= Zeile 6), Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 1, S. 4, 28 = SAAT 288, 28 (= Zeile 2); Kont.: H uuarđ that managun cûđ obar thesa uuídon uuerold 386; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 65, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 36, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 227, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 457, 4f (zu H 386)

kû-th-ian* 25, as., sw. V. (1a): nhd. kÿnden, offenbaren; ne. announce (V.); ÜG.: lat. annuntiare H, dicere H, evangelizare H, glorificare H, nuntiare H, (perhibere) H, praedicare H; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. kunden (sw. V. 1a); anfrk. kunden; Q.: H (830); I.: Lbd. lat. evangelizare?, Lbd. lat. glorificare?, Lbd. praedicare?; E.: s. kûth*; B.: H Inf. cudean 399 M, 2380 M, 2426 M, cuthian 399 C, 5869 C, 5939 C, 5954 C, 2380 C, 2426 C, 5836 C, 5386 C, 5920 C, 5963 C, 1285 C, 4657 C, kuđian 399 S, cudien 1123 M, cuthian 1123 C, cuđien 1285 M, 4657 M, kuthean 1285 V, 5836 L, 5869 L, 3. Pers. Sg. Präs. cuđid 1757 M, cuthid 1757 C, kudid 3194 M, cuthit 3194 C, 2. Pers. Pl. Präs. cudeat 1394 M, cuthiat 1394 C, 2. Pers. Sg. Imp. cutdi

5935 C, 2. Pers. Pl. Imp. *cuðead* 1797 M, *kuthiat* 1797 C, *cudead* 1932 M, *cuthiat* 1932 C, 3. Pers. Sg. Prät. *cudda* 875 M, *cutda* 875 C, *cuðde* 2345 M, 518 M, *cutda* 2345 C, *cuthda* 518 C, *cuðde* 518 S, 3. Pers. Pl. Prät. *kuddun* 4129 M, *cuthdun* 4129 C, *cuddun* 432 M, *cuthdin* 432 C, 1. Pers. Sg. Prät. Konj. *kuddi* 5227 M, *cuðdi* 5227 C; Kont.: H *that ik geuuitscepi uuâres thinges kûddi* 5227; Son.: vgl. Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 95, *Wortschatz der germanischen Spracheinheit*, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 36, Holthausen, F., *Altsächsisches Elementarbuch*, 1921, S. 242a (1)

***kū-th-lik?**, as., Adj.: nhd. deutlich; ne. clear (Adj.); Hw.: s. *kūthlīko**; vgl. ahd. **kundlīh?*; E.: s. *kūth**, *lik* (2)

kū-th-lik-o* 4, as., Adv.: nhd. deutlich; ne. clearly (Adv.); Hw.: vgl. ahd. *kundlīhho** (1); Q.: H (830); E.: s. *kūth**, **līko*; B.: H *cutlico* 857 M, *cuthlico* 857 C, 5920 C, *kudlico* 4123 M, *kuthlico* 4123 C, *cutlico* 5951 C; Kont.: H *quedda sia cūðlīco* 5951; Son.: Behaghel, O., *Die Syntax des Heliand*, 1897, S. 4, Sievers, E., *Heliand*, 1878, S. 392, 15, S. 482, 4 (zu H 5951), Berr, S., *An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand*, 1971, S. 227

kūvi-līn*? 1, *kūbi-līn*?*, as.?, st. N. (1): nhd. K̄gel; ne. tub (N.); ÜG.: lat. *fiscella* GTr; Hw.: s. *kōpa**, *korvilīn**; vgl. ahd. **kubilīn?* (st. N. a); Q.: GTr (Anfang 11. Jh.); I.: L̄gt. lat. *cupa?*; E.: s. *kōpa**; W.: mnd. *k̄vel*, F., K̄gel; B.: GTr Nom. Sg. *culuilin fiscina* SAGA 338(, 7, 135) = Ka 128(, 7, 135) = Gl 3, 202, 16; Son.: Gallée, J., *Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wyrterbuch*, 1903, S. 186, Holthausen, F., *Altsächsisches Wyrterbuch*, 2. A. 1967, S. 44b

kūvin* 1, *kūbin**, as., st. N. (a?): nhd. K̄gel; ne. tub (N.); Hw.: s. *kōpa**; vgl. ahd. **kūbin?*; Q.: Kytzschke R. *Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr* (1050); I.: L̄gt. lat. *cupa?*; E.: vgl. germ. **kubila-*, **kubilaz*, st. M. (a), K̄gel; s. idg. **gēu-*, **gāu-*, **gū-*, V., biegen, kr̄gmmen, w̄ylben; W.: mnd. *k̄ven*, *kuven*, N., großes Holzgefäß, Kufe; B.: Kytzschke R. *Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr* Bd. 2 Neudruck 1978 S. 133, 19 Akk. Sg. *cuuin*; Son.: Gallée, J., *Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wyrterbuch*, 1903, S. 186, 468, Holthausen, F., *Altsächsisches Wyrterbuch*, 2. A. 1967, S. 44b

***kwād?**, **quād?*, as., Adj.: nhd. schlecht, böse; ne. bad (Adj.); Hw.: vgl. ahd. **kwāt?* (2); Q.: ON; Son.: Holthausen, F., *Altsächsisches Wyrterbuch*, 2. A. 1967, S. 59a

kwad-d-un*, *quad-d-un**, as., sw. V. (1a) 3. Pers. Pl. Prät.: Hw.: s. *kweddian**

kwāg-ul* 1, *quāg-ul*, as., Sb.: nhd. Lab; ne. rennet (N.); ÜG.: lat. *coagulum* GIPW; Hw.: vgl. ahd. **kwāgul?* (Sb.); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lw. lat. *coāgulum?*; E.: s. lat. *coāgulum*, N., Lab, gerinnen machendes Mittel; vgl. lat. *cōgere*, V., zusammentreiben, zusammenbringen, vereinigen; vgl. lat. *cum*, *con*, Pröp., mit, samt; lat. *agere*, V., treiben, betreiben, machen; vgl. idg. **kom*, Pröp., Präf., neben, bei, mit, entlang, Pokorny 612; idg. **aġ-*, **h₂eġ-*, **h₂aġ-*, **h₂oġ-*, V., treiben, schwingen, bewegen, f̄ghren, Pokorny 4; W.: mnd. *quagel*, Sb., geronnene Fl̄gssigkeit; B.: H GIPW *quagul coagola* Wa 89, 20b = SAGA 77, 20b = Gl 5, 105, 22 (Nachtrag zu Glossen 2, 575)

kwā-a*, as., st. F. (ō): Vw.: s. *kwāla**

kwāl-a* 1, *quāl-a**, *kwā-a**, *qual-a**, as., st. F. (ō): nhd. Qual; ne. pain (N.); Vw.: s. *ferah-**, *firin-**, *morth-**, *thiod-**, *wundar-**; Hw.: s. *kwalm**, *kwelan**, *kwēllian**; vgl. ahd. *kwāla** (st. F. ō); Q.: H (830); E.: germ. **kwālō*, st. F. (ō), Qual, Pein, Tod; idg. **guel-* (1), V., Sb., stechen, Schmerz, Qual, Tod,

Pokorny 470; W.: mnd. quâle, quâl, F., Leid, Qual, Pein; B.: H Akk. Sg. quala 5695 C; Kont.: H tholodun bêðia quâla bi Criste 5695; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 62, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 448, 25, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 313

kwal-m* 9, qualm, as., st. N. (a): nhd. Tod, Mord; ne. death (N.), murder (N.); Hw.: s. kwêlmian*; vgl. ahd. kwalm* (st. N. a); Q.: Gen, H (830); E.: germ. *kwalma-, *kwalmaz, st. M. (a), Vernichtung, Tÿtung; s. idg. *gʷel- (1), V., Sb., stechen, Schmerz, Qual, Tod, Pokorny 470; B.: H Nom. Sg. qualm 4322, Akk. Sg. qualm 745 M C, 5217 M, 5530 M, 5562 M, Instrum. Sg. qualmu 750 M C, 5329 C, Gen. Nom. Sg. qualm Gen 83, Dat. Sg. qualma Gen. 91, Akk. Sg. qualm Gen. 329; Kont.: H kindiungaro qualm 745; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 22, 64, 80, 113, Behaghel, O., Der Heliand und die altsächsische Genesis, 1902, S. 16, 46 (zu Gen. 91), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 62, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 448, 27 (zu H 5562), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971 und Sehrt, E., Heliand-Wÿrterbuch sowie Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921 setzen Neutrum an, Holthausen, F., Altsächsisches Wÿrterbuch, 2. A. 1967, S. 59a setzt Maskulinum an, qualm (in Handschrift M) fêr quam (in Handschrift C) in Vers 4322, qualm (in Handschrift M) fêr quam (in Handschrift C) in den Versen 5217, 5530, 5562

kwa-m*, qua-m, as., st. V. (4) (3. Pers. Sg. Prät. Akt. Ind.): Hw.: s. kuman

kwân* 1, quân, as., st. F. (i): nhd. Frau, Weib; ne. woman (F.); Hw.: s. kwena*; vgl. ahd. *kwên? (st. F. i), kwena* (st. F. ô, sw. F. n); Q.: H (830); E.: germ. *kwëni-, *kwëniz, st. F. (i), Weib, Frau; idg. *gʷēnā, *gʷenī-, F., Weib, Frau, Pokorny 473; W.: mnd. quene, F., alte Frau; B.: H Nom. Sg. quan 193 M; Kont.: H uuarð thiū quân ôcan idis an ira eldiu 193; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 28, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 28, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 313, quan (in Handschrift M) fêr quena (in Handschrift C) in Vers 193

kwap-p-ia* 1, quap-p-ia*, as., st. F. (ô)?, sw. F. (n): nhd. Aalquappe, Quappe; ne. eelpout (N.); ÜG.: lat. cappedo Gl; Hw.: vgl. ahd. kwappa* (sw. F. n); Q.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) (11. Jh.), Gl (Wolfenbüttel Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 10. 3 Augusteus 4°), Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 9344); E.: germ. *kwabbō, st. F. (ô), Quappe; s. idg. *gʷēb^h- (1), *gʷāb^h-, *gʷəb^h-, V., tauchen, sinken, versenken, Pokorny 465; W.: mnd. quappe, F., Aalquappe; B.: Gl (Berlin Staatsbibliothek Preußischer Kulturbesitz Ms. lat. 8° 73) quappiia cappedo SAGA 12, 35 = Gl 3, 459, 35 (z. T. ahd.) = Gl (Wolfenbüttel Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 10. 3 Augusteus 4°) quappa cappedo SAGA 446, 35 = Gl 3, 459, 35 (z. T. ahd.) = Gl (Paris Bibliothèque Nationale lat. 9344) cappa cappedo SAGA 230, 35 = Gl 3, 459, 36 (z. T. ahd.); Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wÿrterbuch, 1903, S. 244 setzt sw. F. an

kwat-t-ul-a* 3, quat-t-ul-a, as., sw. F.? (n): nhd. Wachtel; ne. quail (N.); ÜG.: lat. coturnix GIP, Gl; Hw.: vgl. ahd. kwahtila* (sw. F. n); Q.: Gl (Wolfenbüttel Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 10. 3 Augusteus 4°), GIP (1000); E.:

- s. germ. *kwakul-, Sb., Wachtel; s. lat. quacula; W.: mnd. quattele, F., Wachtel; B.: GIP Sg. quattula coturnicum Wa 78, 25a = SAGA 125, 25a = Gl 1, 559, 27, Pl. quattulon coturnices Wa 77, 20b = SAGA 124, 20b = Gl 1, 524, 31, Gl (Wolfenbttel Herzog August Bibliothek Cod. Guelf. 10. 3 Augusteus 4°) Sg. quatala coturnix SAGA 11, 34 = Gl 3, 458, 34
- kwéd-d-ian*** 6, quéd-d-ian*, as., sw. V. (1a): nhd. begrüßen; ne. greet (V.); ÜG.: lat. dicere H; Hw.: s. kwethan*; vgl. ahd. kwetten*, quetten* (sw. V. 1a); Q.: H (830); E.: s. kwethan*; B.: H 1. Pers. Sg. Präs. queddiu 4820 M C, 3. Pers. Sg. Prät. quedda 258 M C, 5951 C, 4830 C, quedde 4830 M, 3. Pers. Pl. Prät. quaddun 551 M, queddon 551 C, queddun 551 S, 5502 M; Kont.: H quedda sia cūdlīco 5951; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 55, 157, 182, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 59, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 392, 14, S. 420, 5f. (zu H 551, H 5502), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 313
- *kwederna?**, *quederna?, as.?, st. F. (ō): Hw.: vgl. ahd. kwederna* (st. F. ō); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 94a
- kwe-k***, que-k*, as., Adj.: Vw.: s. kwik*
- kwe-k-bōm*** 1, que-k-bōm, as., st. M. (a): nhd. karische Feige; ne. figtree (N.); ÜG.: lat. cariscus (= caricus) Gl; Hw.: s. kwik*; vgl. ahd. *kwekboum? (st. M. a); Q.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) (Mitte 12. Jh.); E.: s. kwik*, bōm; B.: Gl (Trier Stadtbibliothek 40/1018) Nom. Sg. quekbom cariscus (= caricus) SAGA 440, 7 = Gl 5, 48, 7; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 59a
- kwe-k-brād-o*** 1, que-k-brād-o, as., sw. M. (n): nhd. Oberarmmuskel; ne. muscle (N.) of the arm; ÜG.: lat. lacerta Gl; Hw.: vgl. ahd. *kwekbrāto? (sw. M. n); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: s. kwik*, brādo; B.: GITr Nom. Sg. queckbrado (quekbrado) lacertus SAGA 351(, 9, 94) = Ka 141(, 9, 94) = Gl 4, 204, 13; Son.: vgl. Althochdeutsches Glossenwyrterbuch, S. 467, Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 591, Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 214
- kwê-k-i-līk*** 1, quê-k-i-līk*, as., Adj.: nhd. beweglich; ne. mobile (Adj.); ÜG.: lat. vibrabilis GIP; Hw.: vgl. ahd. *kwekilīh?; Q.: GIP (1000); I.: Lgt. lat. vibrabilis?; E.: s. kwik*, līk (2); B.: GIP Akk.? Sg. quekilik uibrabilem (gladium) Wa 73, 10a = SAGA 120, 10a = Gl 1, 318, 12
- kwel-an*** 3, quel-an, as., st. V. (4): nhd. Qual leiden; ne. suffer (V.) painfully; ÜG.: lat. (crucifigere) H; Hw.: s. kwāla*; vgl. ahd. kwelan* (st. V. 4); Q.: H (830); E.: germ. *kwelan, st. V., leiden; idg. *gʷel- (1), V., Sb., stechen, Schmerz, Qual, Tod, Pokorny 470; W.: mnd. quelen, sw. V., Schmerz erleiden; B.: H Inf. quelan 5374 C, 5567 C, 3. Pers. Sg. Prät. qual 5630 C; Kont.: H quelan an crūcie 5374; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 62, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 314, Vilmar, A., Deutsche Altertgmmer im Heliand, 1845, S. 20 (Anm.), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 448, 19 (zu H 5374)
- kwel-l-a*** 1, quel-l-a*, as., sw. F. (n)?: nhd. Quelle; ne. well (N.), spring (N.); ÜG.: lat. scatebra Gl; Hw.: vgl. ahd. *kwella? (sw. F. n); Q.: GIP (1000); E.: germ. *kwellō-, *kwellōn, sw. F. (n), Quelle, Born; s. idg. *gʷel- (2),

- *gʷelə-, *gʷlē-, V., träufeln, quellen, werfen, Pokorny 471; B.: GIP Akk.? Pl. quellon scatebras Wa 84, 6b = SAGA 131, 6b = Gl 2, 496, 13
- kwel-l-an*** 1, quel-l-an, as., st. V. (3a): nhd. quellen; ne. well (V.), swell (V.); ÜG.: lat. scaturire GIP; Hw.: vgl. ahd. *kwellan? (st. V. 3a); Q.: GIP (1000); E.: germ. *kwellan, st. V., quellen; idg. *gʷel- (2), *gʷelə-, *gʷlē-, V., träufeln, quellen, werfen, Pokorny 471; W.: mnd. quellen, sw. V., quellen, aufquellen; B.: GIP Inf. quellan scaturire Wa 87, 27a = SAGA 134, 27a = Gl 2, 623, 1
- kwêl-l-ian*** 7, quêl-l-ian*, as., sw. V. (1b): nhd. martern, tÿten; ne. torment (V.), kill (V.); ÜG.: lat. (crucifigere) H; Vw.: s. ā-*; Hw.: s. kwāla*; vgl. ahd. kwellen* (sw. V. 1b); Q.: H (830); E.: germ. *kwaljan, sw. V., quälen, tÿten; idg. *gʷel- (1), V., Sb., stechen, Schmerz, Qual, Tod, Pokorny 470; Q.: mnd. quellen, sw. V., Schmerz erleiden, quälen, peinigen; B.: H Dat. Inf. quellianne 5347 C, 3. Pers. Pl. Prät. quelidun 5535 C, 5820 C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. quelidin 3848 M C, 5418 C, 5438 C, 5859 C, queledin 5859 L; Kont.: H ti quellianne an crūcium 5347; Son.: Verb mit Akkusativ der Person, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 156, 293, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 62, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 481, 12 (zu H 5820)
- kwêl-m-ian*** 1, quêl-m-ian*, as., sw. V. (1a): nhd. martern, tÿten; ne. torment (V.), kill (V.); Hw.: s. kwalm*; vgl. ahd. *kwalmen? (sw. V. 1a); Q.: H (830); E.: s. kwalm*; B.: H Part. Prät. giquelmid 5725 C; Kont.: H thena likhamon Cristes thie thar giquelmid stuod 5725; Son.: Verb mit Akkusativ, vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 156, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 62
- kwêl-m-i-unga*** 1, quêl-m-i-unga*, as., st. F. (ō): nhd. Tÿtung, Marter; ne. torment (N.), killing (N.); ÜG.: lat. crux GIPW; Hw.: vgl. ahd. *kwalmunga? (st. F. ō); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: s. kwêlmian*; B.: GIPW Gen. Sg. quêlmíunga crucis 98, 8b = SAGA 86, 8b = Gl 2, 584, 47
- kwen-a*** 3, quen-a*, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Weib, Frau; ne. wife (F.), woman (F.); ÜG.: lat. mulier H, uxor H; Hw.: s. kwān*; vgl. ahd. kwena* (st. F. ō, sw. F. n); anfrk. kwena; Q.: H (830); E.: germ. *kwenō-, *kwenōn, sw. F. (n), Weib, Frau; idg. *gʷēnā, *gʷenī-, F., Weib, Frau, Pokorny 473; W.: mnd. quene, F., altes Weib; B.: H Nom. Sg. quene 2787 M, quena 2787 C, 193 C, Dat. Sg. quenun 2709 M, quenu 2709 C; Kont.: H manno thero the quene ênig kind gibâri idis fan erle 2787; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 60, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 28, nach Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wyrterbuch, 1903, S. 245 und Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S. 248b im Altsächsischem schwaches Femininum der n-Deklination, quan (in Handschrift M) fgr quena (in Handschrift C) in Vers 193
- kwenela*** 1, quenela, as., st. F. (ō)?, sw. F. (n)?: nhd. Quendel; ne. wild thyme (N.); ÜG.: lat. (conuca) GIP, (conucula) GIP; Hw.: s. konula*; vgl. ahd. kwenela* (st. F. ō); Q.: GIP (1000); E.: germ. *kwenalō, st. F. (ō), Quendel; germ. *kwenalō-, *kwenalōn, sw. F. (n), Quendel; s. lat. cunīla, conīla, F., Quendel, Oreganoart; gr. κονίλη (konīlē), F., Quendel, Oreganoart; weitere

Herkunft unklar; B.: GIP Sg. *quenela conuca* Wa 83, 19a = SAGA 130, 19a = Gl 2, 354, 24

kwern-n* 1, *quer-n**, as., st. F. (u): nhd. Mghle; ne. mill (N.); Hw.: vgl. ahd. *kwern? (st. F. i); Q.: FM (1100); E.: s. germ. *kwernō, st. F. (ō), Mghlstein; vgl. idg. *gwer- (2), *gwerə-, *gwerəu-, Adj., schwer, Pokorny 476; W.: mnd. quern, F., Handmghle; B.: FM Dat. Pl. quernon Wa 42, 31 = SAAT 42, 31

kwern-th-a-r* 1, *quer-th-a-r**, as., st. M. (a): nhd. Docht; ne. wick (N.); ÜG.: lat. lychnus GIPW; Hw.: vgl. ahd. kwerdar* (st. M. a?, st. N. a); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *kwerdra-, *kwerdraz, *kwerpra-, *kwerpraz, st. M. (a), Kyder, Lockspeise; s. idg. *gwer- (1), *gwerə-, *gwerh₃-, V., Sb., verschlingen, Schlund, Pokorny 474; B.: GIPW Dat. Pl. quertharon lychnus Wa 90, 14a = SAGA 78, 14a = Gl 2, 575, 56; Son.: nach Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wyrterbuch, 1903, S. 245 starkes Neutrum

kwest* 1, *quest**, as., st. M. (a): nhd. Laubbgschel; ne. bunch (N.) of leaves; ÜG.: lat. perizomata (= kwesta) GIP; Hw.: vgl. ahd. *kwest? (st. M. a); Q.: GIP (1000); W.: mnd. quest, M., Laubbgschel, Zweigbgschel; B.: GIP Pl. questa perizomata Wa 73, 3a = SAGA 120, 8a = Gl 1, 318, 11, Wa 84, 22a = SAGA 131, 22a = Gl 2, 495, 36

kweth-an* 274, *queth-an**, as., st. V. (5): nhd. sagen, sprechen; ne. say (V.), speak (V.); ÜG.: lat. ait (= kwethid) H, dicere H, SPs, inquit (= kwethid) H, loqui H; Vw.: s. and-*, gi-*, with-*; Hw.: s. unkwethandi*; vgl. ahd. kwedan* (st. V. 5); anfrk. kwethan; Q.: Gen, GIEe, H (830), SPs; E.: germ. *kweþan, st. V., sagen, reden, sprechen, jammern; idg. *gwet- (2), V., reden, sprechen, Pokorny 480; W.: mnd. queden, st. V., sagen, sprechen; B.: H Inf. queden 3059 M, 3859 M, 3861 M, quethan 3059 C, 3861 C, 2753 C, 2. Pers. Sg. Präs. quidis 3263 M, 5089 M, quidis 3263 C, quithis 5089 C, 4694 C, 3. Pers. Sg. Präs. quidid 4392 M, 4436 M, quithit 4392 C, 4436 C, 5191 C, 5362 C, 4409 C, 4419 C, quidit 5191 M, 4409 M, 4419 M, 2. Pers. Pl. Präs. quedad 3052 M, 3. Pers. Pl. Präs. quedat 3039 M, 4403 M, quethat 3039 C, 4403 C, quedad 4432 M, quethent 4432 C, 2. Pers. Pl. Imp. quedad 1599 M, quethat 1599 C, 5883 C, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. queðe 1522 M C, 1523 C, quede 1523 M, 3. Pers. Sg. Prät. quað 991 M P, 1158 M, 2050 M, 2095 M, 3052 M, 1004 P, 131 C, 135 C, 137 C, quat 991 C, 1158 C, 2050 C, 1004 C, 2095 C, 1004 C, quad 131 M, 135 M, 137 M, 3296 M, 133 M, 520 M, 584 M, 585 M, 587 M, 589 M, 643 M, 721 M, 723 M, 992 M, 993 M, 1101 M, 1109 M, 1300 M, 1304 M, 1306 M, 1316 M, 1320 M, 1201 M, 2125 M, 2319 M, 2625 M, 2711 M, 2828 M, 2832 M, 2988 M, 3185 M, 3187 M, 3327 M, 3396 M, 3412 M, 3521 M, 3557 M, 3716 M, 3741 M, 3769 M, 3889 M, 4255 M, 4480 M, 4961 M, 4963 M, 4982 M, 4986 M, 216 M, 271 M, 283 M, 3018 M, 3203 M, 4030 M, 4045 M, 4061 M, 4080 M, 4957 M, 4968 M, quat 3296 C, 133 C, 520 C, 584 C, 585 C, 587 C, 589 C, 643 C, 721 C, 723 C, 992 C P, 993 C P, 1101 C, 1109 C, 1300 C, 1304 C, 1306 C, 1316 C, 1320 C, 1201 C, 2125 C, 2319 C, 2541 C, 2554 C, 2625 C, 2711 C, 2828 C, 2832 C, 2988 C, 3185 C, 3187 C, 3327 C, 3396 C, 3412 C, 3415 C, 3441 C, 3521 C, 3557 C, 3716 C, 3741 C, 3769 C, 3889 C, 3977 C, 4255 C, 4480 C, 4733 C, 4961 C, 4963 C, 4982 C, 4986 C, 5477 C, 5642 C, 5816 C, 5922 C, 5933 C, 216 C, 271 C, 283 C, 3018 C, 3057 C, 4030 C, 4045 C, 4061 C, 4080 C, 4957 C, 4968 C, quað 520 S, 721 S, 499 S, 1300 V, 1304 V, 1306 V, 1316 V, 1320 V, quað he 1845 M, 2025 M, 1084 M, 1588 M, 13336 V, quathie 1845 C, 2025 C, 116 C,

141 C, 222 C, 226 C, 259 C, 318 C, 397 C, 499 C, 771 C, 878 C, 1064 C, 1092 C, 1597 C, 2253 C, 2325 C, 2561 C, 2581 C, 3038 C, 3062 C, 3100 C, 3224 C, 3307 C, 3313 C, 3365 C, 3376 C, 3442 C, 3816 C, 3829 C, 3868 C, 3892 C, 3913 C, 3978 C, 3994 C, 4457 C, 4481 C, 4560 C, 4605 C, 4617 C, 4638 C, 4675 C, 4723 C, 4760 C, 4884 C, 4904 C, 5100 C, 5207 C, 5211 C, 5219 C, 5314 C, 5342 C, 5350 C, 5478 C, 5520 C, 5542 C, 5573 C, 5583 C, 5598 C, 5603 C, 5635 C, 5654 C, 5934 C, 5965 C, quad he 116 M, 141 M, 222 M, 226 M, 259 M, 318 M, 397 M, 499 M, 771 M, 878 M, 1064 M, 1092 M, 2325 M, 2581 M, 3038 M, 3062 M, 3100 M, 3224 M, 3307 M, 3313 M, 3365 M, 3376 M, 3816 M, 3829 M, 3868 M, 3892 M, 3913 M, 4457 M, 4481 M, 4560 M, 4605 M, 4617 M, 4760 M, 4884 M, 4904 M, 5100 M, 5207 M, 5211 M, 5219 M, 3573 M, 480 M, 915 M, 956 M, 975 M, 997 M, 1068 M, 1336 M, 2104 M, 2388 M, 2934 M, 3013 M, 3095 M, 3258 M, 3278 M, 3281 M, 3520 M, 3691 M, 3728 M, 3771 M, 3884 M, 3944 M, 4040 M, 4086 M, 4092 M, 4150 M, 4280 M, 4296 M, 4508 M, 4511 M, 4533 M, 4572 M, 4777 M, 4793 M, 4805 M, 4819 M, 4964 M, 5011 M, 5152 M, 5193 M, quathe 3573 C, quath 4689 C, quad that 2987 M, quathat 2987 C, quat hie 1084 C, 1588 C, 480 C, 915 C, 956 C, 975 C, 997 C, 1068 C, 1336 C, 2104 C, 2388 C, 2419 C, 2432 C, 2934 C, 3013 C, 3095 C, 3258 C, 3278 C, 3281 C, 3520 C, 3691 C, 3728 C, 3771 C, 3884 C, 3944 C, 4040 C, 4086 C, 4092 C, 4150 C, 4280 C, 4296 C, 4508 C, 4511 C, 4516 C, 4533 C, 4572 C, 4696 C, 4777 C, 4793 C, 4805 C, 4819 C, 4964 C, 5011 C, 5152 C, 5193 C, quād hie 975 P, 997 P, 3. Pers. Pl. Prät. quadun 5209 M, 620 M, 692 M, 2322 M, 2336 M, 2822 M, 4875 M, 2968 M, 3827 M, 3929 M, 4129 M, 4174 M, 4275 M, 4843 M, 5073 M, 5134 M, 5141 M, 5183 M, 5198 M, 5239 M, 418 M, 563 M S, 912 M, 2652 M, 3726 M, 3801 M, 3850 M, 3931 M, 3933 M, 4138 M, 4192 M, 4286 M, 4484 M, 4861 M, 5158 M, quathun 5209 C, 620 C, 692 C, 2213 C, 2322 C, 2336 C, 2558 C, 2822 C, 4875 C, 2968 C, 3827 C, 3929 C, 4129 C, 4174 C, 4275 C, 4700 C, 4843 C, 5073 C, 5134 C, 5141 C, 5183 C, 5198 C, 5239 C, 5374 C, 5482 C, 5555 C, 418 C, 563 C, 912 C, 2652 C, 3436 C, 3726 C, 3801 C, 3850 C, 3931 C, 3933 C, 3948 C, 3987 C, 4138 C, 4192 C, 4286 C, 4484 C, 4861 C, 4973 C, 5158 C, 5358 C, 5485 C, 5567 C, 5967 C, 4472 C, Gen. 3. Pers. Sg. Prät. quād Gen. 56, Gen. 245, Gen. 37, Gen. 58, Gen. 207, Gen. 213, Gen. 226, Gen. 240, Gen. 1, quat Gen. 277, quad hei Gen. 70, Gen. 177, Gen. 219, quat hie Gen. 191, 3. Pers. Pl. Prät. quadun Gen. 98, SPs 3. Pers. Sg. In. Präs. quidit dicet Ps. 28/8 = Tiefenbach Ps. 28/9 = SAAT 327, 29 (28/8), 1. Pers. Sg. Ind. Prät. ik quād ego dixi Ps. 115/2 = Tiefenbach Ps. 115/11 = SAAT 327, 17 (= 328, 17) (28/2); Kont.: H than quedad gi sô ic iu lêriu Fadar ûsa 1599; Son.: vgl. Bartsch, K., Zum Kodex Cottonianus des Heliand, Germania 23 (1878), S. 404, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 54, 100, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 59, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 313, Sprenger, R., Zu Gottfrieds Tristan, Germania 22 (1877), S. 407 (zu H 1004 P), Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 379 (Anm. 4) und Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, S 31 (zu H 4432), quethan (in Handschrift C) f̄gr gequeden (in Handschrift M) in Vers 2753, *quad (in Handschrift M) f̄grquathun (in Handschrift C) in Vers 4472

kwid-i* 4, quid-i*, as., st. M. (i): nhd. Rede, Wort; ne. speech (N.), word (N.); ÜG.: lat. (dicere) H, (loqui) H; Vw.: s. firin-*, gelp-*, harm-*, word-*; Hw.:

s. kwethan*; vgl. ahd. kwiti* (1) (st. M. i, st. N. ja); Q.: Gen, H (830); E.: s. germ. *kwedi-, *kwediz, st. M. (i), Satz, Spruch; idg. *gvet- (2), V., reden, sprechen, Pokorny 480; B.: H Nom. Pl. quidi 1967 M C, 3919 M C, 5959 C, 4964 C, Akk. Pl. quidi 817 M C, 2778 M C, 4831 M C, 5954 C, Gen. Dat. Pl. quidiun Gen. 56; Kont.: H bihuuî gio sô kindisc man sulica quidi mahti mid is mûðu gimênean 817; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 119, nach S. 171 Gen. Sg., Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 59, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 314, sidi (in Handschrift M) fgr quidi (in Handschrift C) in Vers 4964

kwi-k 16, kwe-k*, qui-k, que-k*, as., Adj.: nhd. »quick«, lebendig, lebend; ne. alive (Adj.); ÜG.: lat. (vivere), vivus H; Hw.: vgl. ahd. kwek*; anfrk. kwik; Q.: Gen, H (830), PN; E.: germ. *kwikwa-, *kwikwaz, *kwiwa-, *kwiwaz, Adj., lebendig, quick; s. idg. *gwiōu-, Adj., Sb., lebendig, Leben, Pokorny 468; B.: H Nom. Sg. M. quic 3369 M, 5438 C, quik 3369 C, quicc 5445 C, Akk. Sg. M. quican 2355 M C, 5347 C, 5849 C L, 4129 M, Akk. Sg. F. quica 3848 M C, 3857 M, quika 3857 C, Nom. Pl. M. quica 3919 M C, 4049 M C, 5695 C, Dat. Pl. M. quikun 4291 M, 4307 M, quicon 4291 C, 4307 C, Gen. Nom. Sg. M. quik Gen. 83, Akk. Sg. M. quikana Gen 134; Kont.: H than gideda ina the hêland self quican aftar dôða 2355; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, 21, 32, 33, 35, 46, 180, 201, 212, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 63, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 436, 24, 478, 35 (zu 4307), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 366 (z. B. Quickborn)

kwi-k-hêd* 1, qui-k-hêd*, as., st. F. (u): nhd. »Quickheit«, Lebendigkeit; ne. liveliness (N.); ÜG.: lat. vivacitas GIS; Hw.: vgl. ahd. *kwekheit? (st. F. i); Q.: GIS (1000); I.: Lgt. lat. vivacitas?; E.: s. kwik*, hêd*; B.: GIS Nom. Sg. quiched vivacitas Wa 106, 3b = SAGA 286, 3b = Gl (nicht bei Steinmeyer); Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, 1921, § 306, Anm. 2

kwi-k-ôn* 1, qui-k-ôn, as., sw. V. (2): nhd. »quick sein (V.)«, leben; ne. live (V.); ÜG.: lat. vivere Gl; Vw.: s. ā-*; Hw.: vgl. ahd. kwekkên (sw. V. 3); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *kwikwôn, *kwiwôn, sw. V., lebendig machen; s. idg. *gwiōu-, Adj., Sb., lebendig, Leben, Pokorny 468; W.: mnd. queken, sw. V., beleben, nähren; B.: GIPW Inf. quíkón uiuere Wa 96, 9b = SAGA 84, 9b = Gl 2, 582, 44

***kwitina**?, *quitina?, as.,?, st. F. (ō): Hw.: vgl. ahd. kwitina (st. F. ō?, sw. F. n?); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wyrterbuch, 2. A. 1967, S. 94a

kwith-ian* 1, quith-ian*, as., sw. V. (1a): nhd. wehklagen; ne. lament (V.); Hw.: vgl. ahd. *kwiden? (sw. V. 1a); Q.: H (830); E.: s. kwethan*; B.: H Inf. quithean 2142 M C; Kont.: H thar mag man gehorien helidos quídean; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 63, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 314